



BUBBLE-WAFFELEISEN / DONUT-MAKER / OMELETTE-MAKER / BUBBLE WAFFLE MAKER / DOUGHNUT MAKER / OMELETTE MAKER / GAUFRIER BUBBLE / APPAREIL A DONUTS / APPAREIL A OMELETTE SBDOM 1000 B1

(DE) (AT) (CH)

BUBBLE-WAFFELEISEN / DONUT-MAKER / OMELETTE-MAKER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

BUBBLE WAFFLE MAKER / DOUGHNUT MAKER / OMELETTE MAKER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

GAUFRIER BUBBLE / APPAREIL À DONUTS / APPAREIL À OMELETTE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BUBBLE-WAFELIJZER / DONUT MAKER / OMELETMAKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

GOFRONICA DO BABECZEK / URZĄDZENIE DO WYPIĘKU DONUTÓW / URZĄDZENIE DO ROBIENIA OMELETÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

BUBLINOVÝ VAFLOVAČ / VÝROBNÍK DONUTŮ / VÝROBNÍK OMELET

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

BUBLINKOVÝ VAFLOVAČ / PRÍSTROJ NA DONUTY / PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU OMELETY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

GOFRERA DE «BUBBLE WAFFLES» / MÁQUINA PARA DONUTS / MÁQUINA PARA TORTILLAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

BOBLE-VAFFELJERN / DONUT-MAKER / OMELET-MAKER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

PIASTRA PER WAFFEL / PIASTRA PER DONUT / MACCHINA PER OMELETTE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

BUBORÉK GOFRISÜTŐ / FÁNKSÜTŐ / OMLETTKÉSZÍTŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

PEKAČ ZA VAFLE V OBLIKI KROGLIC / PEKAČ ZA KROFE / PEKAČ ZA OMELETE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(HR)

BUBBLE-APARAT ZA VAFLE / PEKAČ KRAFNI / APARAT ZA PRAVLJENJE OMELETA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RO)

APARAT GOFRE CU MODEL CU BULE / APARAT PENTRU GOGOȘI / APARAT PENTRU PREPARAT OMELETA

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

УРЕД ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ГОФРЕТИ С ПОВЪРХНОСТ НА ТОПЧЕТА / УРЕД ЗА ДОНЪТИ / УРЕД ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ОМЛЕТИ

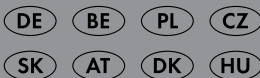
Инструкции за обслужване и безопасност

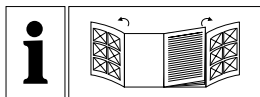
(GR)

ΒΑΦΛΙΕΡΑ BUBBLE / ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ DONUTS / ΟΜΕΛΙΕΡΑ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

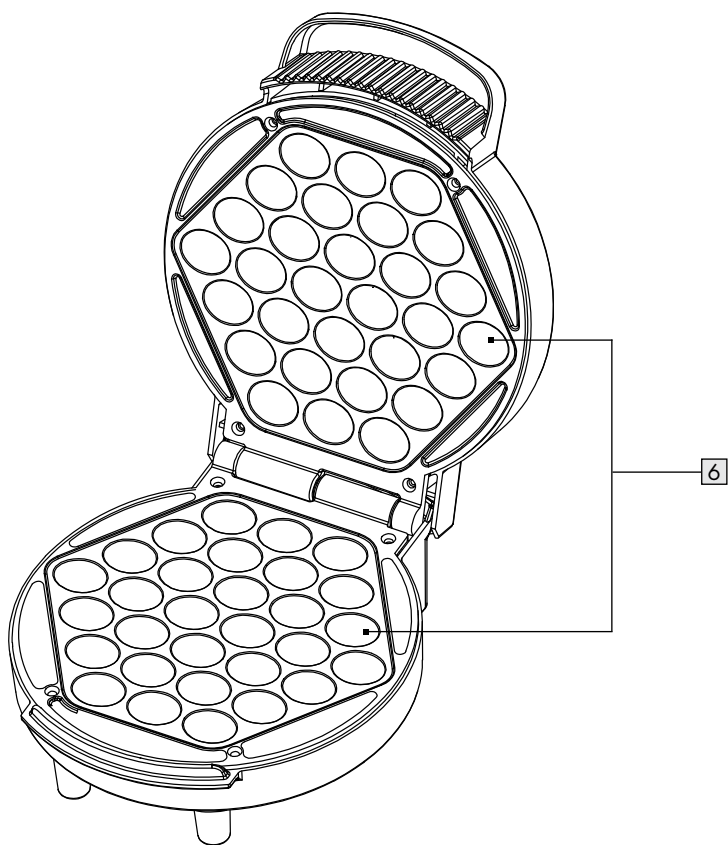
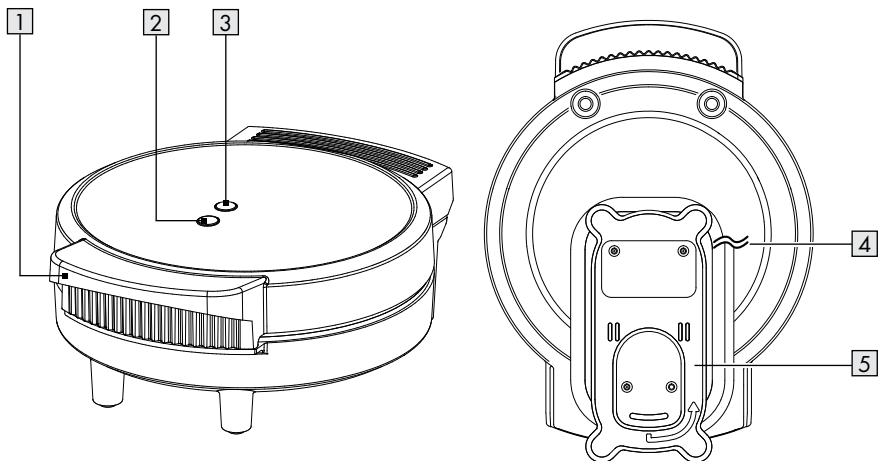
IAN 497767_2204



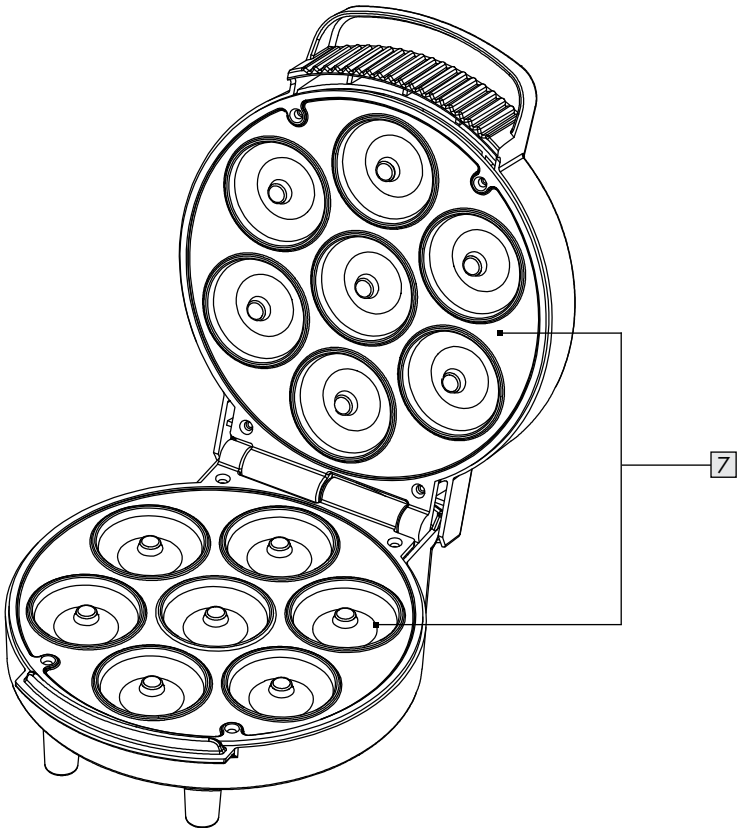
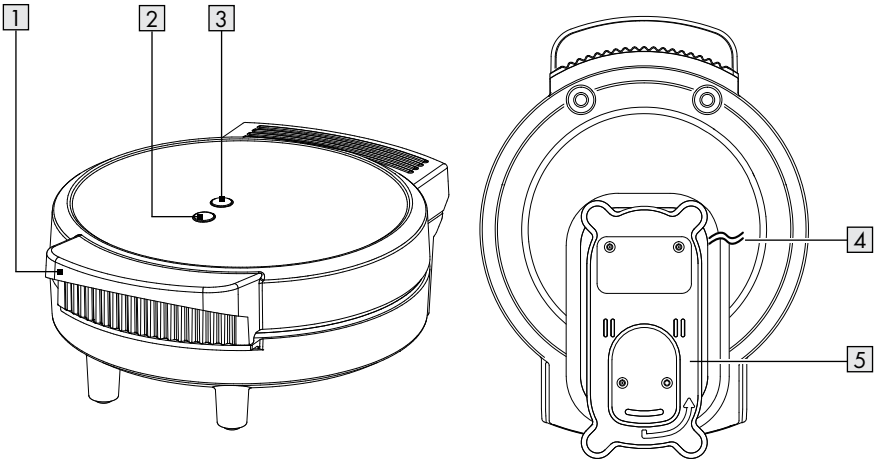


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	18
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	30
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	67
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	79
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	92
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	105
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	117
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	129
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	141
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	154
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	166
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	179
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	194

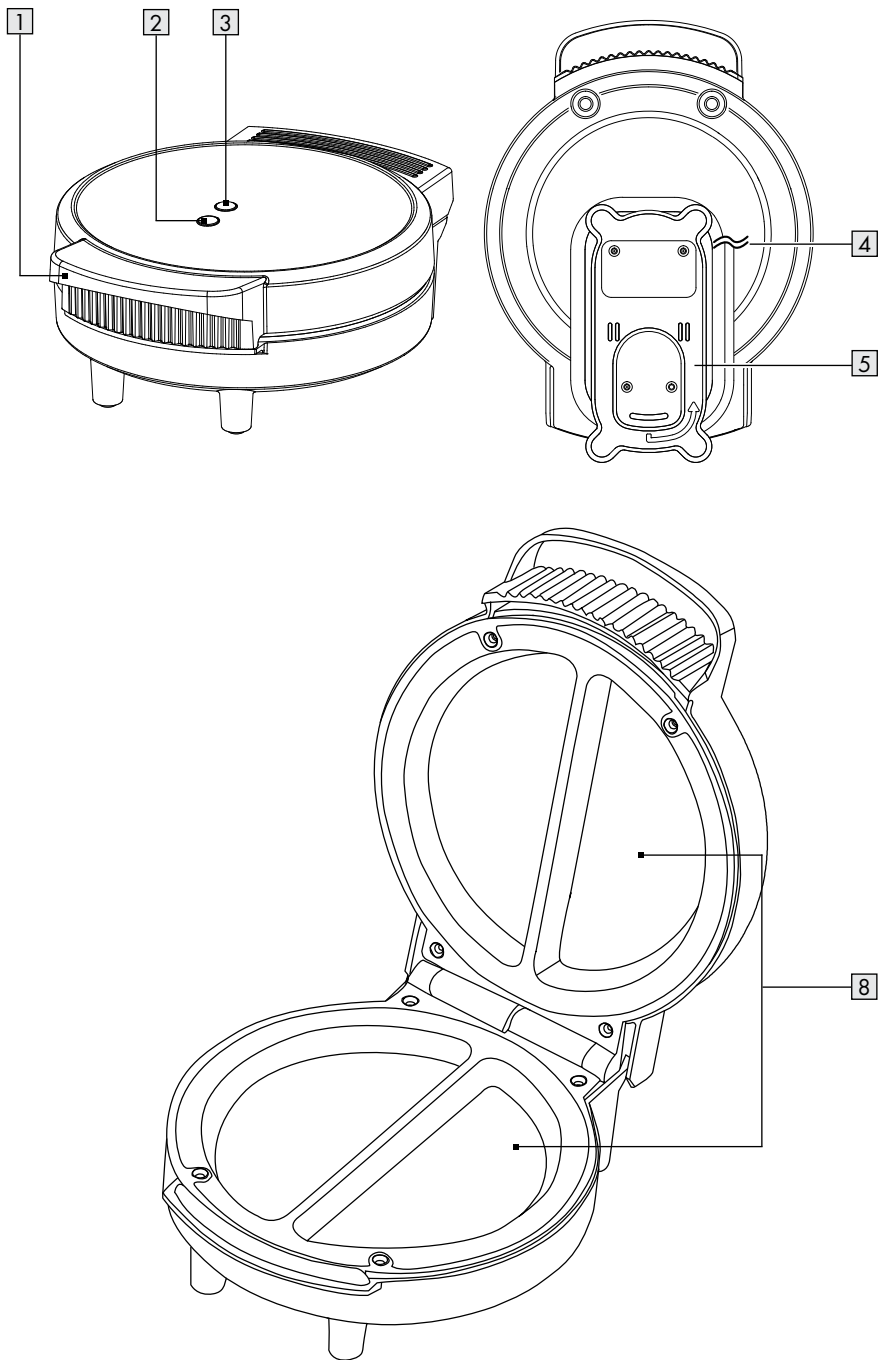
HG06272A



HG06272B














HG06272C



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Ein-/Ausschalten	Seite	11
Bubble-Waffeln / Donuts / Omelettes backen	Seite	12
Rezepte	Seite	13
Einfache Bubble-Waffeln	Seite	13
Einfache Donuts (optionale Garnierung: Puderzucker, Schokoladenglasur)	Seite	13
Omelette	Seite	14
Reinigung und Pflege	Seite	14
Lagerung	Seite	15
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	17

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 <p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
	Hz Hertz (Netzfrequenz)
 <p>WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	W Watt
	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
 <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
 Symbol für Schutzterde	 Achtung, heiße Oberfläche!
CE Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
 Sicherheitshinweise  Gebrauchsanweisungen	

BUBBLE-WAFFELEISEN / **DONUT-MAKER /** **OMELETTE-MAKER**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zur Herstellung der folgenden Speisen vorgesehen:

- Bubble-Waffeln (HG06272A)
- Donuts (HG06272B)
- Omelettes (HG06272C)

Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Bubble-Waffeleisen / Donut-Maker / Omelette-Maker
- 1x Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Handgriff
- 2 Grüne Kontrollleuchte (bereit)
- 3 Rote Kontrollleuchte (Betrieb)
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Bubble-Waffelplatten
- 7 Donutplatten
- 8 Omeletteplatten

● **Technische Daten**

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	800–1000 W
Schutzklasse:	I
Modellnummer:	
HG06272A:	Bubble-Waffeleisen
HG06272B:	Donut-Maker
HG06272C:	Omelette-Maker



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickengefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Omelette-Maker (HG06272C): Garen Sie kein Fleisch direkt auf den Platten.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Verbrennungsgefahr! Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

⚠️ WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Dieses Produkt ist ständig eingeschaltet, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab. Betreiben Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht von den Platten eingeklemmt wird oder die Ränder der Platten berührt.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein.
- Verlegen Sie Anschluss- und Verlängerungsleitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.

Bedienung

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.

- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

Reinigung und Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Während der Produktion werden einige Teile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Betreiben Sie das Produkt vor der ersten Verwendung ohne Teig, damit eventuelle Rückstände verdampfen.
- Reinigen Sie das Produkt und die Zubehörteile (siehe „Reinigung und Pflege“).

① **HINWEISE:**

- Wenn das Produkt die ersten Male aufgeheizt wird, kann ein schwacher Geruch auftreten. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Entsorgen Sie die Bubble-Waffeln / Donuts / Omelettes des ersten Durchgangs.

● **Bedienung**

● **Ein-/Ausschalten**

- Produkt einschalten: Verbinden Sie den Netzstecker **4** mit einer geeigneten Steckdose. Die rote Kontrollleuchte **3** leuchtet.

- Produkt ausschalten: Ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose. Die rote Kontrollleuchte **3** erlischt.

Kontrollleuchte	Status
Rote Kontrollleuchte 3 ein	Produkt eingeschaltet
Rote Kontrollleuchte 3 aus	Produkt ausgeschaltet
Grüne Kontrollleuchte 2 aus	Produkt wird aufgeheizt/heizt erneut
Grüne Kontrollleuchte 2 ein	Backtemperatur wurde erreicht

- i HINWEIS:** Während des Betriebs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte **2** von Zeit zu Zeit ein und aus. Dies zeigt an, dass das Produkt wieder auf die Backtemperatur aufgeheizt wird.

● Bubble-Waffeln / Donuts / Omelettes backen

i HINWEISE:

- Fetten Sie beide Bubble-Waffelplatten **6**, Donutplatten **7** oder Omeletteplatten **8** mit geeignetem Speiseöl ein.
- Lassen Sie das Produkt geschlossen, während es aufheizt.
- Heizen Sie das Produkt auf, bis die grüne Kontrollleuchte **2** leuchtet.
- Öffnen Sie das Produkt am Handgriff **1**.
- Verwenden Sie eine Kelle aus Holz oder aus hitzebeständigem Kunststoff, um...
 - den Teig auf die untere Bubble-Waffelplatte **6**/untere Donutplatte **7** oder
 - die Eirmischung auf die untere Omeletteplatte **8** zu gießen.

Verwenden Sie keine Kelle aus Metall, da diese die Antihafbeschichtung der Bubble-Waffel-, Donut- oder Omeletteplatten beschädigen könnte. Überfüllen Sie die untere Bubble-Waffelplatte **6**, die untere Donutplatte **7** oder die untere Omeletteplatte **8** nicht mit der Teig- oder Eirmischung.

- Schließen Sie das Produkt. Der Teig (oder die Eirmischung) wird nun gebacken.

Empfohlene Backzeiten

Bubble-Waffeln	3 Minuten
Donuts	3 bis 5 Minuten
Omelettes	3 bis 4 Minuten

Nur als Referenz (geschätzte Backzeiten finden Sie im Abschnitt „Rezepte“)

- Die Backzeit kann nach Bedarf verkürzt oder verlängert werden.
- Bubble-Waffeln/Donuts/Omelette entnehmen: Verwenden Sie einen Kunststoff-/Holzspatel (oder ein anderes geeignetes Küchenutensil), um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung des Produkts zu vermeiden.
- Wenn der Backvorgang abgeschlossen ist: Ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose.

● **Rezepte**



● Einfache Bubble-Waffeln

Bubble-Waffeleisen (HG06272A):

Zutaten:

170 g	Mehl
10 g	Puddingpulver
3 TL	Backpulver
2	Eier
130 g	Zucker
110 ml	Wasser
35 ml	Ungesüßte Dosenmilch
15 ml	Pflanzenöl
¾ TL	Vanilleextrakt

Zubereitung:

- Produkt vorheizen.
- Mehl und Backpulver in eine Schüssel sieben. Beiseite stellen.
- In einer anderen Schüssel Eier und Zucker zu einer lockeren, hellgelben Mischung verquirlen. Wasser und ungesüßte Dosenmilch hinzufügen.
- Eiermischung über das Mehl und Backpulver gießen. Langsam schlagen, bis alle Zutaten gut vermengt sind und der Teig glatt ist.
- Pflanzenöl und Vanilleextrakt unterheben.
- Bubble-Waffelplatten  mit Backspray (auf Butterbasis) besprühen.
- Teig gleichmäßig auf die untere Bubble-Waffelplatte  gießen. Vor jedem Backvorgang: Teig gut verrühren.
- 3 Minuten lang backen (oder bis die Bubble-Waffeln goldbraun sind und sich weich anfühlen). Bubble-Waffeln entnehmen und auf einem Auskühlgitter abkühlen lassen.

● Einfache Donuts (optionale Garnierung: Puderzucker, Schokoladenglasur)

Donut-Maker (HG06272B):

Zutaten:

260 g	Mehl
130 g	Zucker
1 Päckchen	Vanillezucker
250 ml	Milch
3	Eier
5 EL	Pflanzenöl
30 g	Backpulver

Einfache Puderzucker-Garnierung (optional):

30 g Puderzucker

Schokoladenglasur-Garnierung (optional):

80 g Schokolade mit 50 %
Kakaoanteil (grob gehackt)
35 g Kakaobutter

Regenbogen-Streusel (oder Streusel nach Wahl)

Mini-Marshmallows (oder Streusel nach Wahl)

Zubereitung (Donut-Grundrezept):

- Produkt vorheizen.
- In einer Schüssel die Eier, den Vanillezucker und den Zucker zu einer lockeren, hellgelben Mischung verquirlen.
- Das Pflanzenöl und die Milch zur Eiermischung geben. Langsam schlagen, bis die Mischung glatt ist.
- Mehl und Backpulver in die Mischung sieben. Langsam schlagen und vermengen, bis die Mischung glatt ist.

- Donutplatten **7** mit Backspray (auf Butterbasis) besprühen.
- Teig mit einem Löffel gleichmäßig auf der unteren Donutplatte **7** verteilen. 3 bis 5 Minuten lang backen, bis die Donuts goldbraun sind und sich weich anfühlen.
- Donuts entnehmen und auf einem Teller abkühlen lassen.

Zubereitung (einfache Puderzucker-Garnierung):

- Puderzucker auf die Donuts sieben.

Zubereitung (Schokoladenglasur-Garnierung):

- Gehackte Schokolade und Kakaobutter in eine hitzebeständige Schüssel (Edelstahl oder gehärtetes Glas) geben.
- Etwa 3 cm Wasser in einer Kasserolle zum Sieden bringen.
- Schüssel über das siedende Wasser stellen.
- Wenn die Mischung geschmolzen ist, die Schüssel vom Herd nehmen. Verrühren und gut durchmischen.
- Schokoladenglasur etwas abkühlen lassen.
- Eine Seite des Donuts in die Schokoladenglasur tauchen. Die glasierte Seite sofort nach oben drehen. Donut einige Minuten lang auf einem Teller trocknen lassen.
- **Optional:** Regenbogen-Streusel oder Mini-Marshmallows darüberstreuen, bevor die Schokoladenglasur auf den Donuts getrocknet ist.

● Omelette

Omelette-Maker (HG06272C):

Zutaten:

1	Große Ei
20 ml	Wasser oder Milch
1 Prise	Pfeffer (optional)
1 Scheibe (ca. 20 g)	Kochschinken (gehälftet)
20 g	Cheddar-Käse

Zubereitung:

- Produkt vorheizen.
- Eier, Milch / Wasser und Pfeffer in einer Schüssel verquirlen.
- Kochschinken und geriebenen Cheddar-Käse unterheben.
- Omeletteplatte **8** mit Backspray besprühen.
- Die Eiermischung mit einem Löffel gleichmäßig auf der unteren Omeletteplatte **8** verteilen. Ca. 3 Minuten lang backen, bis sich das Omelette weich anfühlt.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung.

⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr! Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

i HINWEIS: Reinigen Sie das Produkt unmittelbar, nachdem es abgekühlt ist. Sobald Lebensmittelreste angetrocknet sind, sind diese nicht einfach zu entfernen.

Teil	Reinigungsmethode
------	-------------------

- | | |
|-----------|--|
| ■ Gehäuse | <ul style="list-style-type: none">■ Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.■ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen. |
|-----------|--|

Hinweis: Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Anschließend mit einem nur mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch abwischen, um eventuelle Reinigungsmittelrückstände zu entfernen.

- | | |
|---|---|
| ■ Bubble-Waffelplatten 6 ,
Donutplatten 7 ,
Omeletteplatte 8 | ■ Wischen Sie die Platten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel ab. Wischen Sie dann mit klarem Wasser über die Platten. |
|---|---|

- | | |
|---|--|
| ■ Zwischenräume an den Bubble-Waffelplatten 6 ,
Donutplatten 7 ,
Omeletteplatten 8 | <ul style="list-style-type: none">■ Fett und Flüssigkeiten entfernen: Verwenden Sie ein Blatt Küchenpapier.■ Anhaftende, angebrannte Rückstände entfernen: Verwenden Sie einen Holzspatel oder kleine Holzspieße. |
|---|--|

- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

● Lagerung

GEFAHR! Verbrennungsgefahr!

Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

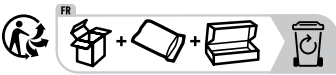
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 497767_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153













E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 19
Introduction	Page 19
Intended use	Page 19
Scope of delivery	Page 20
Description of parts	Page 20
Technical data	Page 20
Safety instructions	Page 20
Before first use	Page 24
Operation	Page 24
Turning on/off	Page 24
Making bubble waffles / doughnuts / omelettes	Page 24
Recipes	Page 25
Basic bubble waffles	Page 25
Basic doughnuts (optional topping: icing sugar, glazed chocolate)	Page 26
Omelette	Page 27
Cleaning and care	Page 27
Storage	Page 28
Disposal	Page 28
Warranty	Page 29

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	W	Watts
			NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Use the product in dry indoor spaces only.
			Danger – risk of electric shock!
	Symbol for protective earth		Warning – hot surface!
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
 	Safety information Instructions for use		

BUBBLE WAFFLE MAKER / DOUGHNUT MAKER / OMELETTE MAKER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for preparing the following dishes:

- Bubble waffles (HG06272A)
- Doughnuts (HG06272B)
- Omelettes (HG06272C)

Do not use the product for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

1x Bubble waffle maker / Doughnut maker / Omelette maker

1x Instructions for use

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Handle
- 2 Green indicator (ready)
- 3 Red indicator (power)
- 4 Power cord with power plug
- 5 Power cord retainer
- 6 Bubble waffle plates
- 7 Doughnut plates
- 8 Omelette plates

● Technical data

Input voltage: 220-240 V~, 50-60 Hz

Power consumption: 800-1000 W

Protection class: I

Model number:

HG06272A: Bubble waffle maker

HG06272B: Doughnut maker

HG06272C: Omelette maker



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- Omelette maker (HG06272C): Do not directly cook meat on the plates.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ DANGER! Risk of burns! During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is powered at all times while it is connected to the power supply.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.

- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Make sure that the power cord is not pinched by the plates or touches the rim of the plates.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

Cleaning and storage

- ⚠ **WARNING! Risk of injury!** Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.
- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **Before first use**

- Remove the packaging material. Check if all parts are complete.
- During production, parts are covered with a protective oil film. Preheat the product before baking, so that any potential residues evaporate.
- Clean the product and its accessories (see "Cleaning and care").

① **NOTES:**

- The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. Ensure sufficient ventilation in the area.
- Discard the first set of bubble waffles / doughnuts / omelettes.

● **Operation**

● **Turning on/off**

- Turning the product on: Connect the power plug **4** to a suitable socket-outlet. The red indicator **3** lights up.

- Turning the product off: Disconnect the power plug **4** from the socket-outlet. The red power indicator **3** goes off.

Light indicator	Status
Red indicator 3 on	Product on
Red indicator 3 off	Product off
Green indicator 2 off	Product is preheating/reheating
Green indicator 2 on	The baking temperature has been reached

- ① **NOTE:** During operation, the green indicator **2** goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating up to the baking temperature.

● **Making bubble waffles / doughnuts / omelettes**

① **NOTES:**

- Grease both bubble waffle plates **6**, doughnut plates **7** or omelette plates **8** with a suitable cooking oil.
- Keep the product locked while preheating.
- Preheat until the green indicator **2** lights up.
- Use the handle **1** to open the product.
- Use a wooden or heat-resistant plastic ladle to pour...
 - batter onto the lower bubble waffle plate **6**/lower doughnut plate **7** or
 - egg mixture on the lower omelette plate **8**.

Do not use metal ladles, as this could damage the non-stick surface of the bubble waffle plates, doughnut plates or omelette plates.

Do not overfill the lower bubble waffle plate [6], lower doughnut plate [7] or the lower omelette plate [8] with batter and egg mixture respectively.

- Close the product. The batter (or the egg mixture) is being baked now.

Suggested baking times

Bubble waffles	3 minutes
Doughnuts	3 to 5 minutes
Omelettes	3 to 4 minutes

For reference only (see the "Recipes" section for estimated cooking times)

- Lengthen or shorten the baking time to achieve the desired result.
- Removing bubble waffles/doughnuts/omelette: Use a plastic/wooden spatula (or another suitable kitchen utensil) to avoid damaging the product's non-stick coating.
- When baking is complete: Disconnect the power plug [4] from the socket-outlet.

● Recipes

● Basic bubble waffles

Bubble waffle maker (HG06272A):

Ingredients:

170 g	Flour
10 g	Custard flour
3 tsp	Baking powder
2	Eggs
130 g	Sugar
110 ml	Water
35 ml	Evaporated milk
15 ml	Vegetable oil
¾ tsp	Vanilla extract

Preparation:

- Preheat the product.
- Sift all flour and baking powder in a bowl. Set aside.
- In another bowl, beat the eggs and the sugar into a fluffy light yellow mixture. Add water and evaporated milk.
- Pour the egg mixture into the flour and baking powder mixture. Beat in slow speed until well mixed and smooth.
- Fold in vegetable oil and vanilla extract.
- Spray the bubble waffle plates [6] with cooking butter spray.
- Evenly pour the batter on the lower bubble waffle plate [6]. Each time before baking: Stir and mix the batter well.
- Bake for 3 minutes (or until bubble waffles are golden brown and soft to touch). Remove the bubble waffles. Leave to cool on a cooling rack.

● Basic doughnuts (optional topping: icing sugar, glazed chocolate)

Doughnut maker (HG06272B):

Ingredients:

260 g	Flour
130 g	Sugar
1 sachet	Vanilla sugar
250 ml	Milk
3	Eggs
5 tbs	Vegetable oil
30 g	Baking powder

Simple icing sugar topping (optional):

30 g	Icing sugar
------	-------------

Glazed chocolate topping (optional):



80 g	50 % chocolate (rough chopped)
35 g	Cocoa butter

Rainbow sprinkles (or your choice of sprinkles)

Mini marshmallows (or your choice of sprinkles)

Preparation (basic doughnuts):

- Preheat the product.
- In a bowl, beat the eggs, vanilla sugar and the sugar into a fluffy light yellow mixture.
- Add vegetable oil and milk to the mixture. Beat in low speed until smooth.
- Sift the flour and baking powder to the mixture. Beat and mix in low speed until smooth.

- Spray the doughnut plates  with cooking butter spray.
- Evenly spoon the batter onto the lower doughnut plate . Bake for 3 to 5 minutes or until doughnuts are golden brown and soft to touch.
- Remove the doughnuts. Leave to cool on a plate.

Preparation (simple icing sugar topping):

- Sift the icing sugar on the doughnuts.

Preparation (chocolate glaze topping):

- Place the chopped chocolate and the cocoa butter in a heatproof bowl (stainless steel or tempered glass).
- Bring about 3 cm of water to a simmer in a saucepan.
- Place the bowl over the simmering water.
- When the mixture has melted, remove the bowl from the heat. Stir and mix well.
- Let the chocolate glaze cool a little.
- Dip one side of the doughnut into the chocolate glaze. Immediately turn up the glazed side. Place the doughnut onto a plate for a few minutes to dry.
- **Optional:** Add rainbow sprinkles or mini marshmallows on top before the chocolate glaze has dried on the doughnuts.

● Omelette

Omelette maker (HG06272C):

Ingredients:

1	Large egg
20 ml	Water or milk
1 dash	Pepper (optional)
1 slice (approx. 20 g)	Cooking ham (half cut)
20 g	Cheddar cheese


Preparation:


- Preheat the product.
- Whisk eggs, milk / water and pepper in a bowl until blended.
- Fold in cooking ham and shredded cheddar cheese.
- Spray the omelette plates [8] with cooking spray.
- Evenly spoon the egg mixture onto the lower omelette plate [8]. Bake for approx. 3 minutes until soft to touch.


● Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning: Always disconnect the product from the socket-outlet.

 **DANGER! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.

 **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

 **NOTE:** Clean the product right after it has cooled. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.

Part	Cleaning method
■ Housing	■ Wipe down the housing with a slightly damp cloth. ■ Do not let any water or other liquids enter the product interior. Note: If required, use a mild washing-up liquid on the cloth. Afterwards, wipe with a cloth moistened only with clear water to remove any detergent residue.
■ Bubble waffle plates [6], doughnut plates [7], omelette plates [8]	■ Wipe the plates with a slightly damp cloth and a mild washing-up liquid. Then, wipe the plates with clear water.
■ Orifices around the bubble waffle plates [6], doughnut plates [7], omelette plates [8]	■ Removing fat and liquids: Use a piece of kitchen paper. ■ Removing stuck-on burnt residues: Use a wooden spatula or small wooden skewers.
■ After cleaning:	Let all parts dry completely.

● **Storage**

⚠ DANGER! Risk of burns! Do not store the product right after operation. Let the product cool first.

- Clean the product before storage.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 497767_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk











IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 31
Introduction	Page 31
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 31
Contenu de l'emballage	Page 32
Description des pièces	Page 32
Données techniques	Page 32
Consignes de sécurité	Page 32
Avant la première utilisation	Page 36
Fonctionnement	Page 36
Marche/arrêt	Page 36
Cuisson des gaufres Bubble/Donuts/omelettes	Page 36
Recettes	Page 37
Gaufre Bubble faciles	Page 37
Donuts simples (garniture facultative : Sucre glace, glaçage au chocolat)	Page 38
Omelette	Page 39
Nettoyage et entretien	Page 39
Rangement	Page 40
Mise au rebut	Page 40
Garantie	Page 41

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>Hz Hertz (fréquence du secteur)</p>
 <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	<p>W Watt</p>
	 <p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>
 <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	 <p>Danger – Risque d'électrocution !</p>
 <p>Symbole pour terre de protection</p>	 <p>Attention, surface chaude !</p>
<p>CE Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>	 <p>Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.</p>
<p>■ Consignes de sécurité □ Mode d'emploi</p>	

GAUFRIER BUBBLE/APPAREIL À DONUTS/APPAREIL À OMELETTE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour fabriquer les plats suivants :

- Gaufre Bubble (HG06272A)
- Donuts (HG06272B)
- Omelettes (HG06272C)

N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Gaufrier Bubble/appareil à Donuts/appareil à omelette
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Poignée
- 2 Voyant de contrôle vert (prêt)
- 3 Voyant de contrôle rouge (en fonctionnement)
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 5 Enrouleur de cordon
- 6 Plaques à gaufres Bubble
- 7 Plaques à Donuts
- 8 Plaques à omelette

● Données techniques

Tension d'entrée : 220-240 V~,
50-60 Hz

Consommation
d'énergie : 800-1000 W

Classe de protection : I

Numéro de modèle :

HG06272A :	Gaufrier Bubble
HG06272B :	Appareil à Donuts
HG06272C :	Appareil à omelette



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

**⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER MORTEL ET
RISQUE D'ACCIDENT
POUR BÉBÉS ET
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.
- Appareil à omelette (HG06272C) : Ne faites pas cuire de viande sur les plaques.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ **DANGER ! Risque de brûlures !** Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ce produit est constamment allumé lorsqu'il est branché sur l'électricité.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.

- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Faites fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, mais également après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par les plaques ou ne touche pas les bords des plaques.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A.
- Posez le cordon d'alimentation et la rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.

- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmeur externe ou un système de commande à distance séparé.

Nettoyage et rangement

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
- Ne rangez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● **Avant la première utilisation**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Durant la fabrication, certaines pièces sont recouvertes d'une fine pellicule d'huile pour les protéger. Avant la première utilisation, utilisez le produit sans pâte afin que les résidus éventuellement présents s'évaporent.
- Nettoyez le produit et ses accessoires (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

① **REMARQUES :**

- Une légère odeur peut se dégager lorsque le produit est chauffé pour la première fois. Assurez-vous qu'une bonne ventilation existe autour de l'appareil.
- Jetez les premiers essais de gaufres Bubble/Donuts/omelettes.

● **Fonctionnement**

● **Marche/arrêt**

- Allumer le produit : Branchez la fiche de secteur **4** sur une prise de courant compatible. Le voyant de contrôle rouge **3** s'allume.

- Éteindre le produit : Débranchez la fiche de secteur **4** de la prise de courant. Le voyant de contrôle rouge **3** s'éteint.

Voyant de contrôle	État
Voyant de contrôle rouge 3 allumé	Produit allumé
Voyant de contrôle rouge 3 éteint	Produit éteint
Voyant de contrôle vert 2 éteint	Produit en phase de préchauffage/de réchauffage
Voyant de contrôle vert 2 allumé	Température de cuisson atteinte

- ① **REMARQUE :** En cours de fonctionnement, le voyant de contrôle vert **2** s'allume et s'éteint de temps en temps. Cela indique que le produit chauffe à nouveau à la température de cuisson.

● **Cuisson des gaufres Bubble/Donuts/omelettes**

① **REMARQUES :**

- Graissez les deux plaques à gaufres Bubble **6**, plaques à Donuts **7** ou plaques à omelette **8** avec de l'huile de cuisine convenant à cette cuisson.
- Gardez le produit fermé pendant qu'il chauffe.
- Faites chauffer le produit jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert **2** s'allume.
- Ouvrez le produit en tenant la poignée **1**.
- Utilisez une louche en bois ou matière plastique résistante à la chaleur,
 - Pour verser la pâte sur la plaque à gaufres Bubble inférieure **6**/plaque à Donuts inférieure **7** ou
 - Verser la préparation d'œufs sur la plaque à omelette inférieure **8**.

N'utilisez pas de louche en métal car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif des plaques à gaufres Bubble, à Donuts ou à omelette. Ne remplissez pas trop la plaque à gaufres Bubble inférieure [6], la plaque à Donuts inférieure [7] ou la plaque à omelette inférieure [8] de pâte ou préparation d'œufs.

- Refermez le produit. La pâte (ou la préparation d'œufs) est maintenant en cours de cuisson.

Temps de cuisson recommandés

Gaufre Bubble	3 minutes
Donuts	3 à 5 minutes
Omelettes	3 à 4 minutes

Uniquement pour référence (les temps de cuisson estimés sont disponibles au chapitre « Recettes »)

- Le temps de cuisson peut être raccourci ou rallongé selon vos besoins.
- Enlever les gaufres Bubble/Donuts/omelette : Utilisez une spatule en plastique/bois (ou tout autre ustensile de cuisine approprié non métallique) afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif du produit.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé : Débranchez la fiche de secteur [4] de la prise de courant.

● Recettes

● Gaufre Bubble faciles

Gaufres Bubble (HG06272A) :

Ingrédients :

170 g	Farine
10 g	Pudding en poudre
3 càc	Levure en poudre
2	Œufs
130 g	Sucre
110 ml	Eau
35 ml	Lait concentré non sucré
15 ml	Huile végétale
¼ càc	Extrait de vanille

Préparation :

- Préchauffer le produit.
- Tamiser la farine et la levure dans un bol. Réserver.
- Mélanger en battant les œufs et le sucre dans un autre saladier pour obtenir une préparation légère et jaune clair. Ajouter l'eau et le lait concentré non sucré.
- Verser le mélange des œufs dans le mélange de farine et de levure chimique. Battre lentement, jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien mélangés et que la pâte soit lisse.
- Ajouter délicatement l'huile végétale et extrait de vanille.
- Vaporiser les plaques à gaufres Bubble [6] avec un spray de cuisson (à base de beurre).
- Verser de manière égale la pâte sur la plaque à gaufres Bubble [6] inférieure. Avant chaque cuisson : Mélanger bien la pâte.
- Cuire 3 minutes (ou jusqu'à ce que les gaufres Bubble soient dorées et tendres). Enlever les gaufres Bubble et les laisser se refroidir sur une grille.

● Donuts simples (garniture facultative : Sucre glace, glaçage au chocolat)

Plaques à Donuts (HG06272B) :

Ingrédients :

260 g	Farine
130 g	Sucre
1 sachets	Sucre vanillé
250 ml	Lait
3	Œufs
5 càs	Huile végétale
30 g	Levure en poudre

Garniture simple en sucre glace (facultative) :

30 g	Sucre glace
------	-------------

Garniture - glaçage au chocolat (facultative) :

80 g	Chocolat avec 50 % de cacao (grossièrement haché)
35 g	Beurre de cacao

Paillettes arc-en-ciel (ou paillettes de votre choix)

Mini guimauves (Marshmallows ou paillettes de votre choix)

Préparation (recette de beignets - base Donuts) :

- Préchauffer le produit.
- Mélanger en battant les œufs et le sucre vanillé dans un saladier pour obtenir une préparation légère et jaune clair.
- Ajouter l'huile végétale et le lait à la préparation d'œufs. Battre lentement jusqu'à ce que le mélange soit lisse.
- Tamiser la farine et la levure chimique dans le mélange. Battre lentement et mélanger jusqu'à ce que la pâte soit lisse.

- Vaporiser les plaques à Donuts [7] avec un spray de cuisson (à base de beurre).
- Étaler la pâte uniformément sur la plaque à Donuts [7] inférieure. Cuire de 3 à 5 minutes jusqu'à ce que les Donuts soient dorés et tendres.
- Retirer les Donuts et les laisser se refroidir sur une assiette.

Préparation (simple garniture en sucre glace) :

- Tamiser le sucre glace sur les Donuts.

Préparation (garniture - glaçage au chocolat) :

- Placer le chocolat pillé grossièrement et le beurre de cacao dans un bol résistant à la chaleur (en acier inoxydable ou en verre trempé).
- Porter à ébullition environ 3 cm d'eau dans une casserole.
- Placer le bol sur l'eau bouillante.
- Lorsque le mélange a fondu, retirer le bol du feu. Tourner et bien mélanger.
- Laisser le glaçage au chocolat refroidir légèrement.
- Tremper un côté des Donuts dans le glaçage au chocolat. Tourner immédiatement le côté nappé vers le haut. Laissez les Donuts sécher sur une assiette pendant quelques minutes.
- **Facultatif** : Saupoudrer de paillettes arc-en-ciel ou de mini guimauves avant que le glaçage au chocolat n'ait séché sur les Donuts.

● Omelette

Appareil à omelette (HG06272C) :

Ingrédients :

1	Gros œuf
20 ml	Eau ou lait
1 pincée	Poivre (facultatif)
1 tranche (env. 20 g)	Jambon (coupé en deux)
20 g	Fromage cheddar

Préparation :

- Préchauffer le produit.
- Mélanger l'œuf, le lait/l'eau et le poivre dans un saladier.
- Incorporer le jambon et le fromage Cheddar râpé.
- Vaporiser la plaque à omelette [8] avec un spray de cuisson.
- À l'aide d'une cuillère, répartir uniformément la préparation d'œufs sur la plaque à omelette inférieure [8]. Cuire env. 3 minutes jusqu'à ce que l'omelette soit prise.

● Nettoyage et entretien

DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique.

- ### DANGER ! Risque de brûlures !
- Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- ### AVERTISSEMENT !
- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ### REMARQUE :
- Nettoyez le produit dès qu'il a refroidi. Une fois que des restes de nourriture sont secs, ils ne sont pas faciles à retirer.

Pièce

Méthode de nettoyage

- | | |
|--|---|
| ■ Boîtier | ■ Nettoyez le boîtier avec un torchon légèrement humidifié. |
| | ■ Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit. |
| Remarque : Si nécessaire, appliquez un détergent doux sur votre chiffon. Ensuite, essuyer avec un chiffon imbibé d'eau claire afin d'éliminer tout résidu de détergent. | |
| ■ Plaques à gaufres Bubble [6], plaques à Donuts [7], plaque à omelette [8] | ■ Essuyer les plaques avec un chiffon légèrement humide imbibé d'un produit de nettoyage doux. Ensuite, essuyer les plaques avec de l'eau claire. |
| ■ Interstices entre les plaques à gaufres Bubble [6], plaques à Donuts [7], plaques à omelette [8] | ■ Éliminer la graisse et les liquides : Utilisez une feuille de papier absorbant. |
| | ■ Retirer des résidus brûlés, attachés : Utilisez une spatule en bois ou de petits bâtonnets en bois. |
| ■ Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher. | |

● **Rangement**

⚠ DANGER ! Risque de brûlures ! Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

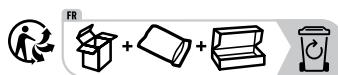
● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 497767_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)











E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	43
Inleiding	Pagina	43
Beoogd gebruik	Pagina	43
Leveringsomvang	Pagina	44
Onderdelenbeschrijving	Pagina	44
Technische gegevens	Pagina	44
Veiligheidstips	Pagina	44
Voor het eerste gebruik	Pagina	48
Bediening	Pagina	48
In-/uitschakelen	Pagina	48
Bubble-wafels/donuts/omeletten bakken	Pagina	48
Recepten	Pagina	49
Eenvoudige bubble-wafels	Pagina	49
Eenvoudige donuts (eventueel garneren met: Poedersuiker, chocoladeglazuur)	Pagina	50
Omeletten	Pagina	51
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	51
Opbergen	Pagina	52
Afvoer	Pagina	52
Garantie	Pagina	53

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.</p>	 Wisselstroom/-spanning
	<p>Hz Hertz (netfrequentie)</p>
 <p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	<p>W Watt</p>
	 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
 <p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	 Gevaar – Kans op elektrische schokken!
 Symbool voor gearde verbinding	 Opgelet, heet oppervlak!
<p>CE Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>	 Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
<p> Veiligheidsinformatie  Gebruiksaanwijzing</p>	

BUBBLE-WAFELIJZER/DONUT MAKER/OMELETMAKER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is bestemd voor het maken van de volgende gerechten:

- Bubble-wafels (HG06272A)
- Donuts (HG06272B)
- Omeletten (HG06272C)

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Bubble-wafelijzer/Donut maker/
Omeletmaker
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Handgreep
- 2 Groen controlelampje (gereed)
- 3 Rood controlelampje (gebruik)
- 4 Aansluitsnoer met netstekker
- 5 Kabelhaspel
- 6 Bubble-wafelijzers
- 7 Donutplaten
- 8 Omeletplaten

● Technische gegevens

- Voedingsspanning: 220–240 V~,
50–60 Hz
- Energieverbruik: 800–1000 W
- Beschermingsklasse: I
- Modelnummer:
- | | |
|-----------|-------------------|
| HG06272A: | Bubble-wafelijzer |
| HG06272B: | Donut maker |
| HG06272C: | Omeletmaker |



Veiligheidstips

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

Kinderen en personen met beperkingen

**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN
KANS OP ONGEVALLLEN
VOOR PEUTERS EN
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- Omeletmaker (HG06272C): Bereid op deze plaat geen vlees.

Elektrische veiligheid

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

GEVAAR!

Verbrandingsgevaar!

Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product is altijd ingeschakeld als het met het elektriciteitsnet is verbonden.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie betreffende de stroomvoorziening.

- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.

- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, etc.). Gebruik het product op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is.
- Let erop dat het elektrische aansluitsnoer niet tussen de bakplaten bekneld komt te zitten of de randen van de bakplaten aanraakt.
- Gebruik van verleng snoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A.
- Leg de aansluit- en de verlengsnoeren zo dat er niemand over kan struikelen en niets beschadigd kan worden.

- Dit product is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.

Schoonmaken en opbergen

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

- Bewaar het hete product niet in een kast of in de verpakking.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Tijdens hun vervaardiging wordt op een aantal onderdelen een dunne, beschermende olielaag aangebracht. Als u het product voor de eerste keer gebruikt, gebruik het dan zonder deeg zodat eventuele residuen kunnen verdampen.
- Maak het product en alle hulpstukken schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

❗ TIPS:

- Als het product voor het eerst heet wordt, kan een lichte geur ontstaan. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Als u het product voor het eerst gebruikt, gooi dan de eerste bubble-wafels/donuts/omeletten die u maakt, weg.

● Bediening

● In-/uitschakelen

- Het product inschakelen: Steek de netstekker **4** in een daarvoor geschikt stopcontact. Het rode controlelampje **3** gaat branden.

- Het product uitschakelen: Trek de netstekker **4** uit het stopcontact. Het rode controlelampje **3** dooft.

Controlelampje	Status
Rode controlelampje 3 brandt	Product is ingeschakeld
Rode controlelampje 3 brandt niet	Product is uitgeschakeld
Groen controlelampje 2 brandt niet	Product warmt (opnieuw) op
Groen controlelampje 2 brandt	De baktemperatuur is bereikt

- ❗ **TIP:** Tijdens het gebruik knippert het groene controlelampje **2** af en toe. Dit geeft aan dat het product weer opwarmt totdat de baktemperatuur is bereikt.

● Bubble-wafels/donuts/omeletten bakken

❗ TIPS:

- Vet beide bubble-wafelijzers **6**, donut- **7** of omeletplaten **8** in met een daarvoor geschikte spijsoolie.
- Houd het product gesloten terwijl het opwarmt.
- Verwarm het product totdat het groene controlelampje **2** brandt.
- Open het product met behulp van de handgreep **1**.
- Gebruik een opscheplepel van hout of van een hittebestendige kunststof om...
 - Het deeg op het onderste bubble-wafelijzer **6**/onderste donutplaat **7** of
 - Het eiarmengsel op de omeletplaat **8** te scheppen.

Gebruik geen metalen opscheplepel omdat deze de anti-aanbaklaag van de bubble-wafelijzers, donut- of omeletplaten zou kunnen beschadigen. Doe niet teveel deeg of eiermengsel in het onderste bubble-wafelijzer [6] of op de donut- [7] of omeletplaat [8].

- Sluit het product. Het deeg (of het eiermengsel) wordt nu gebakken.

Aanbevolen baktijden

Bubble-wafels	3 minuten
Donuts	3 tot 5 minuten
Omeletten	3 tot 4 minuten

Alleen ter referentie (de geschatte baktijden vindt u in het hoofdstuk "Recepten")

- De baktijd kan naar behoefte verlengd of verkort worden.
- Bubble-wafels/donuts/omeletten van de bakplaat afhalen: Gebruik een spatel van hout/kunststof (of een ander daarvoor geschikt keukengerei) om beschadiging van de anti-aanbaklaag van het product te voorkomen.
- Als het bakken voltooid is: Trek de netstekker [4] uit het stopcontact.

● Recepten

● Eenvoudige bubble-wafels

Bubble-wafelijzer (HG06272A):

Ingrediënten:

170 g	Bloem
10 g	Custardpoeder
3 theelepels	Bakpoeder
2	Eieren
130 g	Suiker
110 ml	Water
35 ml	Ongezoete gecondenseerde melk
15 ml	Plantaardige olie
¾ theelepel	Vanille-extract

Bereiding:

- Product voorverwarmen.
- Bloem en bakpoeder in een kom zeven. Kom opzij zetten.
- In een andere kom de eieren en suiker roeren tot een luchtig, helgeel mengsel. Water en ongezoete, gecondenseerde melk toevoegen.
- Eiermengsel over het poedermengsel gieten. Langzaam kloppen tot alle ingrediënten goed gemengd zijn en er een glad deeg is ontstaan.
- Plantaardige olie en vanille-extract erdoorheen mengen.
- Bubble-wafelijzers [6] met bakspray (op boterbasis) bespuiten.
- Deeg gelijkmatig over het onderste bubble-wafelijzer [6] uitgieten. Voor iedere bakprocedure: Deeg goed mengen.
- 3 minuten lang bakken (of tot de bubble-wafels goudbruin zijn en zacht aanvoelen). Bubble-wafels uit het product halen en op een rooster laten afkoelen.

● Eenvoudige donuts (eventueel garneren met: Poedersuiker, chocoladeglazuur)

Donut maker (HG06272B):

Ingrediënten:

260 g	Bloem
130 g	Suiker
1 pakje	Vanillesuiker
250 ml	Melk
3	Eieren
5 eetlepels	Plantaadige olie
30 g	Bakpoeder

Eenvoudige poedersuikergarnering (optioneel):

30 g	Poedersuiker
------	--------------

Garnering van chocoladeglazuur (optioneel):



80 g	Chocolade met een cacaopercentage van 50 % (grof gehakt)
35 g	Cacaoboter

Regenboogstrooisel (of strooisel naar keuze)

Minimarshmellows (of strooisel naar keuze)

Bereiding (donutbasisrecept):

- Product voorverwarmen.
- In een kom eieren, vanillesuiker en suiker roeren tot een luchtig, helgeel mengsel.
- Plantaardige olie en melk aan het eimengsel toevoegen. Langzaam kloppen tot het mengsel glad is.
- Meel en bakpoeder aan het mengsel toevoegen. Langzaam kloppen en mengen tot zich een glad mengsel heeft gevormd.

- Donutplaten  met bakspray (op boterbasis) bespuiten.
- Deeg met een lepel gelijkmatig over de onderste donutplaat  verdelen. 3 tot 5 minuten lang bakken tot de donuts goudbruin zijn en zacht aanvoelen.
- Donuts uit het product halen en op een bord laten afkoelen.

Bereiding (eenvoudige poedersuikergarnering):

- Poedersuiker over de donuts zeven.

Bereiding (garnering van chocoladeglazuur):

- Stukjes chocolade en de cacaoboter in een hittebestendige kom (van roestvrij staal of gehard glas) doen.
- Ongeveer 3 cm water in een steelpan tot koken brengen.
- Kom boven het kokende water plaatsen.
- De kom van het vuur halen als het mengsel gesmolten is. Roeren en goed mengen.
- De chocoladeglazuur een beetje laten afkoelen.
- Een kant van de donuts in de chocoladeglazuur dompelen. De geglazuurde kant direct naar boven draaien. Glazuur op de donut een paar minuten op een bord laten stollen.
- **Optioneel:** Regenboogstrooisel of minimarshmellows over de donuts strooien voordat de chocoladeglazuur op de donuts gestold is.

● Omeletten

Omeletmaker (HG06272C):

Ingrediënten:

1	Groot ei
20 ml	Water of melk
1 snuifje	Peper (naar keuze)
1 schijfje (ca. 20 g)	Gekookte ham (gehalveerd)
20 g	Cheddar kaas

Bereiding:

- Product voorverwarmen.
- Ei, melk/water en peper in een kom door elkaar roeren.
- Gekookte ham en geraspte kaas erbij mengen.
- Omeletplaat [8] met bakspray bespuiten.
- Het eiermengsel met een lepel gelijkmatig over de onderste omeletplaat [8] verdelen. Ca. 3 minuten lang bakken tot de omelet zacht aanvoelt.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.

⚠ GEVAAR! Verbrandingsgevaar! Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

📌 TIP: Maak het product schoon onmiddellijk nadat het is afgekoeld. Als etensresten aangekoekt zijn, zijn ze niet meer zo gemakkelijk te verwijderen.

Onderdeel	Schoonmaakmethode
-----------	-------------------

- | | |
|-------------|---|
| ■ Behuizing | ■ Wrijf de behuizing af met een enigszins vochtig doekje. |
| | ■ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen. |

Tip: Indien nodig kunt u een beetje mild afwasmiddel op de doek doen. Daarna met een alleen met schoon water bevochtigde doek afvegen om eventuele resten van het afwasmiddel te verwijderen.

-
- | | |
|--|--|
| ■ Bubble-wafelijzers [6], donut- [7] en omeletplaten [8] | ■ Wrijf de platen af met een enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Spoel de platen daarna af met schoon water. |
|--|--|

-
- | | |
|---|---|
| ■ Tussenruimtes van de bubble-wafelijzers [6], donut- [7] en omeletplaten [8] | ■ Vet en vloeistof verwijderen: Gebruik een stuk keukenpapier. |
| | ■ Plakkende, aangebrande resten verwijderen: Gebruik een houten spatel of een kleine houten spiesjes. |
- Na het schoonmaken: Laat alle delen volledig opdrogen.

● Opbergen

⚠ GEVAAR! Verbrandingsgevaar! Berg het product nooit onmiddellijk na gebruik op. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

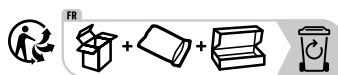
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 497767_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)











E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	55
Wstęp	Strona	55
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	56
Zakres dostawy	Strona	56
Opis części	Strona	56
Dane techniczne	Strona	56
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	57
Przed pierwszym użyciem	Strona	61
Obsługa	Strona	61
Włączanie i wyłączanie	Strona	61
Pieczenie gofrów bąbelkowych / donutów / omeletów	Strona	61
Przepisy	Strona	62
Łatwe gofry	Strona	62
Proste donuty (opcjonalna dekoracja: Cukier puder, polewa czekoladowa)	Strona	63
Omlety	Strona	64
Czyszczenie i konserwacja	Strona	64
Przechowywanie	Strona	65
Utylizacja	Strona	65
Gwarancja	Strona	66

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 Prąd przemienny/napięcie przemiennie
		Hz Herc (częstotliwość sieciowa)
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	W Wat
		 RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	 Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
		 Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
 Symbol uziemienia ochronnego		 Uwaga, gorąca powierzchnia!
CE Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		 Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
<input type="checkbox"/> Informacje dotyczące bezpieczeństwa <input type="checkbox"/> Instrukcja obsługi		

GOFROWNICA DO BABECZEK / URZĄDZENIE DO WYPIEKU DONUTÓW / URZĄDZENIE DO ROBIENIA OMLETÓW

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do produkcji następujących potraw:

- Gofry bąbelkowe (HG06272A)
- Donuty (HG06272B)
- Omlety (HG06272C)

Nie używać produktu do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Gofrownica do babeczek / Urządzenie do wypieku donutów / Urządzenie do robienia omletów
- 1x Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Uchwyt
- 2 Zielony wskaźnik (gotowość)
- 3 Czerwony wskaźnik (zasilanie)
- 4 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 5 Uchwyt na kabel zasilania
- 6 Foremki do gofrów bąbelkowych
- 7 Foremki do donutów
- 8 Foremki do omletów

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	800–1000 W
Stopień ochrony:	I
Numer modelu:	
HG06272A:	Gofrownica do babeczek
HG06272B:	Urządzenie do wypieku donutów
HG06272C:	Urządzenie do robienia omletów



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeń.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.
- Urządzenie do robienia omletów (HG06272C): Nie piec mięsa bezpośrednio na foremkach.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.
W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Ryzyko poparzenia!
Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Nie wolno używać produktu, jeśli został upuszczony lub widoczne są uszkodzenia.
- Po podłączeniu do sieci ten produkt jest zawsze włączony.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

Obsługa

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.

- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach). Produkt należy ustawić na równej, stabilnej, czystej, żaroodpornej i suchej powierzchni.
- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły.
- Upewnić się, że kabel zasilania nie jest przytrzaśnięty foremkami ani że nie dotyka krawędzi foremek.
- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane. Jeśli wymagane jest użycie przedłużacza, należy stosować taki, który zapewni przepływ prądu o natężeniu co najmniej 10 A.
- Kable połączeniowe i przedłużacze układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć i aby nic nie zostało uszkodzone.

- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

Czyszczenie i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.

- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piecze lub grzejniki.

● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Podczas produkcji niektóre części są pokrywane cienką warstwą oleju w celu ich ochrony. Przed pierwszym użyciem należy włączyć produkt bez ciasta, aby wszelkie pozostałości wyparowały.
- Wyczyścić produkt i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

❗ **RADY:**

- Po pierwszym rozgrzaniu produktu może pojawić się delikatny zapach. Należy dbać o odpowiednią wentylację.
- Pierwszą partię wykonanych gofrów bąbelkowych, donutów lub omletów należy odrzucić.

● **Obsługa**

● **Włączanie i wyłączenie**

- Włączanie produktu: Wtyczkę sieciową [4] podłączyć do gniazdka sieciowego. Zaświeci się czerwony wskaźnik [3].

- Wyłączenie produktu: Wtyczkę sieciową [4] wyjąć z gniazdka sieciowego. Czerwony wskaźnik [3] zgaśnie.

Wskaźnik	Stan
Czerwony wskaźnik [3]	Produkt jest włączony
Czerwony wskaźnik [3] nie świeci się	Produkt jest wyłączony
Zielony wskaźnik [2] nie świeci się	Produkt jest wstępnie lub ponownie podgrzewany
Zielony wskaźnik [2] świeci się	Temperatura pieczenia została osiągnięta

- ❗ **RADA:** Podczas pracy zielony wskaźnik [2] czasami włącza się i wyłącza. Oznacza to, że produkt ponownie podgrzewa się do temperatury pieczenia.

● **Pieczenie gofrów bąbelkowych / donutów / omletów**

❗ **RADY:**

- Foremki do gofrów bąbelkowych [6], donutów [7] lub omletów [8] nasmarować odpowiednim olejem jadalnym.
- Podczas nagrzewania produkt musi być zamknięty.
- Podgrzewać produkt, aż zaświeci się zielony wskaźnik [2].
- Otworzyć produkt za pomocą uchwytu [1].
- Chochełką drewnianą lub z żaroodpornego tworzywa sztucznego natożyć...
 - Wylać ciasto na dolną foremkę do gofrów bąbelkowych [6] lub do donutów [7] albo
 - Wylać mieszaninę jajek na dolną foremkę do omletów [8].

Nie używać metalowej chochelki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nieprzywierającej powłoki foremki do gofrów bąbelkowych, donutów lub omeletów. Nie przepelniać dolnej foremki do gofrów bąbelkowych [6], donutów [7] lub omeletów [8] mieszanką rzadkiego ciasta lub jajek.

- Zamknąć produkt. Rozpocznie się pieczenie ciasta (lub mieszanki jajecznej).

Zalecane czasy pieczenia

Gofry	3 minut
Donuty	3 do 5 minut
Omelety	3 do 4 minut

Wyłącznie w celach informacyjnych (przybliżone czasy pieczenia można znaleźć w rozdziale „Przepisy”)

- Czas pieczenia można w razie potrzeby skrócić lub wydłużyć.
- Wyjmowanie gofrów bąbelkowych, donutów lub omeletów: Używać szpatułki drewnianej lub z tworzywa sztucznego (lub innego odpowiedniego niemetalowego przyboru kuchennego), aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki produktu.
- Po zakończeniu pieczenia: Wtyczkę sieciową [4] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Przepisy

● Łatwe gofry

Gofrownica do babeczek (HG06272A):

Składniki:

170 g	Mąki
10 g	Proszku budyniowego
3 łyżeczki	Proszku do pieczenia
2	Jajka
130 g	Cukru
110 ml	Woda
35 ml	Niesłodzonego mleka z puszki
15 ml	Olej roślinny
¼ łyżeczki	Ekstraktu waniliowego

Przygotowanie:

- Rozgrzać produkt.
- Całą mąkę i proszek do pieczenia przesiać do miski. Odstawić na bok.
- W innej misce ubić jajka i cukier na puszystą, jasnożółtą masę. Dodać wodę i niesłodzone mleko z puszki.
- Mieszaninę jajek wlać do mąki i proszku do pieczenia. Ubijać powoli, aż wszystkie składniki zostaną dobrze wymieszane, a ciasto będzie gładkie.
- Połączyć olej roślinny i ekstrakt waniliowy.
- Foremki do gofrów bąbelkowych [6] spryskać aerozolem do pieczenia (na bazie masła).
- Ciasto rozlać równomiernie na dolnej foremce [6]. Zawsze przed pieczeniem: Dobrze wymieszać ciasto.
- Piec przez 3 minuty (lub do momentu, aż gofry będą złotobrązowe i miękkie). Wyjąć gofry i ostawić na stojak do ostygnięcia.

● Proste donuty (opcjonalna dekoracja: Cukier puder, polewa czekoladowa)

Urządzenie do wypieku donutów (HG06272B):

Składniki:

260 g	Mąki
130 g	Cukru
1 opakowanie	Cukru waniliowego
250 ml	Mleka
3	Jajka
5 łyżek	Olej roślinny
30 g	Proszku do pieczenia

Prosta dekoracja cukrem pudrem (opcjonalnie):

30 g	Cukru pudru
------	-------------

Dekoracja glazurą czekoladową (opcjonalnie):

80 g	Czekolady o zawartości 50 % kakao (grubo posiekanej)
35 g	Masta kakaowego

Posypka tęczowa (lub inna według uznania)

Mini pianki (lub inna posypka według uznania)

Przygotowanie (podstawowy przepis na donuty):

- Rozgrzać produkt.
- W misce ubić jajka, cukier waniliowy i cukier na puszystą, jasnożółtą masę.
- Do mieszanki dodać olej roślinny i mleko. Ubijać powoli, aż masa będzie puszysta.
- Do mieszanki przesiać mąkę i proszek do pieczenia. Ubijać i mieszać powoli, aż masa będzie puszysta.

- Foremki do donutów [7] spryskać aerozolem do pieczenia (na bazie masła).
- Ciasto rozłożyć równomiernie na dolnej foremce do donutów [7]. Piec przez 3 do 5 minut do momentu, aż donuty będą złoto-brązowe i miękkie.
- Wyjąć donuty i odłożyć na talerz do ostygnięcia.

Przygotowanie (prosty dodatek cukru pudru):

- Przesiać cukier puder na donuty.

Przygotowanie (lukier czekoladowy):

- Posiekaną czekoladę i masło kakaowe włożyć do żaroodpornej miski (stal nierdzewna lub szkło hartowane).
- Włożyć do rondla wodę do wysokości około 3 cm i zagotować.
- Miskę umieścić nad wrzącą wodą.
- Po stopieniu mieszaniny zdjąć miskę z ognia. Dobrze wymieszać.
- Poczekać, aż polewa czekoladowa trochę ostygnie.
- Zanurzyć jedną stronę donuta w polewie czekoladowej. Natychmiast odwrócić pączek polewą do góry. Na kilka minut odłożyć donuta na talerz, aby polewa zastygła.
- **Opcjonalnie:** Posypać tęczową posypką lub mini piankami, zanim polewa czekoladowa zastygnie na donutach.

● Omlety

Urządzenie do robienia omletów (HG06272C):

Składniki:

1	Duże jajko
20 ml	Wody lub mleka
1 szczypta	Pieprzu (opcjonalnie)
1 plasterek (ok. 20 g)	Szynki gotowanej (przepotwiony)
20 g	Sera cheddar

Przygotowanie:

- Rozgrzać produkt.
- W misce roztrzepać jajko z mlekiem lub wodą i pieprzem.
- Włożyć gotowaną szynkę i posiekany ser cheddar.
- Foremki do omletów [8] spryskać aerozolem do pieczenia.
- Za pomocą łyżki rozłożyć równomiernie masę jajeczną na dolnej foremce do omletów [8]. Piec przez około 3 minuty, aż omlet będzie miękki.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia

prądem! Przed czyszczeniem: Zawsze odłączać produkt od źródła zasilania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko

poparzenia! Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

ⓘ **RADA:** Produkt czyścić zaraz po ostudzeniu. Gdy resztki jedzenia zaschną, nie będą łatwe do usunięcia.

Część

Sposób czyszczenia

- | | |
|---|---|
| ■ Obudowa | ■ Obudowę przecierać lekko wilgotną ściereczką. |
| | ■ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu. |
| | Rada: Jeśli to konieczne, na ściereczkę nanieść łagodny detergent. Następnie przetrzeć szmatką zwilżoną w czystej wodzie, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu. |
| ■ Foremki do gofrów bąbelkowych [6], donutów [7], omletów [8] | ■ Czyścić lekko wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Następnie przetrzeć foremki czystą wodą. |
| ■ Miejsca między zagłębieniami na foremkach do gofrów bąbelkowych [6], donutów [7], omletów [8] | ■ Usuwanie tłuszczów i płynów: Kawalkiem papierowego ręcznika. |
| | ■ Usuwanie przylegających, przypalonych resztek: Używać drewnianej szpatułki lub małych drewnianych szpikulców. |
| ■ Po oczyszczeniu: Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia. | |

● Przechowywanie

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia! Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 497767_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 68
Úvod	Strana 68
Použití v souladu s určením	Strana 68
Rozsah dodávky	Strana 69
Popis dílů	Strana 69
Technické údaje	Strana 69
Bezpečnostní pokyny	Strana 69
Před prvním použitím	Strana 73
Obsluha	Strana 73
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana 73
Pečení bublinkových vafelí / donutů / omelet	Strana 73
Recepty	Strana 74
Jednoduché bublinkové vafle	Strana 74
Jednoduché donuty (volitelná obloha: Práškový cukr, čokoládová poleva)	Strana 75
Omeleta	Strana 76
Čištění a péče	Strana 76
Skladování	Strana 77
Zlikvidování	Strana 77
Záruka	Strana 78

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Sřídavý proud/napětí</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (síťová frekvence)</p>
	<p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.</p>
	<p>Symbol ochranného uzemnění</p>		<p>Nebezpečí - Riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>		<p>Pozor, horký povrch!</p>
	<p>Bezpečnostní informace Návod k použití</p>		<p>Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.</p>

BUBLINOVÝ VAFLOVAČ / VÝROBNÍK DONUTŮ / VÝROBNÍK OMELET

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k výrobě následujících jídel:

- Bublínkové vafle (HG06272A)
- Donuty (HG06272B)
- Omelety (HG06272C)

Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Bublínový vaflovač /Výrobník donutů / Výrobník omelet
- 1x Návod k obsluze

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Rukojeť
- 2 Zelená kontrolka (připraven)
- 3 Červená kontrolka (provoz)
- 4 Připojné vedení se sířovou zástrčkou
- 5 Návin kabelu
- 6 Desky bublinkového vaflovače
- 7 Desky výrobniku donutů
- 8 Desky výrobniku omelet

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	800–1000 W
Ochranná třída:	I
Číslo modelu:	
HG06272A:	Bublínový vaflovač
HG06272B:	Výrobník donutů
HG06272C:	Výrobník omelet



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a pod dozorem.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.

Použití v souladu s určením

⚠ VARO VÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

- Výrobek omelet (HG06272C): Nepřipravujte žádné maso přímo na deskách.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin! Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, když spadnul nebo když vykazuje viditelná poškození.
- Tento výrobek je trvale zapnut, když je připojen k elektrické síti.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.

- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojné vedení na poškození. Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je připojen k síti.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu.

- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba atd.). Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Dbejte na to, aby přípojné vedení nebylo sevřeno deskami nebo aby nebyl v kontaktu s okraji desek.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A.
- Přívodní kabel a prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.

- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládnání.

Čištění a uložení

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.
- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Při výrobě jsou některé části ke své ochraně potaženy tenkou vrstvou oleje. Provozujte výrobek před prvním použitím, aby se případné zbytky odpařily.
- Očistěte výrobek a díly příslušenství (viz oddíl „Čištění a péče“).

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Když se výrobek zahřeje poprvé, může dojít k mírnému zápachu. Zajistěte dostatečné odvětrání.
- Zlikvidujte bublinkové vafle / donuty / omelety prvního kola.

● Obsluha

● Zapnutí/vypnutí napájení

- Zapněte výrobek: Spojte síťovou zástrčku [4] s vhodnou zásuvkou. Červená kontrolka [3] svítí.

- Vypněte výrobek: Vytáhněte síťovou zástrčku [4] ze zásuvky. Červená kontrolka [3] zhasne.

Kontrolka	Status
Červená kontrolka [3] se zapne	Výrobek zapnut
Červená kontrolka [3] se vypne	Výrobek vypnut
Zelená kontrolka [2] zhasne	Výrobek se ohřívá/ znovu ohřívá
Zelená kontrolka [2] se zapne	Byla dosažena teplota pečení

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** V průběhu provozu se zelená kontrolka [2] z času na čas zapíná a vypíná. To ukazuje, že se výrobek znovu zahřívá na pečící teplotu.

● Pečení bublinkových vafli / donutů / omelet

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Namažte obě desky bublinkového vaflovače [6], desky výrobníku donutů [7] nebo desky výrobníku omelet [8] vhodným jedlým olejem.
- Nechte výrobek uzavřený, zatímco to se zahřívá.
- Ohřívajte výrobek až se rozsvítí zelená kontrolka [2].
- Otevřete výrobek na rukojeti [1].
- Použijte naběračku ze dřeva nebo tepelně odolného plastu, abyste ...
 - Těsto na spodní desku bublinkového vaflovače [6]/spodní desku výrobníku donutů [7] nebo
 - Vaječnou směs na spodní desku výrobníku omelet [8].

Nepoužívejte naběračku z kovu, protože ta by mohla poškodit nepřilnavý povrch desek bublinkového vaflovače, výrobniku donutů nebo výrobniku omelet. Nepřepněte spodní desku bublinkového vaflovače [6], spodní desku výrobniku donutů [7] nebo spodní desku výrobniku omelet [8] těstovou nebo vaječnou směsí.

- Uzavřete výrobek. Těsto (nebo vaječná směs), pak nyní peče.

Doporučené doby přípravy

Bublinkové vafle	3 minut
Donuty	3 až 5 minuty
Omelety	3 až 4 minuty

Pouze jako reference (Odhadované doby přípravy najdete v odstavci „Recepty“)

- Doba pečení může být podle potřeby zkrácena nebo prodloužena.
- Vyjměte bublinkové vafle/donuty/omelety: Použijte plastovou/dřevěnou stěrku (nebo jiný vhodný kuchyňský nástroj), aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu výrobku.
- Když je proces pečení dokončen: Vytáhněte síťovou zástrčku [4] ze zásuvky.

● Recepty

● Jednoduché bublinkové vafle

Bublinový vaflovač (HG06272A):

Přísady:

170 g	Mouky
10 g	Pudinkový prášek
3 čajové lžičky	Prášku do pečiva
2	Vejsce
130 g	Cukru
110 ml	Vody
35 ml	Neslazené mléko v konzervě
15 ml	Rostlinného oleje
¾ čajové lžičky	Vanilkového extraktu

Příprava:

- Předehřejte výrobek.
- Do misky prosejte všechnu mouku a prášek do pečiva. Postavte stranou.
- V jiné misce vyšleháme vejce a cukr do lehké, světle žluté směsi. Přidejte vodu a neslazené mléko v konzervě.
- Vaječnou směs nalijte do směsi mouky a prášku do pečiva. Pomalu šlehejte, až se všechny složky dobře promíchají a těsto je hladké.
- Vmíchejte rostlinný olej a vanilkový extrakt.
- Postříkejte desky bublinkového vaflovače [6] sprejem na pečení (na základě másla).
- Rozlijte těsto rovnoměrně na spodní desku bublinkového vaflovače [6]. Před každým pečením: Těsto dobře promíchejte.
- Pečte po dobu 3 minut (nebo až jsou bublinkové vafle zlatohnědé a jsou měkké na omak). Odeberte bublinkové vafle a nechte je vychladnout na vychlazovací mřížce.

● Jednoduché donuty (volitelná obloha: Práškový cukr, čokoládová poleva)

Výrobek donutů (HG06272B):

Přísady:

260 g	Mouky
130 g	Cukru
1 balíčky	Vanilkového cukru
250 ml	Mléko
3	Vejsce
5 polévkových lžic	Rostlinného oleje
30 g	Prášku do pečiva

Jednoduché zdobení moučkovým cukrem (volitelné):

30 g	Moučkového cukru
------	------------------

Zdobení čokoládovou polevou (volitelné):

80 g	Čokoláda s 50 % podílem kaka (hrubě nasekaná)
35 g	Kakaové máslo

Duhová drobenka (nebo drobenka podle výběru)

Mini-marshmallow (nebo drobenka podle výběru)

Příprava (základní recept na donuty):

- Předehřejte výrobek.
- V misce vyšleháme vejce vanilkový cukr a cukr do lehké, světle žluté směsi.
- Přidejte rostlinný olej a mléko do vaječné směsi. Pomalu šlehejte, až je směs hladká.
- Mouku a prášek do pečiva prosejte do směsi. Pomalu šlehejte a míchejte, až je směs hladká.

- Postříkejte desky výrobku donutů [7] sprejem na pečení (na základě másla).
- Rozdělte těsto lžící rovnoměrně na spodní desku výrobku donutů [7]. Pečte po dobu 3 až 5 minut, až jsou donuty zlatohnědé a měkké na omak.
- Donuty vyjměte a nechte vychladnout na talíři.

Příprava (jednoduché zdobení práškovým cukrem):

- Moučkový cukr prosejte na donuty.

Příprava (čokoládová poleva):

- Nasekanou čokoládu a kakaové máslo dejte do žáruvzdorné misky (nerezová ocel nebo tvrzené sklo).
- Uveďte asi 3 cm vody v hrnci do varu.
- Postavte misku nad vařící vodu.
- Když se směs roztaví, odstraňte misku ze sporáku. Zamíchejte a dobře promíchejte.
- Čokoládovou polevu nechte trochu vychladnout.
- Jednu stranu donuty ponořte do čokoládové polevy. Stranu s polevou otočte hned nahoru. Donuty nechte několik minut schnout na talíři.
- **Volitelně:** Pokropte duhovou drobenkou nebo mini-marshmallows dříve než čokoládová poleva na donutech uschne.

● Omeleta

Výrobek omelet (HG06272C):

Přísady:

1	Velké vejce
20 ml	Voda nebo mléko
1 špetka	Pepeř (volitelné)
1 plátek (asi 20 g)	Vařená šunka (půlená)
20 g	Sýr čedar

Příprava:

- Předehřejte výrobek.
- Ušlehejte vejce, mléko/voda a pepř v misce.
- Smíchejte vařenou šunku a strouhaný sýr čedar.
- Postříkejte desky výrobku omelet **8** sprejem na pečení.
- Rozdělte vaječnou směs lžící rovnoměrně na spodní desku výrobku omelet **8**. Pečte přibližně 3 minuty, až je omeleta měkká na omak.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Před čištěním:

Výrobek vždy oddělte od napájení.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!

Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

i UPOZORNĚNÍ: Vyčistěte výrobek bezprostředně po vychladnutí. Jakmile zbytky potravin oschnou, nejdou snadno odstranit.

Díl	Způsob čištění
■ Kryt	■ Otrěte kryt lehce navlhčeným hadříkem. ■ Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
Upozornění: V případě potřeby dejte jemný čistící prostředek na tkaninu. Potom otřete vlhkým hadříkem s čistou vodou, aby se odstranily případné zbytky čistícího prostředku.	
■ Desky bublinkového vaflovače 6 , desky výrobku donutů 7 , desky výrobku omelet 8	■ Otrěte desky měkkou, navlhčenou utěrkou a jemným čistícím prostředkem. Poté desky otřete čistou vodou.
■ Mezery na deskách bublinkového vaflovače 6 , deskách výrobku donutů 7 , deskách výrobku omelet 8	■ Odstraňte tuk a kapaliny: Použijte kuchyňský papír. ■ Přilnuté, připálené zbytky odstraňte: Použijte dřevěnou špachtli nebo malé dřevěné špičky.
■ Po čištění:	Nechte všechny díly úplně uschnout.

● Skladování

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!

Neukládejte výrobek ihned po provozu.
Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- Před uložením výrobek vyčistěte.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 497767_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632










E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	80
Úvod	Strana	80
Používanie v súlade s určením	Strana	81
Rozsah dodávky	Strana	81
Popis súčiastok	Strana	81
Technické údaje	Strana	81
Bezpečnostné upozornenia	Strana	82
Pred prvým použitím	Strana	85
Obsluha	Strana	85
Zapnutie/vypnutie	Strana	85
Pečenie bublinkových vaflí / donutov / omelety	Strana	86
Recepty	Strana	87
Jednoduché bublinkové vafle	Strana	87
Jednoduché donuty (optimálne zdobenie: Práškový cukor, čokoládová poleva)	Strana	87
Omeleta	Strana	88
Čistenie a starostlivosť	Strana	88
Skladovanie	Strana	89
Likvidácia	Strana	90
Záruka	Strana	90

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>Symbol ochranného uzemnenia</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
			<p>Nebezpečenstvo - Riziko zásahu elektrickým prúdom!</p>
			<p>Pozor, horúci povrch!</p>
<p>CE</p>	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		<p>Bezpečný pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.</p>
<p> Bezpečnostné informácie  Návod na obsluhu</p>			

BUBLINKOVÝ VAFLOVAČ / PRÍSTROJ NA DONUTY / PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU OMELETY

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je určený na výrobu nasledovných jedál:

- Bublínkové vafle (HG06272A)
- Donuty (HG06272B)
- Omelety (HG06272C)

Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Bublínkový vaflovač / prístroj na donuty / prístroj na prípravu omelety
- 1x Návod na použitie

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Rukoväť
- 2 Zelená kontrolka (pripravenosť)
- 3 Červená kontrolka (prevádzka)
- 4 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 5 Navínutie kábla
- 6 Platne na bublínkové vafle
- 7 Platne na donuty
- 8 Platne na omeletu

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	800–1000 W
Trieda ochrany:	I
Číslo modelu:	
HG06272A:	Plochy na bublínkové vafle
HG06272B:	Prístroj na donuty
HG06272C:	Prístroj na prípravu omelety



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

VÝSTRAHA!

**NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A
ÚRAZU PRE DOJČATÁ A
DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájacíemu káblu.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Prístroj na prípravu omelety (HG06272C): Neopekajte mäso priamo na platni.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo popálenia! Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať v prípade, že spadol alebo ak vykazuje viditeľné poškodenie.
- Tento produkt je po pripojení k elektrickej sieti stále zapnutý.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.). Produkt prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, žiaruvzdornej a suchej ploche.
- Produkt nezakrývajte, keď sa používa alebo krátko po ukončení používania, kým je ešte teplý.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nebol zaseknutý medzi platňami ani sa nedotýkal okrajov platní.
- Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča. Ak by bolo použitie nevyhnutné, musí byť predlžovací kábel pod prúdom minimálne 10 A.
- Prípojné a predlžovacie káble uložte tak, aby nikto nemohol zakopnúť a nič sa nemohlo poškodiť.

Obsluha

- Výrobok nenechávajte bez dozoru potom, ako ste ho zapojili do rozvodnej siete.
- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.

- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- Vo výrobe boli niektoré časti produktu pre vašu ochranu ošetrené tenkou vrstvou olejového filmu. Produkt pred prvým použitím zapnite bez cesta, aby sa prípadné zvyšky odparili.
- Vyčistite produkt a diely príslušenstva (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

ⓘ UPOZORNENIA:

- Pri niekoľkých prvých zahriatiach produktu sa môže objaviť mierny zápach. Zaisťte dostatočné vetranie.
- Bublínkové vafle/donuty/omelety z prvého pečenia vyhodte.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie produktu: Sieťovú zástrčku **4** zapojte do vhodnej zásuvky. Červená kontrolka **3** svieti.

- Vypnutie produktu: Vytiahnite sieťovú zástrčku [4] zo zásuvky. Červená kontrolka [3] zhasne.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka [3]	Produkt zapnutý zapnutá
Červená kontrolka [3]	Produkt vypnutý zhasnutá
Zelená kontrolka [2]	Produkt sa zahrieva/ opätovne nahrieva
Zelený kontrolka [2]	Teplota pečenia bola dosiahnutá

- ⓘ UPOZORNENIE:** Zelená kontrolka [2] sa počas prevádzky príležitostne vypína a zapína. To indikuje, že sa produkt opäť zahrieva na teplotu pečenia.

● Pečenie bublinkových vafli / donutov / omelety

ⓘ UPOZORNENIA:

- Platne na bublinkové vafle [6], platne na donuty [7] alebo platne na omeletu [8] namažte vhodným jedlým olejom.
- Počas zahrievania nechajte produkt zatvorený.
- Produkt nahrievajte, až kým nebude svietiť zelená kontrolka [2].
- Produkt otvorte za rukoväť [1].
- Používajte naberačku z dreva alebo zo žiaruvzdorného plastu na...
 - Nalievanie cesta na spodnú platňu na bublinkové vafle [6] / spodnú platňu na donuty [7] alebo
 - Vajíčkovej zmesi na spodnú platňu na omeletu [8].

Nepoužívajte kovovú naberačku, pretože by mohla poškodiť nepríľnavý povrch platní na bublinkové vafle, na donuty alebo na omeletu. Spodnú platňu na bublinkové vafle [6], spodnú platňu na donuty [7] ani spodnú platňu na omeletu [8] neprepĺňajte cestom ani vajíčkovou zmesou.

- Zatvorte produkt. Cesto (vajíčková zmes) sa teraz pečie.

Odporúčané časy pečenia

Bublinkové vafle	3 minút
Donuty	3 až 5 minúty
Omelety	3 až 4 minúty

Iba ako referencia (odhadovaný čas pečenia nájdete v odseku „Recepty“)

- Dĺžku zapekania je možné podľa potreby skrátiť alebo predĺžiť.
- Vyberanie bublinkových vafli/donutov/omelety: Použite plastovú/drevenú špachtľu (alebo inú kuchynskú pomôcku), aby ste zabránili poškodenie nepríľnavého povrchu produktu.
- Keď je pečenie ukončené: Vytiahnite sieťovú zástrčku [4] zo zásuvky.

● **Recepty**

● **Jednoduché bublinkové vafle**

Bublinkový vaflovač (HG06272A):

Prísady:

170 g	Múky
10 g	Pudingového prášku
3 ČL	Prášku do pečiva
2	Vajcia
130 g	Cukru
110 ml	Vody
35 ml	Nesladeného kondenzovaného mlieka
15 ml	Rastlinného oleja
¾ ČL	Vanilkového extraktu

Príprava:

- Predhrejeme produkt.
- Všetku múku a prášok do pečiva preosejete do misky. Odložíme bokom.
- V druhej miske vyšľaháme vajcia a cukor na ľahkú, svetložltú zmes. Pridáme vodu a nesladené kondenzované mlieko.
- Vaječnú zmes nalejete do zmesi múky a prášku do pečiva. Pomaly miešame, kým sa všetky prísady dobre nepremiešajú a cesto nebude hladké.
- Zamiešame rastlinný olej a vanilkový extrakt.
- Platne na bublinkové vafle [6] nastriekame sprejom na pečenie (na báze masla).
- Cesto nalejeme rovnomerne na spodnú platňu na bublinkové vafle [6]. Pred každým pečením: Cesto dobre premiešame.
- Pečieme 3 minúty (alebo kým nebudú bublinkové vafle zlatohnedé a mäkké na dotyk). Vyberieme bublinkové vafle a necháme vychladnúť na mriežke.

● **Jednoduché donuty (optimálne zdobenie: Práškový cukor, čokoládová poleva)**

Prístroj na donuty (HG06272B):

Prísady:

260 g	Múky
130 g	Cukru
1 balíček	Vanilkového cukru
250 ml	Mlieka
3	Vajcia
5 polievkových lyžíc	Rastlinného oleja
30 g	Prášku do pečiva

Jednoduché zdobenie práškovým cukrom (voliteľné):

30 g	Práškového cukru
------	------------------

Zdobenie čokoládovou polevou (voliteľné):

80 g	Čokolády s 50 % obsahom čokolády (nahrubo nasekaná)
35 g	Kakaového masla

Dúhový posyp (alebo posyp podľa voľby)

Mini marshmallows (alebo posyp podľa voľby)

Príprava (základný recept donutov):

- Predhrejeme produkt.
- V miske vyšľaháme vajcia, vanilkový cukor a cukor na ľahkú, svetložltú zmes.
- Pridáme k zmesi rastlinný olej a mlieko. Pomaly šľaháme, kým zmes nebude hladká.
- Do zmesi pridáme múku a prášok do pečiva. Pomaly šľaháme a miešame, kým nie je cesto hladké.

- Platne na donuty [7] nastriekame sprejom na pečenie (na báze masla).
- Cesto rovnomerne rozotrieme na spodnej platni na donuty [7]. Pečieme 3 až 5 minút, kým donuty nebudú zlatohnedé a mäkké na dotyk.
- Vyberieme donuty a necháme vychladnúť na tanieri.

Príprava (jednoduchá ozdoba práškovým cukrom):

- Práškový cukor preosejeme na donuty.

Príprava (ozdoba čokoládovou polevou):

- Do tepluvzdornej misky (nerezová oceľ alebo tvrdené sklo) dáme nasekanú čokoládu a kakaové maslo.
- V kastróle necháme zovrieť asi 3 cm vody.
- Misku dáme nad vriacu vodu.
- Keď sa zmes rozpustí, misku dáme preč zo sporáku. Miešame a dobre premiešame.
- Čokoládovú polevu necháme trochu vychladnúť.
- Jednu stranu donutov namočíme do čokoládovej polevy. Stranu s polevou ihneď otočíme smerom hore. Donut necháme chvíľu chladnúť na tanieri.
- **Voliteľné:** Posypeme dúhovým posypom alebo mini-marshmallows skôr, ako čokoládová poleva na donutoch zaschne.

● Omeleta

Prístroj na prípravu omelety (HG06272C):

Prísady:

1	Veľké vajce
20 ml	Vody alebo mlieka
1 štipka	Korenia (voliteľné)
1 plátok (cca 20 g)	Varenej šunky (prekrojenej)
20 g	Syra Cheddar

Príprava:

- Predhrejeme produkt.
- Vajcia, mlieko / vodu a korenie vyšľaháme v miske.
- Premiešame varenú šunku a nastrúhaný syr Cheddar.
- Platňu na omeletu [8] nastriekame sprejom na pečenie.
- Vajíčkovú zmes rovnomerne rozotrieme lyžicou na spodnej časti platne na omeletu [8]. Pečieme pribl. 3 minúty, kým omeleta nebude mäkká na dotyk.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred čistením: Produkt vždy odpojte od napájania.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

i UPOZORNENIE: Produkt očistite ihneď po vychladnutí. Ak sa na produkte nachádzajú zaschnuté zvyšky potravín, fažko sa odstraňujú.

Diel

Metóda čistenia

- Teleso
 - Teleso utrite mierne navlhčenou handrou.
 - Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.

Upozornenie: Podľa potreby pridajte na handru jemný čistiaci prostriedok. Následne umyť utierkou navlhčenou vlažnou vodou, aby sa odstránili aj prípadné zvyšky čistiaceho prostriedku.

-
- Platne na bublinkové vafle **6**, platne na donuty **7**, platne na omeletu **8**
 - Platne čistite mierne navlhčenou handrou a jemným čistiacim prostriedkom. Potom pretrite platne čistou vodou.

-
- Medzipriestor na platniach na bublinkové vafle **6**, platniach na donuty **7**, platniach na omeletu **8**
 - Odstráňte tuk a kvapaliny: Použite kúsok kuchynského papiera.
 - Odstráňte prilepené, pripálené zvyšky: Použite drevenú stierku alebo malú drevenú varešku.

- Po vyčistení: Nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

● Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- Produkt pred uskladnením vyčistite.
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 497767_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	93
Introducción	Página	93
Uso previsto	Página	94
Volumen de suministro	Página	94
Descripción de las piezas	Página	94
Datos técnicos	Página	94
Indicaciones de seguridad	Página	95
Antes del primer uso	Página	98
Funcionamiento	Página	98
Encendido/apagado	Página	98
Hornear «bubble waffles» / donuts / tortillas	Página	99
Recetas	Página	100
Bubble waffles sencillos	Página	100
Donuts sencillos (Guarnición opcional: Azúcar glasé, glaseado de chocolate)	Página	100
Tortilla	Página	101
Limpieza y cuidado	Página	101
Almacenamiento	Página	102
Eliminación	Página	103
Garantía	Página	103

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Tensión/corriente alterna
		Hz Hertzio (frecuencia de red)
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	W Watt
		 NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
		 ¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	Símbolo de puesta a tierra	 ¡Atención, superficie caliente!
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.	 Apto y seguro para alimentos Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
	Información sobre seguridad	
	Instrucciones de uso	

GOFRERA DE «BUBBLE WAFFLES» / MÁQUINA PARA DONUTS / MÁQUINA PARA TORTILLAS

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para la elaboración de los alimentos siguientes:

- Bubble waffles (HG06272A)
- Donuts (HG06272B)
- Tortillas (HG06272C)

No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1x Gofrera de «bubble waffles» / Máquina para donuts / Máquina para tortillas
- 1x Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Asa
- 2 Indicador luminoso verde (Listo)
- 3 Indicador luminoso rojo (funcionamiento)
- 4 Cable de conexión con enchufe
- 5 Recogecable
- 6 Placas para «bubble waffles»
- 7 Placas para donuts
- 8 Placas para tortillas

● Datos técnicos

Tensión de entrada: 220–240 V~,
50–60 Hz

Consumo de potencia: 800–1000 W

Clase de protección: I

Número de modelo:

HG06272A:	Gofrera de «bubble waffles»
HG06272B:	Máquina para donuts
HG06272C:	Máquina para tortillas



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del producto y cable de conexión a niños menores de 8 años.

Uso previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto sólo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Máquina para tortillas (HG06272C): No cocine carne de ningún tipo directamente sobre las placas.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, encargue cualquier reparación únicamente a un personal cualificado.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras! El producto se calienta durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!

Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!

No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.
- Este producto está continuamente encendido si se encuentra conectado a la red eléctrica.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con las indicadas en la placa de características del producto respecto al suministro de corriente.

- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble.
Mantenga el cable de conexión lejos de superficies calientes y llamas abiertas.
- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocción, cocina a gas, horno etc.). Utilice el producto sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- No cubra el producto mientras esté en uso o poco después mientras esté caliente.
- Asegúrese de que el cable de conexión no quede atrapado por las placas ni toque sus bordes.
- No se recomienda el uso de cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, este deberá estar diseñado para un flujo de corriente mínimo de 10 A.
- Tienda los cables de conexión y extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él ni tampoco se dañe nada.

Funcionamiento

- No deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- No mueva el producto si está en funcionamiento.

- Este producto no ha sido determinado para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.

Limpieza y conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.
- No guarde el producto en el armario o en el embalaje si está caliente.
 - No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
 - Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.

- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

● **Antes del primer uso**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Durante la producción, algunas piezas son revestidas con una fina capa de aceite para su protección. Antes del primer uso, ponga en marcha el producto sin la masa para evaporar los posibles residuos.
- Limpie el producto y sus accesorios (véase "Limpieza y cuidado").

ⓘ **NOTA:**

- Al utilizar el producto por primera vez puede darse un ligero olor característico. Procure una ventilación suficiente.
- Elimine los «bubble waffles» / donuts / tortillas de la primera tirada.

● **Funcionamiento**

● **Encendido/apagado**

- Encendido del producto: Conecte el enchufe **4** a una toma de corriente apropiada. El indicador luminoso rojo **3** se enciende.

- Apagado del producto: Desconecte el enchufe [4] de la toma de corriente. El indicador luminoso rojo [3] se apaga.

Indicador luminoso	Estado
Indicador luminoso rojo [3] encendido	Producto encendido
Indicador luminoso rojo [3] apagado	Producto apagado
Indicador luminoso verde [2] apagado	El producto se calienta de nuevo
Indicador luminoso verde [2] encendido	Se ha alcanzado la temperatura de horneado

- ❗ **NOTA:** Durante el funcionamiento, el indicador luminoso verde [2] se enciende y apaga de vez en cuando. Esto indica que el producto se calienta de nuevo a la temperatura de horneado.

● Hornear «bubble waffles» / donuts / tortillas

❗ **NOTA:**

- Engrase las dos placas para «bubble waffles» [6], placas para donuts [7] o placas para tortillas [8] con el aceite alimentario apropiado.
- Mantenga cerrado el producto mientras se calienta.
- Caliente el producto hasta que se encienda el indicador luminoso verde [2].
- Utilice el asa [1] para abrir el producto.
- Utilice un cucharón de madera o plástico resistente al calor para...
 - verter la masa en la placa para «bubble waffles» [6] inferior / placa para donuts [7] inferior o
 - verter la mezcla de los huevos en las placas para tortillas [8] inferiores.

No utilice ningún cucharón de metal, ya que podría dañar el revestimiento antiadherente de las placas para «bubble waffles», donuts o tortillas. No llene demasiado la placa para «bubble waffles» [6] inferior, la placa para donuts [7] inferior o la placa para tortillas [8] inferior con la mezcla de la masa o huevos.

- Cierre el producto. La masa (o la mezcla de los huevos) se está horneando.

Tiempos de horneado recomendados

Bubble waffles	3 minutos
Donuts	3 a 5 minutos
Tortillas	3 a 4 minutos

Solo como referencia (véase el apartado “Recetas” para los tiempos de horneado estimados)

- El tiempo de horneado se puede acortar o prolongar si fuera necesario.
- Quitar los «bubble waffles» / donuts / tortillas: Utilice una espátula de madera / plástico (u otro utensilio de cocina) para evitar que el revestimiento antiadherente del producto se dañe.
- Una vez concluido el proceso de horneado: Desconecte el enchufe [4] de la toma de corriente.

● **Recetas**

● **Bubble waffles sencillos**

**Gofrera de «bubble waffles»
(HG06272A):**

Ingredientes:

170 g	Harina
10 g	Pudin en polvo
3 cdas.	Levadura en polvo
2	Huevos
130 g	Azúcar
110 ml	Agua
35 ml	Leche condensada sin azúcar
15 ml	Aceite vegetal
¾ cdas.	Extracto de vainilla

Preparación:

- Precalentar el producto.
- Tamizar la harina y el polvo de hornear en un bol. Reservar.
- En un recipiente aparte, batir los huevos y el azúcar hasta que quede una mezcla amarilla clara y suelta. Añadir el agua y la leche condensada sin azúcar.
- Verter la mezcla de los huevos en la harina y el polvo de hornear. Batir despacio hasta que todos los ingredientes estén bien mezclados y la masa quede suave.
- Incorporar el aceite vegetal y el extracto de vainilla.
- Pulverizar las placas para «bubble waffles» [6] con pulverizador de horneado (con base de mantequilla).
- Verter uniformemente la masa en las placas para «bubble waffles» [6] inferiores. Antes de cada proceso de horneado: Remover bien la masa.
- Hornear durante 3 minutos (o hasta que los «bubble waffles» estén dorados y queden blandos). Quitar los «bubble waffles» y dejar enfriar sobre una rejilla de enfriado.

● **Donuts sencillos (Guarnición opcional: Azúcar glasé, glaseado de chocolate)**

Máquina para donuts (HG06272B):

Ingredientes:

260 g	Harina
130 g	Azúcar
1 Sobres	Azúcar de vainilla
250 ml	Leche
3	Huevos
5 cdas.	Aceite vegetal
30 g	Levadura en polvo

Guarnición simple con azúcar glasé (opcional):

30 g	Azúcar glasé
------	--------------

Guarnición con glaseado de chocolate (opcional):

80 g	Chocolate con 50 % de cacao (corte grueso)
35 g	Mantequilla de cacao

Espolvoreado de arcoíris (o cualquier otro espolvoreado)

Minidulces de malvavisco (o cualquier otro espolvoreado)

Preparación (receta básica de donuts):

- Precalentar el producto.
- Batir en un recipiente los huevos, el azúcar de vainilla y el azúcar hasta que quede una mezcla amarilla clara y suelta.
- Añadir el aceite vegetal y la leche a la mezcla de los huevos. Batir lentamente hasta que la mezcla quede suave.
- Tamizar en la mezcla la harina y el polvo de hornear. Batir lentamente y mezclar hasta que la mezcla quede suave.

- Pulverizar las placas para donuts [7] con pulverizador de horneado (con base de mantequilla).
- Distribuir uniformemente la masa con una cuchara en la placa para donuts [7] inferior. Hornear durante de 3 a 5 minutos hasta que los donuts estén dorados y queden blandos.
- Quitar los donuts y dejar enfriar en un plato.

Preparación (Guarnición simple con azúcar glasé):

- Tamizar el azúcar glasé en los donuts.

Preparación (Guarnición con glaseado de chocolate):

- Introducir los trozos de chocolate y el cacao en polvo en una fuente resistente al calor (acero inoxidable o vidrio duro).
- Poner a hervir aprox. 3 cm de agua en una cacerola.
- Colocar la fuente sobre el agua en ebullición.
- Cuando la mezcla esté fundida, quitar la fuente del fuego. Remover y mezclar bien.
- Dejar enfriar un poco el glaseado de chocolate.
- Introducir un lado del donut en el glaseado de chocolate. Girar de inmediato hacia arriba el lado glaseado. Dejar secar el donut durante unos minutos en un plato.
- **Opcional:** Esparcir por encima el espolvoreado de arcoiris o los minidulces de malvavisco antes de que el glaseado de chocolate por encima del donut se seque.

● Tortilla

Máquina para tortillas (HG06272C):

Ingredientes:

1	Huevo grande
20 ml	Agua o leche
1 pzc.	Pimienta (opcional)
1 rodaja (aprox. 20 g)	Jamón cocido (cortado por la mitad)
20 g	Queso Cheddar

Preparación:

- Precalentar el producto.
- Verter los huevos, la leche / el agua y la pimienta en una fuente.
- Incorporar el jamón cocido y el queso Cheddar rallado.
- Pulverizar las placas para tortillas [8] con pulverizador de horneado.
- Distribuir uniformemente la mezcla de los huevos con una cuchara en las placas para tortillas [8] inferiores. Hornear durante aprox. 3 minutos hasta que la tortilla quede blanda.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de la limpieza: Desconecte siempre el producto de la toma de corriente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras! No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe primero.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

ℹ NOTA: Limpie el producto justo después de que se haya enfriado. Si los restos de alimentos se secan, serán difíciles de eliminar.

Pieza

Método de limpieza

- Carcasa
 - Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido.
 - No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

Nota: En caso necesario, añada un detergente suave en el paño. A continuación, limpie con un paño humedecido con agua para eliminar los posibles restos de productos de limpieza.

-
- Placas para «bubble waffles» **6**, placas para donuts **7**, placas para tortillas **8**
 - Limpie las placas utilizando un paño ligeramente humedecido y un detergente suave. Luego limpie las placas por encima con agua limpia.

-
- Espacios intermedios en placas para «bubble waffles» **6**, placas para donuts **7**, placas para tortillas **8**
 - Eliminar grasa y líquidos: Use una hoja de papel de cocina.
 - Eliminar los restos quemados que se hayan adherido: Utilice una espátula de madera o un pincho de madera pequeño.

- Después de la limpieza: Deje secar por completo todas las piezas.

● Almacenamiento



¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras!

No guarde el producto inmediatamente después de haberlo utilizado. Deje que el producto se enfríe primero.

- Limpie el producto antes de guardarlo.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 497767_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948













E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	106
Indledning	Side	106
Tilsløbet anvendelse	Side	106
Leveringsomfang	Side	107
Beskrivelse af delene	Side	107
Tekniske data	Side	107
Sikkerhedsanvisninger	Side	107
Før første ibrugtagning	Side	111
Betjening	Side	111
Til-/frakobling	Side	111
Bagning af bobel-vaffler/donuts/omeletter	Side	111
Opskrifter	Side	112
Enkle boble-vaffler	Side	112
Enkle donuts (valgfri pynt: Flormelis, chokoladeglasur)	Side	113
Omelet	Side	114
Rengøring og vedligeholdelse	Side	114
Opbevaring	Side	115
Bortskaffelse	Side	115
Garanti	Side	116

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (netfrekvens)</p>
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>	<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p>Symbol for beskyttelsesjord</p>		<p>Fare - Risiko for elektrisk stød!</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>		<p>Forsigtig, varm overflade!</p>
	<p>Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning</p>		<p>Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.</p>

BOBLE-VAFFELJERN / DONUT-MAKER / OMELET-MAKER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger.

Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Tilsigtet anvendelse**

Dette produkt er beregnet til tilberedning af følgende madretter:

- Boble-vaffler (HG06272A)
- Donuts (HG06272B)
- Omeletter (HG06272C)

Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1x Boble-vaffeljern / donut-maker / omelet-maker
- 1x Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Håndtag
- 2 Grøn kontrollampe (klar)
- 3 Rød kontrollampe (drift)
- 4 Netledning med netstik
- 5 Ledningsoprulning
- 6 Boble-vaffelplader
- 7 Donutplader
- 8 Omeletplader

● Tekniske data

- Indgangsspænding: 220-240 V~,
50-60 Hz
- Effektforbrug: 800-1000 W
- Beskyttelsesklasse: I
- Modelnummer:
- | | |
|-----------|------------------|
| HG06272A: | Boble-vaffeljern |
| HG06272B: | Donut-maker |
| HG06272C: | Omelet-maker |



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og netledning.

Tilsigtet anvendelse

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

- Omelet-maker (HG06272C): Tilbered ikke kød direkte på pladerne.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Fare for elektriske stød! Forsøg ikke at reparere produktet selv.

Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ FARE! Forbrændingsfare!

Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Dette produkt er konstant tilkøbet, når det er tilsluttet netspændingen.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.

- Kontrollér jævnligt netstik og netledning for skader. Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt netledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Netledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

Betjening

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilsluttet netspændingen.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug.

- Anbring ikke produktet på varme overflader (gaskomfur, elkofur, ovn etc.). Anvend produktet på en flad, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Tildæk ikke produktet, så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt.
- Vær opmærksom på, at netledningen ikke kommer i klemme i pladerne eller rører pladekanterne.
- Anvendelse af forlængerledninger anbefales ikke. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en strømkapacitet på mindst 10 A.
- Anbring tilslutnings- og forlængerledninger således, at ingen kan falde over dem, og således at de ikke kan tage skade.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive styret med et kontaktur eller et separat fjernstyringssystem.

Rengøring og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for

kvæstelser! Afbryd produktet fra netforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

- Opbevar ikke det varme produkt i et skab eller i emballagen.
- Træk i netstikket og ikke i netledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, netledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

● Før første ibrugtagning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Under fremstillingen er visse dele beskyttet af en tynd oliefilm. Før første ibrugtagning, skal produktet anvendes uden dej, således at eventuelle rester fra produktionen fordamper.
- Rengør produktet og tilbehøret (se "Rengøring og vedligeholdelse").

❗ BEMÆRK:

- Når produktet opvarmes de første gange, kan der forekomme en svag lugt. Sørg for passende udluftning.
- Bortskaf den første portion boble-vaffler/donuts/omeletter.

● Betjening

● Til-/frakobling

- Tilkobling af produktet: Tilslut netstikket **4** til en stikkontakt. Den røde kontrollampe **3** lyser.

- Frakobling af produktet: Træk netstikket **4** ud af stikkontakten. Den røde kontrollampe **3** slukker.

Kontrollampe	Status
Rød kontrollampe 3 til	Produktet er tilkoblet
Rød kontrollampe 3 fra	Produktet er frakoblet
Grøn kontrollampe 2 fra	Produktet opvarmes/varmer igen
Grøn kontrollampe 2 til	Bagetemperaturen er nået

- ❗ **BEMÆRK:** Den grønne kontrollampe **2** tænder og slukker af og til. Det betyder, at produktet igen opvarmes til bagetemperaturen.

● Bagning af boble-vaffler/donuts/omeletter

❗ BEMÆRK:

- Smør begge boble-vaffelpladerne **6**, donuts-pladerne **7** eller omeletpladerne **8** med egnet madolie.
- Lad produktet være lukket under opvarmningen.
- Opvarm produktet indtil den grønne kontrollampe **2** lyser.
- Åbn produktet med håndtaget **1**.
- Anvend en øseske af træ eller varmebestandig plast til at...
 - hælde dejen på den nederste boble-vaffelplade **6**/nederste donutplade **7** eller
 - hælde æggeblandingen på den nederste omeletplade **8**.

Anvend ikke en øseske af metal, da den kan beskadige den antyklæbende belægning på boble-vaffel-, donut- eller omeletpladerne.

Fyld ikke for meget dej eller æggeblanding på den nederste boble-vaffelplade [6], den nederste donutplade [7] eller den nederste omeletplade [8].

- Produktet lukkes. Nu bages dejen (eller æggeblandingen).

Anbefalede bagetider

Boble-vaffler	3 minutter
Donuts	3 til 5 minutter
Omeletter	3 til 4 minutter

Kun vejledende (anslåede bagetider kan findes i afsnittet "Opskrifter")

- Bagetiden kan afkortes eller forlænges efter behov.
- Udtagning af boble-vaffler/donuts/omeletter: Anvend en paletkniv (eller et andet egnet køkkenredskab) af træ eller plast for at undgå, at produktets antyklæbende belægning beskadiges.
- Når bagningen er overstået: Træk netstikket [4] ud af stikkontakten.

● Opskrifter

● Enkle boble-vaffler

Boble-vaffeljern (HG06272A):

Ingredienser:

170 g	Mel
10 g	Buddingpulver
3 tsk.	Bagepulver
2	Æg
130 g	Sukker
110 ml	Vand
35 ml	Usødet kondenseret mælk
15 ml	Vegetabilsk olie
¾ tsk.	Vaniljeekstrakt

Tilberedning:

- Forvarm produktet.
- Si al melet og bagepulveret i en skål. Stil skålen til side.
- I en anden skål piskes æg og sukker til en luftig, lysegul blanding. Tilsæt hertil vand og den usødede kondenserede mælk.
- Hæld æggeblandingen i mel- og bagepulverblandingen. Pisk langsomt, indtil alle ingredienser er blandet godt sammen, og dejen er glat.
- Vend den vegetabiliske og vaniljeekstrakt i dejen.
- Spray boble-vaffelpladerne [6] med bagespray (smørbaseret).
- Hæld dejen ensartet ud på den nederste boble-vaffelplade [6]. Før hver bagning: Rør dejen godt sammen.
- Bag vafflerne i 3 minutter (eller til de er gyldenbrune og føles bløde). Tag vafflerne ud, og lad dem køle af på en kølerist.

● Enkle donuts (valgfri pynt: Flormelis, chokoladeglasur)

Donut-maker (HG06272B):

Ingredienser:

260 g	Mel
130 g	Sukker
1 breve	Vaniljesukker
250 ml	Mælk
3	Æg
5 spsk.	Vegetabilsk olie
30 g	Bagepulver

Enkel flormelispynt (valgfrit):

30 g	Flormelis
------	-----------

Chokoladeglasurpynt (valgfrit):



80 g	Chokolade med 50 % kakaoandel (groft hakket)
35 g	Kakaosmør

Regnbuekrymmel (eller andet pynt)

Mini-marshmallows (eller andet pynt)

Tilberedning (grundopskrift til donut):

- Forvarm produktet.
- Pisk æg, vaniljesukker og sukker til en luftig, lysegul blanding.
- Tilsæt den vegetabiliske olie og mælken til æggeblandingen. Pisk langsomt, til blandingen er glat.
- Si mel og bagepulver ned i blandingen. Pisk langsomt, til blandingen er glat.

- Spray donutpladerne  med bagespray (smørbaseret).
- Fordel dejen ensartet på den nederste donutplade  med en ske. Bag i 3 til 5 minutter, til donuttene er gyldenbrune og føles bløde.
- Tag donuttene ud, og lad dem køle af på en kølerist.

Tilberedning (enkel flormelis-pynt):

- Si flormelis på donuttene.

Tilberedning (chokoladeglasurpynt):

- Hæld hakket chokolade og kakaosmør i en varmebestandig skål (rustfrit stål eller hærdet glas).
- Bring ca. 3 cm vand i kog i en kasserolle.
- Stil skålen over det kogende vand.
- Når blandingen er smeltet, fjernes skålen fra komfuret. Rør blandingen godt sammen.
- Lad chokoladeglasuren køle lidt af.
- Dyp den ene side af donutten ned i chokoladeglasuren. Drej straks den glaserede side opad. Lad donutten tørre nogle minutter på en tallerken.
- **Ekstra:** Drys regnbuekrymmel eller mini marshmallows over, før chokoladeglasuren er tørret på donuttene.

● Omelet

Omelet-maker (HG06272C):

Ingredienser:

1	Stort æg
20 ml	Vand eller mælk
1 prise	Peber (efter behov)
1 skive (ca. 20 g)	Kogt skinke (halveret)
20 g	Cheddarost

Tilberedning:

- Forvarm produktet.
- Pisk æg, mælk/vand og peber sammen i en skål.
- Bland kogt skinke og revet cheddarost i.
- Spray omeletpladerne [8] med bagespray.
- Fordel æggeblandingen ensartet på den nederste omeletplade [8] med en ske. Bag i ca. 3 minutter, til omeletten føles blød.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Fare for elektriske stød!

Før rengøring: Afbryd produktet fra stikkontakten.

- ⚠ **FARE! Forbrændingsfare!** Produktet må ikke rengøres umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- 📄 **BEMÆRK:** Rengør produktet umiddelbart efter afkøling. Hvis madrester er indtørret, er de ikke nemme at fjerne.

Del	Rengøringsmetode
■ Hus	<ul style="list-style-type: none">■ Rengør kabinettet med en let fugtig klud.■ Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele. <p>Bemærk: Tilsæt ved behov et mildt opvaskemiddel til kluden. Tør bagefter af med en klud, som kun er fugtet med rent vand, for at fjerne eventuelle rester af rengøringsmidler.</p>
■ Boble-vaffelp-lader [6], donutplader [7], omeletplader [8]	<ul style="list-style-type: none">■ Tør pladerne af med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel. Tør derefter over pladerne med rent vand.
■ Skillerum i boble-vaffelp-laderne [6], donutpladerne [7], omeletpladerne [8]	<ul style="list-style-type: none">■ Fjernelse af fedt og væsker: Anvend et stykke køkkenrulle.■ Fjernelse af fastsiddende, fastbrændte rester: Anvend en paletkniv af træ eller en lille træske.
■ Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.	

● Opbevaring

FARE! Forbrændingsfare! Opbevar ikke produktet umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

- Produktet skal rengøres før opbevaring.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

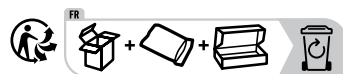
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.


Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 497767_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service






 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 118
Introduzione	Pagina 118
Uso previsto	Pagina 118
Contenuto della confezione	Pagina 119
Descrizione dei componenti	Pagina 119
Dati tecnici	Pagina 119
Istruzioni di sicurezza	Pagina 119
Prima del primo utilizzo	Pagina 123
Funzionamento	Pagina 123
Accensione/spengimento	Pagina 123
Cottura di waffel / donut / omelette	Pagina 123
Ricette	Pagina 124
Waffel facili	Pagina 124
Donut semplici (decorazione a scelta: Zucchero a velo, glassa al cioccolato)	Pagina 125
Omelette	Pagina 126
Pulizia e manutenzione	Pagina 126
Conservazione	Pagina 127
Smaltimento	Pagina 127
Garanzia	Pagina 128

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 <p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 Corrente/tensione alternata
	Hz Hertz (frequenza di rete)
 <p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	W Watt
	 <p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>
 <p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	 Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	 Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
 Simbolo della messa a terra protettiva	 Attenzione, superficie calda!
CE Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
<input type="checkbox"/> Informazioni sulla sicurezza <input type="checkbox"/> Istruzioni per l'uso	

PIASTRA PER WAFFEL / PIASTRA PER DONUT / MACCHINA PER OMELETTE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo prodotto è destinato alla preparazione delle seguenti pietanze:

- Waffel (HG06272A)
- Donut (HG06272B)
- Omelette (HG06272C)

Non utilizzare il prodotto per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1x Piastra per waffel / Piastra per donut /
Macchina per omelette
- 1x Manuale di istruzioni

● **Descrizione dei componenti**

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Impugnatura
- 2 Spia verde (pronto per l'uso)
- 3 Spia rossa (funzionamento)
- 4 Cavo d'alimentazione e spina
- 5 Avvolgicavo
- 6 Piastre per waffel
- 7 Piastre per donut
- 8 Piastre per omelette

● **Dati tecnici**

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	800-1000 W
Classe di protezione:	I
Modello numero:	
HG06272A:	Piastra per waffel
HG06272B:	Piastra per donut
HG06272C:	Macchina per omelette



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Macchina per omelette (HG06272C): Non cucinare carne direttamente sulle piastre.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni! Il prodotto si surriscalda durante l'uso. Non toccare il prodotto durante o immediatamente dopo l'uso.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se presenta danni visibili.
- Questo prodotto è sempre acceso quando è collegato all'alimentazione.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.

- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

Funzionamento

- Non lasciare il prodotto incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Non spostare il prodotto quando è in funzione.

- Non appoggiare il prodotto su superfici calde (fornello a gas, fornello elettrico, forno, ecc.). Utilizzare il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- Non coprire il prodotto fin tanto che è in uso o poco dopo l'uso, finché è ancora caldo.
- Prestare attenzione che il cavo di alimentazione non venga schiacciato dalla piastra o che venga in contatto con i suoi bordi.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe. Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, questa deve essere prevista per un flusso di corrente di almeno 10 A.
- Posare i cavi di alimentazione e le prolunghe in modo che nessuno possa inciamparvi e che nulla possa essere danneggiato.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.

Pulizia e conservazione

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

- Non conservare il prodotto caldo in un armadio o in un imballaggio.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.

- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
- Durante la produzione, alcune parti vengono rivestite con un sottile strato di olio per proteggerle. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, utilizzarlo senza impasto in modo che gli eventuali residui evaporino.
- Pulire il prodotto e i gli accessori (vedere "Pulizia e manutenzione").

① **INDICAZIONI:**

- Potrebbe sprigionarsi un leggero odore le prime volte che si riscalda il prodotto. Garantire una ventilazione adeguata.
- Scartare i primi waffel / donut / omelette preparati.

● **Funzionamento**

● **Accensione/spengimento**

- Accensione del prodotto: Collegare la spina [4] a una presa idonea. La spia rossa [3] si accende.

- Spengimento del prodotto: Staccare la spina [4] dalla presa. La spia rossa [3] si spegne.

Spia	Stato	
Spia rossa [3]	accesa	Prodotto acceso
Spia rossa [3]	spenta	Prodotto spento
Spia verde [2]	spenta	Il prodotto si sta scaldando / riscaldando nuovamente
Spia verde [2]	accesa	La temperatura di cottura è stata raggiunta

- ① **INDICAZIONE:** Durante il funzionamento la spia verde [2] si accende e si spegne a intermittenza. Questo indica che il prodotto si sta scaldando per raggiungere la temperatura di cottura.

● **Cottura di waffel / donut / omelette**

① **INDICAZIONI:**

- Ungere entrambe le piastre per waffel [6], per donut [7] o per omelette [8] con olio da cucina adatto.
- Lasciare il prodotto chiuso durante il riscaldamento.
- Riscaldare il prodotto fino all'accensione della spia verde [2].
- Aprire il prodotto utilizzando l'impugnatura [1].
- Utilizzare una spatola in legno o in plastica resistente al calore per versare:
 - L'impasto nella piastra per waffel [6] / piastra per donut [7] inferiore o
 - Il composto di uova nella piastra per omelette [8] inferiore.

Non utilizzare spatole in metallo, poiché potrebbero rovinare il rivestimento antiaderente delle piastre per preparare waffel, donut e omelette. Non riempire eccessivamente la piastra per waffel [6], piastra per donut [7] inferiore o la piastra per omelette [8] inferiore con l'impasto o il composto di uova.

- Chiudere il prodotto. L'impasto o il composto di uova si stanno cuocendo.

Tempi di cottura consigliati

Waffel	3 minuti
Donut	da 3 a 5 minuti
Omelette	da 3 a 4 minuti

Solo come riferimento (i tempi di cottura stimati sono disponibili alla sezione "Ricette")

- Il tempo di cottura può essere ridotto o prolungato a seconda delle necessità.
- Come rimuovere waffel / donut / omelette: Utilizzare una spatola in legno o plastica o qualsiasi altro utensile da cucina per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente del prodotto.
- Quando il processo di cottura è completo: Staccare la spina [4] dalla presa.

● Ricette

● Waffel facili

Piastra per waffel (HG06272A):

Ingredienti:

170 g	Farina
10 g	Polvere per creme
3 cucchiaini	Lievito in polvere
2	Uova
130 g	Zucchero
110 ml	Acqua
35 ml	Latte condensato non zuccherato
15 ml	Olio vegetale
¾ cucchiaino	Estratto di vaniglia

Preparazione:

- Preriscaldare il prodotto.
- Setacciare la farina e in lievito in una ciotola. Mettere da parte.
- In un'altra ciotola sbattere le uova e lo zucchero fino ad ottenere un composto spumoso di colore giallo chiaro. Aggiungere l'acqua e il latte condensato non zuccherato.
- Versare il composto di uova sulla miscela di farina e lievito. Sbattere lentamente finché non si saranno ben amalgamati tutti gli ingredienti per ottenere un impasto liscio.
- Aggiungere l'olio vegetale e l'estratto di vaniglia.
- Spruzzare la piastra per waffel [6] con uno staccante spray a base di burro.
- Versare uniformemente l'impasto all'interno della cavità inferiore della piastra per waffel [6]. Prima della cottura: Mescolare bene l'impasto.
- Lasciare cuocere per 3 minuti (o finché i waffel non risultano dorati e soffici al tatto). Rimuovere i waffel e lasciarli raffreddare su una griglia.

● Donut semplici (decorazione a scelta: Zucchero a velo, glassa al cioccolato)

Piastra per donut (HG06272B):

Ingredienti:

260 g	Farina
130 g	Zucchero
1 confezione	Zucchero vanigliato
250 ml	Latte
3	Uova
5 cucchiaini	Olio vegetale
30 g	Lievito in polvere

Decorazione semplice con zucchero a velo (a scelta):

30 g Zucchero a velo

Decorazione con glassa al cioccolato (a scelta):

80 g Cioccolato con 50 % di cacao
(tritato grossolanamente)



35 g Burro di cacao

Zuccherini colorati o zuccherini a scelta

Mini marshmallow o zuccherini a scelta

Preparazione (ricetta base per donut):

- Preriscaldare il prodotto.
- In una ciotola sbattere le uova, l'estratto di vaniglia e lo zucchero fino ad ottenere un composto spumoso di colore giallo chiaro.
- Aggiungere l'olio vegetale e il latte al composto di uova. Sbattere lentamente finché il composto non risulta liscio.
- Setacciare la farina e il lievito nel composto. Sbattere e amalgamare lentamente finché il composto non risulta liscio.

- Spruzzare la piastra per donut  con uno staccante spray a base di burro.
- Distribuire uniformemente il composto nella cavità inferiore della piastra per donut  utilizzando un cucchiaino. Lasciare cuocere da 3 a 5 minuti, finché i donut non risultano dorati e soffici al tatto.
- Rimuovere i donut e lasciarli raffreddare su una griglia.

Preparazione con una semplice decorazione con zucchero a velo:

- Setacciare dello zucchero a velo sui donut.

Preparazione con decorazione con glassa al cioccolato:

- Mettere il cioccolato tritato e il burro di cacao in una ciotola resistente al calore in acciaio inox o vetro temprato.
- Portare a bollore una pentola contenente circa 3 cm di acqua.
- Collocare la ciotola sull'acqua che sta bollendo.
- Quando il composto si è sciolto, togliere la ciotola dal fornello. Mischiare e amalgamare bene.
- Lasciare raffreddare la glassa al cioccolato per un po' di tempo.
- Immergere un lato dei donut nella glassa al cioccolato. Capovolgere immediatamente il lato glassato. Lasciare raffreddare per qualche minuto i donut collocandoli su un piatto.
- **Opzionale:** Cospargere di zuccherini o mini marshmallow prima che la glassa al cioccolato sui donut si sia asciugata.

● Omelette

Macchina per omelette (HG06272C):

Ingredienti:

1	Uovo grande
20 ml	Acqua o latte
1 pizzico di	Pepe (opzionale)
1 fetta (circa 20 g) di	Prosciutto cotto (tagliato a metà)
20 g	Formaggio Cheddar

Preparazione:

- Preriscaldare il prodotto.
- In una ciotola sbattere l'uovo, il latte o l'acqua e il pepe.
- Aggiungere il prosciutto cotto e il formaggio Cheddar grattugiato.
- Spruzzare la piastra per omelette [8] con dello spray da forno.
- Distribuire uniformemente il composto di uova nella piastra per omelette [8] inferiore utilizzando un cucchiaino. Lasciare cuocere per circa 3 minuti, finché l'omelette non risulta soffice al tatto.

● Pulizia e manutenzione

PERICOLO! Pericolo di folgorazione!

Prima della pulizia: Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica.

- ### **PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.

- ### **AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ### **INDICAZIONE:** Pulire il prodotto subito dopo che si è raffreddato. Una volta essiccati, i residui di cibo non sono facili da rimuovere.

Parte	Metodo di pulizia
■ Alloggiamento	■ Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. ■ Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
Indicazione: Se necessario, utilizzare un panno con un detergente per piatti delicato. Successivamente passare un panno inumidito in acqua pulita per rimuovere eventuali residui di detergente.	
■ Piastre per waffel [6], piastre per donut [7], piastra per omelette [8]	■ Strofinare le piastre con un panno leggermente inumidito e un detergente per piatti delicato. Successivamente passare le piastre con dell'acqua pulita.
■ Intercapedini nelle piastre per waffel [6], nelle piastre per donut [7], nelle piastre per omelette [8]	■ Rimuovere grasso e liquidi: Utilizzare un foglio di carta da cucina. ■ Rimuovere i residui rimasti attaccati e bruciati: Utilizzare una spatola di legno o dei piccoli spiedini di legno.
■ Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente tutte le parti.	

● Conservazione

- ⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non riporre il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.
- Pulire il prodotto prima di conservarlo.
 - Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
 - Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

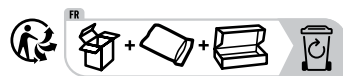
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:


Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 497767_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza













 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 130
Bevezető	Oldal 130
Rendeltetésszerű használat	Oldal 130
A csomagolás tartalma	Oldal 131
A részegységek leírása	Oldal 131
Műszaki adatok	Oldal 131
Biztonsági utasítások	Oldal 131
Mielőtt először használná	Oldal 135
Kezelés	Oldal 135
Be-/kikapcsolás	Oldal 135
Buborék gofrik / fánkok / omlettek sütése	Oldal 135
Receptek	Oldal 136
Egyszerű buborék gofrik	Oldal 136
Egyszerű fánk (opcionális díszítések: Porcukor, csokoládémáz)	Oldal 137
Omlett	Oldal 138
Tisztítás és ápolás	Oldal 138
Tárolás	Oldal 139
Mentesítés	Oldal 139
Garancia	Oldal 140

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	Hz
W			Watt
	VIGYÁZATI! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	A földelés szimbóluma		Veszély – Áramütésveszély!
			Vigyázat, forró felületek!
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.		Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	Biztonsági információk		Használati útmutató

BUBORÉK GOFRISÜTŐ / FÁNKSÜTŐ / OMLETTKÉSZÍTŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék az alábbi ételek készítésére használható:

- Buborék gofrik (HG06272A)
- Fánkok (HG06272B)
- Omlettek (HG06272C)

A terméket más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

1x Buborék gofrisütő / Fánk sütő / Omlettkészítő

1x Kezelési útmutató

● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Fogó
- 2 Zöld színű jelzőfény (készenlét)
- 3 Piros színű jelzőfény (működés)
- 4 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 5 Vezetéktartó
- 6 Buborék gofrisütő lap
- 7 Fánk sütő lap
- 8 Omlettsütő lapok

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség: 220–240 V~,
50–60 Hz

Teljesítményfelvétel: 800–1000 W

Védelmi osztály: I

Modellszám:

HG06272A: Buborék gofrisütő

HG06272B: Fánk sütő

HG06272C: Omlettkészítő



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!
ÉLETVESZÉLY
GYERMEKEK,
KISGYERMEKEK
SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.
- Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a termék elektromos vezetékétől távol.

Rendeltetészerű használat

FIGYELMEZTETÉS!


A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- Omlettkészítő (HG06272C): Ne süssön húst közvetlenül a sütőlapokon.

Elektromos biztonság

VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

-  **VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** A termék működés közben nagyon forró. A termékhez ne érjen hozzá működés közben és közvetlenül azután.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladóhoz.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.
- A termék mindaddig be van kapcsolva, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.

- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

Kezelés

- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Ne mozgassa a terméket működés közben.

- Ne tegye a terméket forró felületekre (pl. gáztűzhely, elektromos tűzhely, sütő stb.). A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- Ne takarja le a terméket, amíg az használatban van, röviddel használat után és amíg meleg.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne szoruljon be a sütőlapok közé, és hogy ne is érjen azok széleihez.
- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis hosszabbítóra lenne szükség, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram továbbítására.
- A csatlakozó- és hosszabbítókábeleket úgy vezesse, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani és hogy azok ne tudjanak semmiben kárt tenni.

- Ezt a terméket ne működtesse külső időzítővel vagy különálló távszabályzórendszerrel.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

- A terméket forró állapotban ne tárolja szekrényben vagy a csomagolásában.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Óvja a terméket a hőhatásoktól. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● **Mielőtt először használná**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.
- A gyártás során egyes részeket egy vékony olajréteggel védtünk meg. A terméket az első használat előtt indítsa be tészta nélkül, hogy az esetleges maradékanyagok elpárologhassanak.
- Tisztítsa meg a terméket és az alkatrészeit (ehhez lásd a „Tisztítás és ápolás” című részt).

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- A termék első felmelegedésekor enyhe szag keletkezhet. Gondoskodjon a megfelelő szellőzéstől.
- A legelső buborék gofrikat / fánkakat / omletteket dobja ki.

● **Kezelés**

● **Be-/kikapcsolás**

- A termék bekapcsolása: Dugja be az elektromos csatlakozót [4] egy megfelelő konnektorba. A piros színű jelzőfény [3] kigyullad.

- A termék kikapcsolása: Húzza ki az elektromos csatlakozót [4] a konnektorból. A piros színű jelzőfény [3] kialszik.

Jelzőfény	Állapot
A piros színű jelzőfény [3] világít	A termék be van kapcsolva
A piros színű jelzőfény [3] nem világít	A termék ki van kapcsolva
A zöld színű jelzőfény [2] nem világít	A termék felmelegszik vagy újramelegszik
A zöld színű jelzőfény [2] világít	A termék elérte a sütési hőmérsékletet

- ① **MEGJEGYZÉS:** A működés során a zöld színű jelzőfény [2] időnként be- és kikapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék újra felmelegszik a sütési hőmérsékletre.

● **Buborék gofrik / fánk / omlettek sütése**

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- Kenje be mindkét buborék gofrisütő [6], fánkösztő [7] vagy omlettsütő lapot [8] megfelelő étolajjal.
- Hagyja a terméket lecsukott állapotban, amíg az felmelegszik.
- Melegítse fel a terméket, amíg a zöld színű jelzőfény [2] ki nem gyullad.
- Nyissa fel a terméket a fogójánál [1].
- Használjon egy fából vagy hőálló műanyagból készült merőkanalat...
 - A tészta öntéséhez az alsó buborék gofrisütő [6] vagy a fánkösztő lapra [7], illetve
 - A tojásos keverék kimeréséhez az alsó omlettsütő lapra [8].

Ne használjon fém merőkanalat, mert az kárt tehet a buborék gofrisütő, fánksütő, illetve omlettsütő lapok tapadásmentes bevonatában. A tésztaból, illetve a tojásos keverékből ne töltsön túl nagy mennyiséget az alsó buborék gofrisütő [6], az alsó fánksütő [7], vagy az alsó omlettsütő lapra [8].

- Zárja le a terméket. A tészta (vagy a tojásos keverék) ekkor megsül.

Ajánlott sütési idők

Buborék gofrik	3 perc
Fánk	3 és 5 perc között
Omlettek	3 és 4 perc között

Csupán tájékoztató értékek (a becsült sütési idők a „Receptek” című részben található)

- A sütési idő igény szerint rövidebb vagy hosszabb is lehet.
- A buborék gofrik / fánkok / omlett kivétele: Használjon műanyagból vagy fából készült spatulát (vagy bármilyen más alkalmas konyhai eszközt), megvédve a termék tapadásmentes bevonatát.
- Amikor a sütés kész: Húzza ki az elektromos csatlakozót [4] a konnektorból.

● Receptek

● Egyszerű buborék gofrik

Buborék gofrisütő (HG06272A):

Hozzávalók:

170 g	Liszt
10 g	Pudingpor
3 TK	Sütőpor
2	Tojás
130 g	Cukor
110 ml	Víz
35 ml	Cukrozatlan konzervált tej
15 ml	Növényi olaj
¼ TK	Vaníliakivonat

Elkészítés:

- Melegítse elő a terméket.
- A lisztet és sütőport szitálja bele egy tálba. Tegye félre.
- Egy másik tálban keverje a tojásokat és a cukrot egy laza, világossárga keverékké. Adja hozzá a vizet és a cukrozatlan konzervált tejet.
- Öntse rá a tojásos keveréket a liszt és sütőpor keverékre. Lassan keverje fel addig, amíg minden hozzávaló jól össze nem keveredik, és a tészta sima nem lesz.
- Keverje alá a növényi olajat és a vaníliakivonatot.
- Fújja be a buborék gofrisütő lapokat [6] (vaj alapú) sütőspray-vel.
- Öntsön rá az alsó buborék gofrisütő lapra [6] egyenletesen a tésztaból. Minden sütés előtt: Jól keverje át a tésztát.
- Süsse 3 percig (illetve addig, amíg a buborék gofrik aranybarnára és puha tapintásúra nem sülnek). Vegye ki a buborék gofrikat és hagyja őket egy rácson kihűlni.

● Egyszerű fánk (opcionális díszítések: Porcukor, csokoládémáz)

Fánksütő (HG06272B):

Hozzávalók:

260 g	Liszt
130 g	Cukor
1 csomag	Vaníliás cukor
250 ml	Tej
3	Tojás
5 EK	Növényi olaj
30 g	Sütőpor

Egyszerű porcukros díszítés (opcionális):

30 g	Porcukor
------	----------

Csokoládémázás díszítés (opcionális):



80 g	Csokoládé 50 % kakaótartalommal (durvára aprítva)
35 g	Kakaópor

Szívárványmorzsa (vagy más kedvelt morzsa)

Mini mályvacukor (vagy más kedvelt morzsa)

Elkészítés (fánk alaprecept):

- Melegítse elő a terméket.
- Egy tálban keverje a tojásokat, a vaníliás cukrot és a cukrot egy laza, világossárga keverékké.
- Adja hozzá a növényi olajat és a tejet a tojásos keverékhez. Keverje lassan addig, amíg a keverék sima nem lesz.
- Szitálja a keverékbe a lisztet és a sütőport. Keverje lassan addig, amíg a keverék sima nem lesz.

- Fújja be a fánksütő lapokat  (vaj alapú) sütőspray-vel.
- A tésztaát ossza el egyenletesen az alsó fánksütő lapon  egy kanállal. Süsse 3 - 5 percig, amíg a fánkok aranybarnára és puha tapintásúra nem sülnek.
- Vegye ki a fánkokat és hagyja őket egy tányéron kihűlni.

Elkészítés (egyszerű porcukros díszítés):

- Szitálja rá a porcukrot a fánkokra.

Elkészítés (csokoládémáz):

- Az aprított csokoládét és a kakaóvaját tegye bele egy hőálló (acél vagy keményüveg) tálba.
- Forraljon fel kb. 3 cm-nyi vizet egy serpenyőben.
- Állítsa be a tálat a forrásban lévő víz fölé.
- Amint a keverék felolvadt, vegye le a tálat a főzőlapról. Keverje át alaposan.
- Hagyja a csokoládémázt kicsit hűlni.
- Mártsa bele a fánkok egyik oldalát a csokoládémázba. A mázba bemártott oldalt azonnal fordítsa felfelé. Hagyja a fánkot egy tányéron egy percig száradni.
- **Opcionális:** Tegyen a tetejére szívárványmorzsat vagy mini mályvacukrot, mielőtt még a csokoládémáz kihűlne.

● Omlett

Omlettkészítő (HG06272C):

Hozzávalók:

1	Nagy méretű tojás
20 ml	Víz vagy tej
1 csipet	Bors (elhagyható)
1 szelet (kb. 20 g)	Főzősonka (félbevágva)
20 g	Cheddar sajt

Elkészítés:

- Melegítse elő a terméket.
- Egy tálban keverje össze a tojásokat, a tejet illetve a vizet és a borsot.
- Keverje alá a főzősonkát és a reszelt cheddar sajtot.
- Fújja be az omlettsütő lapot [8] sütősprayvel.
- A tojásos keveréket ossza el egyenletesen az alsó omlettsütő lapon [8] egy kanállal. Süsse kb. 3 percig, amíg az omlett puha tapintású nem lesz.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Tisztítás előtt: Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye! Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

ⓘ MEGJEGYZÉS: Amint a termék lehűlt, azonnal tisztítsa meg. Ha az ételmaradékok rászáradnak, már nehezebb őket letakarítani.

Alkatrész

Tisztítási mód

- | | |
|--|---|
| ■ Borítás | ■ A borítást tisztítsa egy enyhén nedves ruhával. |
| | ■ Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe. |
| | Megjegyzés: Szükség esetén tegyen a ruhára némi lágy mosogatószert. Végül törölje át egy csak tiszta vízzel benedvesített ruha segítségével, hogy a tisztítószert esetleges maradványait is eltávolítsa. |
| ■ Buborék gofrisütő lapok [6], fánkcsütő lapok [7] és omlettsütő lap [8] | ■ Törölje át a sütőlapokat egy enyhén nedves ruha és némi mosogatószert segítségével. Ezután törölje át a lapokat tiszta vízzel. |
| ■ A buborék gofrisütő lapok [6], fánkcsütő lapok [7] és omlettsütő lapok [8] közti rések | ■ A zsiradékok és a folyadékok eltávolítása: Használjon konyhai törölőt. |
| | ■ A ráragadt, odaégett ételmaradékok eltávolítása: Használjon egy fából készült spatulát vagy egy kis fanyársat. |
| ■ Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni. | |

● Tárolás

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye! Ne tegye el a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

- Tisztítsa meg a terméket, mielőtt eltenné.
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

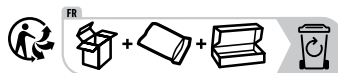
● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 497767_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536


E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 142
Uvod	Stran 142
Namenska uporaba	Stran 142
Obseg dobave	Stran 143
Opis delov	Stran 143
Tehnični podatki	Stran 143
Varnostna navodila	Stran 143
Pred prvo uporabo	Stran 147
Upravljanje	Stran 147
Vklop/izklop	Stran 147
Peka vafeljev v obliki kroglic / krofov / omlet	Stran 147
Recepti	Stran 148
Preprosti vafliji v obliki kroglic	Stran 148
Preprosti krofi (okras po želji: sladkor v prahu, čokoladna glazura)	Stran 149
Omlete	Stran 150
Čiščenje in nega	Stran 150
Shranjevanje	Stran 151
Odstranjevanje	Stran 151
Garancijski list	Stran 153

Uporabljeni opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Izmenični tok/napetost</p>
	<p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (omrežna frekvenca)</p>
	<p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>		<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
	<p>Simbol za zaščitno ozemljitev</p>		<p>Nevarnost – Tveganje električnega udara!</p>
	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>		<p>Pozor, vroča površina!</p>
	<p>Varnostne informacije</p>		<p>Varno za živila Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.</p>
	<p>Navodila za uporabo</p>		

PEKAČ ZA VAFLE V OBLIKI KROGLIC / PEKAČ ZA KROFE / PEKAČ ZA OMLETE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Ta izdelek je namenjen pripravi naslednjih jedi:

- Vafliji v obliki kroglic (HG06272A)
- Krofi (HG06272B)
- Omlete (HG06272C)

Izdelka ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1x Pekač za vafle v obliki kroglic / Pekač za krofe / Pekač za OMLETE
- 1x navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite zloženo stran z risbami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Ročaj
- 2 Zelena kontrolna lučka (pripravljen)
- 3 Rdeča kontrolna lučka (obratovanje)
- 4 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 5 Pripomoček za navijanje kabla
- 6 Plošče za vafle v obliki kroglic
- 7 Plošče za krofe
- 8 Plošče za omlete

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~, 50-60 Hz
Priključna moč:	800-1000 W
Zaščitni razred:	I
Številka modela:	
HG06272A:	Pekač za vafle v obliki kroglic
HG06272B:	Pekač za krofe
HG06272C:	Pekač za omlete



Varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠️ OPOZORILO!

NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve.

Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati samo, če so starejši od 8 let in so pri tem nadzorovani.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop od naprave in napajalnega kabla.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Ta izdelek uporabljajte izključno skladno s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

- Pekač za omlete (HG06272C): Ne kuhajte mesa neposredno na ploščah.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami.

Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost opeklin! Izdelek se med delovanjem segreje. Med delovanjem ali takoj po uporabi se izdelka ne dotikajte.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Izdelek ločite od električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla ali so na njem vidne poškodbe.
- Ta izdelek je vedno vklopljen, ko je priključen na električno omrežje.
- Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje preverite, ali napetost in nazivni tok ustrežata podatkom o napajanju, navedenim na tipski tablici izdelka.

- Redno preverjajte, ali sta električni vtič in priključni kabel poškodovana. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
- Priključni kabel zaščitite pred poškodbami. Pazite, da ne visi čez ostre robove in ga ne mečkajte ali prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini vročih površin ali odprtega ognja.

Upravljanje

- Izdelka ne pustite brez nadzora medtem ko je priključen na električno omrežje.
- Med delovanjem izdelka ne premikajte.

- Izdelka ne smete nikoli postaviti na vroče površine (plinska peč, električni štedilnik, pečica itd.). Izdelek mora delovati vedno na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, odporni proti toploti.
- Izdelka ne pokrivajte, dokler je le-ta v uporabi ali tik po njej, dokler je izdelek še topel.
- Pazite, da plošče ne stisnejo priključnega kabla ali da bi se robom dotikali plošč.
- Ne priporočamo uporabe podaljševalnega kabla. Če morate uporabiti podaljšek za kabel, mora biti podaljšek primeren za tok najmanj 10 A.
- Priključne vode in podaljške položite tako, da se nihče ne more spotakniti obnje ali da bi se lahko kakorkoli poškodovali.

- Ta izdelek ni namenjen za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Čiščenje in shranjevanje

- ⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Izdelek pred čiščenjem ali ob prenehanju uporabe ločite od električnega omrežja.
- Vročega izdelka ne dajajte v omaro ali v embalažo.
 - Električnega vtiča iz vtičnice ne potegnite za priključni kabel.
 - Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo ter kapljanjem ali brizganjem vode.

- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred vlago in zunaj dosega otrok.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelniki.

● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite embalažo. Preverite, ali so priloženi vsi deli.
- Med proizvodnjo so bili nekateri deli izdelka za vašo varnost premazani s tankim slojem olja. Pred prvo uporabo zaženite izdelek brez uporabe testa, da morebitni ostanki izhlapijo.
- Izdelek in pribor očistite (glejte del »Čiščenje in nega«).

ⓘ **OPOMBA:**

- Izdelek bo morda oddajal rahel vonj, ko ga boste prvič segreli. Poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Vaflje v obliki kroglic / krofe / omlete iz prve uporabe zavrzite.

● **Upravljanje**

● **Vklop/izklop**

- Vklop izdelka: Omrežni vtič **4** priključite v vtičnico. Vključi se rdeča kontrolna lučka **3**.

- Izklop izdelka: Omrežni vtič **4** izvlecite iz vtičnice. Izklopi se rdeča kontrolna lučka **3**.

Kontrolna lučka	Stanje
Rdeča kontrolna lučka 3 vklopljena	Izdelek je vklopljen
Rdeča kontrolna lučka 3 izklopljena	Izdelek je izklopljen
Zelena kontrolna lučka 2 izklopljena	Izdelek se ponovno segreje/greje
Zelena kontrolna lučka 2 vklopljena	Temperatura za peko je bila dosežena

- ⓘ **OPOMBA:** Med obratovanjem se zelena kontrolna lučka **2** občasno prižge ali ugasne. To pomeni, da se izdelek znova segreva do temperature za peko.

● **Peka vafļjev v obliki kroglic / krofov / omlet**

ⓘ **OPOMBA:**

- Namastite plošče za vafļje v obliki kroglic **6**, krofe **7** ali omlete **8** s primernim jedilnim oljem.
- Izdelek naj bo med segrevanjem zaprt.
- Segrevajte izdelek, dokler zelena kontrolna lučka **2** ne posveti.
- Odprite izdelek s pomočjo ročaja **1**.
- Uporabite leseno ali toplotno odporno plastično zajemalko za ...
 - Polaganje testa na spodnjo ploščo za vafļje v obliki kroglic **6** / krofe **7** ali
 - Vlivanje jajčne zmesi na spodnjo ploščo za omlete **8**.

Ne uporabljajte kovinske zajemalke, ker lahko z njo poškodujete površino proti sprijemanju na plošči za vafle v obliki kroglic, krofe ali omelete. Spodnje plošče za vafle v obliki kroglic [6], krofe [7] ali omelete [8] ne prepolnite s testom ali jajčno mešanico.

- Zaprite izdelek. Testo (ali jajčna mešanica) se sedaj peče.

Priporočeni časi peke

Vafliji v obliki kroglic	3 minute
Krofi	3 do 5 minut
Omelete	3 do 4 minute

Vrednosti so samo okvirne (za predvidene čase peke glejte poglavje »Recepti«)

- Čas peke lahko po potrebi skrajšate ali podaljšate.
- Odstranite vafle v obliki kroglic / krofe / omelete: Uporabljajte zajemalko iz umetne mase ali lesa (ali drugi primerni pripomoček), da ne bi poškodovali površine izdelka proti sprijemanju.
- Ko je postopek peke zaključen: Omrežni vtič [4] izvlecite iz vtičnice.

● Recepti

● Preprosti vafliji v obliki kroglic

Pekač za vafle v obliki kroglic (HG06272A):

Sestavine:

170 g	Moka
10 g	Puding v prahu
3 žličke	Pecilni prašek
2	Jajca
130 g	Sladkor
110 ml	Voda
35 ml	Nesladkano konzervirano mleko
15 ml	Rastlinsko olje
¾ žlička	Vaniljev ekstrakt

Priprava:

- Izdelek predhodno segrejte.
- V skledo presejete vso moko in pecilni prašek. Odložite za kasnejšo uporabo.
- V drugi posodi stepite jajca in sladkor v svetlo, rumeno zmes. Dodajte vodo in nesladkano konzervirano mleko.
- Jajčno mešanico prelijte po mešanici moke in pecilnega praška. Počasi stepajte, dokler se vse sestavine dobro ne povežejo in testo ne postane gladko.
- Dodajte rastlinsko olje in ekstrakt vanilije.
- Plošče za vafle v obliki kroglic [6] poškopite s pršilom za peko (na osnovi masla).
- Testo enakomerno vlijete na spodnjo ploščo za vafle v obliki kroglic [6]. Pred vsakim pečenjem: Dobro premešajte testo.
- Pecite 3 minute ali dokler vafliji v obliki kroglic niso zlato-rjavi in mehki na otip. Odstranite vafle v obliki kroglic in jih pustite, da se ohladijo na rešetki za hlajenje.

● Preprosti krofi (okras po želji: sladkor v prahu, čokoladna glazura)

Pekač za krofe (HG06272B):

Sestavine:

260 g	Moka
130 g	Sladkor
1 zavojček	Vaniljev sladkor
250 ml	Mleko
3	Jajca
5 jedilnih žlic	Rastlinsko olje
30 g	Pecilni prašek

Preprost okras - sladkor v prahu (neobvezno):

30 g	Sladkor v prahu
------	-----------------

Okras iz čokoladne glazure (neobvezno):

80 g	Čokolada z 50 % vsebnostjo kakava (grobno narezana)
------	---

35 g	Kakavovo maslo
------	----------------

Pisani posipi (ali posipi po vaši izbiri)

Mini-Marshmallows (ali posipi po vaši izbiri)

Priprava (osnovni recept za krofe):

- Izdelek predhodno segrejte.
- V posodi stepite jajca, vaniljev sladkor in sladkor v svetlo, rumeno zmes.
- V jajčno mešanico dodajte rastlinsko olje in mleko. Počasi stepajte, dokler zmes ni gladka.
- V zmes presejte moko in pecilni prašek. Počasi stepajte in mešajte, dokler zmes ni gladka.

- Plošče za krofe [7] poškoprite s pršilom za peko (na osnovi masla).
- Testo enakomerno z žlico razporedite po spodnji plošči za krofe [7]. Pecite 3 do 5 minut, dokler krofi niso zlato-rjavi in mehki na otip.
- Odstranite krofe in jih pustite, da se ohladijo na rešetki za hlajenje.

Priprava (preprost okras – sladkor v prahu):

- Na krofe presejte sladkor v prahu.

Priprava (okras iz čokoladne glazure):

- Narezano čokolado in kakavovo maslo dajte v toplotno odporno skledo (iz nerjavečega jekla ali kaljenega stekla).
- V ponvi zavrite približno 3 cm vode.
- Posodo postavite nad vrelo vodo.
- Ko se zmes stopi, jo odstranite s toplote. Dobro premešajte.
- Pustite, da se čokoladna glazura nekoliko ohladi.
- Potopite eno stran krofov v čokoladno glazuro. Stran z glazuro obrnite takoj navzgor. Pustite, da se krof nekaj minut posuši na krožniku.
- **Poljubno:** Razpršite pisani posip ali mini marshmallows na vrh, preden se čokoladna glazura na krofih posuši.

● Omlete

Pekač za omlete (HG06272C):

Sestavine:

1	Veliko jajce
20 ml	Voda ali mleko
1 ščepec	Poper (izbirno)
1 rezina (pribl. 20 g)	Kuhana šunka (prepolovljena)
20 g	Sir Cheddar

Priprava:

- Izdelek predhodno segrejte.
- V posodi stepite jajca, mleko/vodo in poper.
- Dodajte kuhano šunko in nariban Cheddar sir.
- Ploščo za omlete [8] poškopite s pršilom za peko.
- Jajčno mešanico enakomerno z žlico razporedite po spodnji plošči za omlete [8]. Pecite približno 3 minute, dokler omleta ni mehka na otip.

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Pred čiščenjem: Izdelek varno odklopite iz električnega omrežja.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost opeklin! Izdelka ne čistite takoj po uporabi. Izdelek prej pustite, da se ohladi.

⚠ OPOZORILO! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

i OPOMBA: Izdelek očistite, takoj ko se ohladi. Ostanke boste težko odstranili, ko se izsušijo.

Del

Način čiščenja

- | | |
|--|--|
| ■ Ohišje | ■ Ohišje čistite samo z rahlo vlažno krpo. |
| | ■ Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine vdrle v izdelek. |
| Opomba: Po potrebi na krpo nanesite blago čistilo. Nato obrišite s krpo, navlaženo s čisto vodo, da odstranite vse ostanke čistilnega sredstva. | |
| ■ Plošče za vafle v obliki kroglic [6], krofe [7], omlete [8] | ■ Plošče obrišite z mehko, rahlo navlaženo krpo in blagim čistilnim sredstvom. Nato plošče sperite s čisto vodo. |
| ■ Reže na ploščah za vafle v obliki kroglic [6], krofe [7], omlete [8] | ■ Odstranjevanje maščobe in tekočin: Uporabite papirnato kuhinjsko brisačo. |
| | ■ Odstranjevanje prilepljenih zažganih ostankov: Uporabite leseno lopatko ali majhen lesen zobotrebec. |
| ■ Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo. | |

● Shranjevanje

NEVARNOST! Nevarnost opeklin! Ne shranjujte izdelka takoj po uporabi. Izdelek prej pustite, da se ohladi.

- Pred shranjevanjem očistite izdelek.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

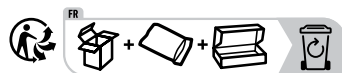
● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 497767_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblaščenih serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.











Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica 155
Uvod	Stranica 155
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica 155
Sadržaj isporuke	Stranica 156
Opis dijelova	Stranica 156
Tehnički podaci	Stranica 156
Sigurnosne napomene	Stranica 156
Prije prve uporabe	Stranica 160
Uporaba	Stranica 160
Uključivanje/isključivanje	Stranica 160
Pečenje bubble-vafli / krafni / omleta	Stranica 160
Recepti	Stranica 161
Jednostavni bubble-vafli	Stranica 161
Obične krafne (opcijski ukras: Šećer u prahu, čokoladna glazura)	Stranica 162
Omlet	Stranica 163
Čišćenje i njega	Stranica 163
Skladištenje	Stranica 164
Zbrinjavanje	Stranica 164
Jamstvo	Stranica 165

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim Uputama za uporabu ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	<p>OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.</p>	 <p>Izmjenična struja/napon</p>
		<p>Hz Hertz (mrežna frekvencija)</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>	<p>W Watt</p>
		<p> NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>
	<p>OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>	<p> Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.</p>
		<p> Opasnost – opasnost od električnog udara!</p>
	<p>Simbol za uzemljenje</p>	<p> Pažnja, vruća površina!</p>
<p>CE</p>	<p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>	<p> Prikladno za namirnice Ovaj proizvod nema negativnog utjecaja na okus ili miris.</p>
<p><input type="checkbox"/> Informacije o sigurnosti <input type="checkbox"/> Upute za uporabu</p>		

BUBBLE-APARAT ZA VAFLE / PEKAČ KRAFNI / APARAT ZA PRAVLJENJE OMLETA

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama.

Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Uporaba u skladu s odredbama**

Ovaj proizvod namijenjen je pravljenju sljedećih namirnica:

- Bubble-vafli (HG06272A)
- Krafne (HG06272B)
- Omleti (HG06272C)

Proizvod nemojte koristiti u druge svrhe.

Proizvod je predviđen isključivo za uporabu u privatnim kućanstvima, a ne u komercijalne svrhe.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1x Bubble-aparat za vafle / Pekač krafni / Aparat za pravljenje omleta
- 1x Upute za uporabu

● Opis dijelova

Prije čitanja rasklopite stranicu s crtežima. Upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

- 1 Ručka
- 2 Zelena kontrolna lampica (spremno)
- 3 Crvena kontrolna lampica (radna)
- 4 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 5 Dio za namotavanje kabela
- 6 Ploče za bubble-vafle
- 7 Ploče za krafne
- 8 Ploče za omlet

● Tehnički podaci

Ulazni napon:	220-240 V~, 50-60 Hz
Snaga:	800-1000 W
Razred zaštite:	I
Broj modela:	
HG06272A:	Bubble-aparat za vafle
HG06272B:	Pekač krafni
HG06272C:	Aparat za pravljenje omleta



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s poteškoćama

**⚠ UPOZORENJE!
OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU!**

Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Čišćenje i korisnikovo održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.

Uporaba u skladu s odredbama

⚠ UPOZORENJE! Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede. Proizvodom se koristite samo u skladu s uputama. Nikada nemojte sami pokušavati mijenjati proizvod ni na koji način.

- Aparat za pravljenje omleta (HG06272C): Ne pecite meso izravno na pločama.

Električna sigurnost

⚠ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opekline! Proizvod će za vrijeme uporabe postati vruć. Nemojte dirati proizvod tijekom ni odmah nakon uporabe.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

Proizvod nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako je pao, ako ima vidljive znakove oštećenja.
- Ovaj proizvod stalno je uključen kada se priključi na električnu mrežu.
- Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovaraju li napon i nazivna struja podacima na označnoj pločici za dovod električne energije.

- Redovito provjeravajte nisu li mrežni utikač i priključni kabel oštećeni. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Zaštitite priključni kabel od oštećenja. Ne ostavljajte ga obješenog o oštre rubove i nemojte ga prelamati. Priključni kabel držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

Uporaba

- Proizvod nemojte ostavljati bez nadzora sve dok je priključen na električnu mrežu.
- Ne pomičite proizvod dok radi.

- Proizvod ne odlažite na vruće površine (štednjak na plin, električni štednjak, pećnica itd.). Proizvodom rukujte na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini otpornoj na visoku temperaturu.
- Nemojte prekrivati proizvod dok god se koristi ni neposredno nakon uporabe ako je još topao.
- Pazite na to da priključni kabel ne bude zaglavljnjen unutar ploča i da ne dodiruje rubove ploča.
- Upotreba produžnih kabela nije preporučljiva. Ako je produžni kabel nužan, mora biti dimenzioniran za protok struje od najmanje 10 A.
- Produžni kabel i utikač položite tako da se nitko ne može spotaknuti o nj i da se ne može oštetiti.
- Proizvod nije primjeren uporabi u kombinaciji s vanjskom vremenskom sklopkom ili nekim drugim daljinskim sustavom.

Čišćenje i čuvanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost

od ozljeda! Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, proizvod odvojite od električne mreže.

- Vrući proizvod nemojte držati u ormaru ni u ambalaži.
- Nemojte povlačiti mrežni utikač iz utičnice za priključni kabel.
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.

- Proizvod čuvajte na hladnom suhom mjestu zaštićenom od vlage i izvan dohvata djece.
- Proizvod zaštitite od vrućine. Proizvod ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline, npr. pećnice ili grijalica.

● **Prije prve uporabe**

- Uklonite ambalažni materijal. Provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi.
- Tijekom proizvodnje neki dijelovi su radi zaštite obloženi tankim uljnim slojem. Prije prve uporabe uključite proizvod da radi bez tijesta da bi isparili svi ostaci.
- Očistite proizvod i njegov pribor (vidi „Čišćenje i njega“).

❗ **NAPOMENA:**

- Kod prvog zagrijavanja proizvoda može se pojaviti blagi miris. Osigurajte dostatno prozračivanje.
- Bacite prve bubble-vafle / krafne / omlete.

● **Uporaba**

● **Uključivanje/isključivanje**

- Uključivanje proizvoda: Mrežni utikač **4** povežite s prikladnom utičnicom. Svijetli crvena kontrolna lampica **3**.

- Isključivanje proizvoda: Izvucite mrežni utikač **4** iz utičnice. Isključuje se crvena kontrolna lampica **3**.

Kontrolna lampica	Status
Uključena crvena kontrolna lampica 3	Proizvod je uključen
Isključena crvena kontrolna lampica 3	Proizvod je isključen
Isključena zelena kontrolna lampica 2	Proizvod se zagrijava/ponovno grije
Uključena zelena kontrolna lampica 2	Dostignuta je temperatura pečenja

- ❗ **NAPOMENA:** Tijekom rada povremeno se uključuje i isključuje zelena kontrolna lampica **2**. To pokazuje da se proizvod ponovno zagrijava na temperaturu pečenja.

● **Pečenje bubble-vafli / krafni / omleta**

❗ **NAPOMENA:**

- Obje ploče za bubble-vafle **6**, ploče za krafne **7** ili ploče za omlete **8** namastite prikladnim jestivim uljem.
- Ostavite proizvod zatvoren dok se zagrijava.
- Zagrijavajte proizvod dok ne počne svijetliti zelena kontrolna lampica **2**.
- S pomoću ručke **1** otvorite proizvod.
- Upotrijebite sipalicu od drveta ili plastike otporne na visoku temperaturu da biste...
 - Tijesto sipali na donju ploču za bubble-vafle **6** / donju ploču za krafne **7** ili
 - Smjesu jaja sipali na donju ploču za omlete **8**.

Nemojte koristiti metalnu sipalicu jer bi ona mogla oštetiti sloj protiv lijepljenja na pločama za bubble-vafle, krafne ili omlete. Donju ploču za bubble-vafle [6], krafne [7] ili omlete [8] nemojte prepuniti tijestom ili smjesom jaja.

- Zatvorite proizvod. Tijesto (ili smjesa od jaja) sada se peče.

Preporučeno vrijeme pečenja

Bubble-vafli	3 minuta
Krafne	3 do 5 minuta
Omleti	3 do 4 minuta

Samo kao referenca (približna vremena pečenja navode se u dijelu „Recepti“)

- Vrijeme pečenja može se po potrebi skratiti ili produljiti.
- Izvadite bubble-vafle / krafne / omlet: Upotrijebite plastičnu/crvenu lopaticu (ili drugi prikladan kuhinjski pribor) da bi se izbjeglo oštećenje sloja proizvoda protiv lijepljenja.
- Nakon završetka postupka pečenja: Izvucite mrežni utikač [4] iz utičnice.

● Recepti

● Jednostavni bubble-vafli

Bubble-aparat za vafle (HG06272A):

Sastojci:

170 g	Brašno
10 g	Prah za puding
3 žličice	Prašak za pecivo
2	Jaja
130 g	Šećer
110 ml	Voda
35 ml	Nezaslađeno konzervirano mlijeko
15 ml	Biljno ulje
¾ žličice	Ekstrakt vanilije

Priprema:

- Zagrijte proizvod.
- Prosjite svo brašno i prašak za pecivo u zdjelu. Odložite u stranu.
- U drugoj posudi umutite jaja i šećer u svijetlu žutu smjesu. Dodajte vodu i nezaslađeno konzervirano mlijeko.
- Ulijte smjesu jaja u smjesu brašna i praška za pecivo. Miješajte polako dok se svi sastojci dobro ne promiješaju i tijesto ne postane glatko.
- Dodajte biljno ulje i ekstrakt vanilije.
- Ploče za bubble-vafle [6] poprskajte sprejom za pečenje (na bazi maslaca).
- Tijesto ravnomjerno rasporedite po donjoj ploči za bubble-vafle [6]. Prije svakog pečenja: Tijesto dobro promiješajte.
- Pecite 3 minute (ili dok bubble-vafli ne postanu zlatnosmeđi i mekani). Izvadite bubble-vafle i ostavite ih da se ohlade na postolju za hlađenje.

● Obične krafne (opcijski ukras: Šećer u prahu, čokoladna glazura)

Pekač krafni (HG06272B):

Sastojci:

260 g	Brašno
130 g	Šećer
1 vrećice	Vanilin šećer
250 ml	Mlijeko
3	Jaja
5 žlica	Biljno ulje
30 g	Prašak za pecivo

Jednostavan ukras od šećera u prahu (neobavezno):

30 g	Šećer u prahu
------	---------------

Ukras od čokoladne glazure (neobavezno):

80 g	Čokolada sa 50 % kakaa (grubo nasjeckana)
35 g	Kakao maslac

Posip u duginim bojama (ili posip po izboru)

Mini marshmallowi (ili posip po izboru)

Priprema (osnovni recept za krafne):

- Zagrijte proizvod.
- U posudi umutite jaja, vanilin šećer i šećer u svijetlu žutu smjesu.
- Smjesi dodajte biljno ulje i mlijeko. Miješajte polako dok se smjesa ne postane glatka.
- U smjesu prosijte brašno i prašak za pecivo. Miješajte polako dok se smjesa ne postane glatka.

- Ploče za krafne [7] poprskajte sprejom za pečenje (na bazi maslaca).
- Tijesto ravnomjerno rasporedite na donju ploču za krafne [7]. Pecite 3 do 5 minuta ili dok krafne ne postanu zlatnosmeđe i mekane.
- Izvadite krafne i ostavite ih da se ohlade na tanjuru.

Priprema (jednostavan ukras od šećera u prahu):

- Prosijte šećer u prahu na krafne.

Priprema (ukras od čokoladne glazure):

- Stavite nasjeckanu čokoladu i kakao maslac u posudu otpornu na toplinu (od nehrđajućeg čelika ili kaljenog stakla).
- U loncu prokuhajte oko 3 cm vode.
- Stavite posudu iznad kipuće vode.
- Kad se smjesa rastopi, maknite je s vatre. Dobro promiješajte.
- Ostavite da se čokoladna glazura malo ohladi.
- Umočite jednu stranu krafni u čokoladnu glazuru. Stranu s glazurom okrenite odmah prema gore. Ostavite da se krafna osuši na tanjuru nekoliko minuta.
- **Opcija:** Pospite posipom u duginim bojama ili mini marshmallowima prije nego što se čokoladna glazura osuši na krafnama.

● Omlet

Aparat za pravljenje omleta (HG06272C):

Sastojci:

1	Veliko jaje
20 ml	Voda ili mlijeko
1 prstohvat	Papar (opcija)
1 kriška (pribl. 20 g)	Kuhana šunka (prerezana na pola)
20 g	Cheddar sir

Priprema:

- Zagrijte proizvod.
- U zdjeli pomiješajte jaje, mlijeko/vodu, sol i papar.
- Dodajte šunku i naribani cheddar sir.
- Ploče za omlet [8] poprskajte sprejom za pečenje.
- Smjesu jaja ravnomjerno rasporedite na donju ploču za omlet [8]. Pecite pribl. 3 minute dok omlet ne postane mekan.

● Čišćenje i njega

⚠ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Prije čišćenja: Proizvod sigurno odvojite od strujnog napajanja.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opeklina! Proizvod nemojte čistiti odmah nakon pečenja. Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

⚠ UPOZORENJE! Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

📌 NAPOMENA: Proizvod čistite odmah nakon što se ohladi. Osušeni ostaci hrane ne mogu se lako ukloniti.

Dio

Način čišćenja

- | | |
|--|---|
| ■ Kućište | ■ Kućište očistite lagano navlaženom krpom. |
| | ■ Spriječite da voda ili druge tekućine prodre unutar proizvod. |
| Napomena: Po potrebi upotrijebite blago sredstvo za ispiranje na krpi. Zatim obrišite krpom navlaženom samo čistom vodom kako bi se uklonili svi ostaci sredstva za čišćenje. | |
| ■ Ploče za bubble-vafle [6], krafne [7], omlet [8] | ■ Ploče obrišite lagano navlaženom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Zatim obrišite ploče čistom vodom. |
| ■ Međuprostori na pločama za bubble-vafle [6], krafne [7], omlet [8] | ■ Uklonite mast i tekućine: Upotrijebite list kuhinjskog papira. |
| | ■ Uklonite zalijepljene, zapečene ostatke: Upotrijebite drvenu lopaticu ili malene crvene štapiće. |
| ■ Nakon čišćenja: Pustite da se dijelovi potpuno osuše. | |

● Skladištenje

OPASNOST! Opasnost od opekline!

Proizvod nemojte uskladištiti odmah nakon pečenja. Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

- Očistite proizvod prije spremanja.
- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada se ne koristi.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 497767_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis














 **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 167
Introducere	Pagina 167
Utilizarea conform scopului	Pagina 168
Volumul livrării	Pagina 168
Descrierea pieselor	Pagina 168
Date tehnice	Pagina 168
Indicații de siguranță	Pagina 169
Înainte de prima utilizare	Pagina 172
Folosirea	Pagina 172
Pornirea/oprirea	Pagina 172
Prepararea gofrelor cu model cu bule / gogoșilor / omletei.	Pagina 173
Rețete	Pagina 174
Gofre cu model cu bule simple	Pagina 174
Gogoși simple (garnisire opțională: Zahăr pudră, glazură de ciocolată).	Pagina 174
Omletă	Pagina 175
Curățarea și întreținerea	Pagina 175
Depozitarea	Pagina 176
Înlăturare	Pagina 177
Garanție	Pagina 177

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În aceste instrucțiuni de utilizare și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	<p>PERICOLI! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o pericolitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>		<p>Curent/tensiune alternativă</p>
	<p>AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o pericolitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	<p>Hz</p>	<p>Hertz (frecvența rețelei)</p>
	<p>PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o pericolitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>		<p>INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.</p>
	<p>Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.</p>		<p>Pericol – risc de electrocutare!</p>
	<p>Simbol pentru împământare de protecție</p>		<p>Atenție, suprafață fierbinte!</p>
	<p>Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.</p>		<p>Potrivit pentru alimente Acest produs nu are efecte negative asupra gustului sau mirosului.</p>
	<p>Informații de siguranță</p>		<p>Instrucțiuni de utilizare</p>

APARAT GOFRE CU MODEL CU BULE / APARAT PENTRU GOGOȘI / APARAT PENTRU PREPARAT OMLETĂ

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform scopului

Acest produs este prevăzut pentru producerea următoarelor alimente:

- Gofre cu model
cu bule (HG06272A)
- Gogoși (HG06272B)
- Omletă (HG06272C)

Nu folosiți produsul în niciun alt scop.

Produsul este conceput exclusiv pentru utilizarea în gospodăriile private și nu este prevăzut pentru scopuri profesionale.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării

După deschiderea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1x Aparat gofre cu model cu bule / Aparat pentru gogoși / Aparat pentru preparat omletă
- 1x Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

Înainte de citire, desfaceți pagina pliabilă cu desenele. Familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

- 1 Mâner
- 2 Lampă de control verde (pregătit)
- 3 Lampă de control roșie (funcționare)
- 4 Cablu de alimentare cu ștecher
- 5 Loc de înfășurare a cablului
- 6 Plăci pentru gofre cu model cu bule
- 7 Plăci pentru gogoși
- 8 Plăci pentru omletă

● Date tehnice

Tensiune de intrare: 220–240 V~,
50–60 Hz

Consum de putere: 800–1000 W

Clasă de protecție: I

Seria modelului:

HG06272A: Aparat gofre cu model
cu bule

HG06272B: Aparat pentru gogoși

HG06272C: Aparat pentru preparat
omletă



Indicații de siguranță

**ÎNAINTE DE UTILIZAREA
PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-
VĂ CU TOATE INDICAȚIILE DE
SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE!
DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI
PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE
DOCUMENTELE!**

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copiii și persoanele cu dezabilități

**⚠️ AVERTISMENT!
PERICOL DE MOARTE
ȘI ACCIDENTE PENTRU
SUGARI ȘI COPIII!**

Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare nesupravegheați. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare.

Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie ținuți la distanță de produs și de cablul de alimentare.

Utilizarea conform scopului

⚠️ AVERTISMENT! ○ utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți produsul numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

- Aparat pentru preparat omletă (HG06272C): Nu gătiți carne direct pe plăci.

Securitatea electrică

⚠️ PERICOL! Pericol de electrocutare! Nu încercați niciodată să reparați singur produsul.

În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠️ PERICOL! Pericol de arsuri! Produsul se înfierbântă în timpul funcționării. Nu atingeți produsul în timpul sau imediat după utilizare.

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

- Produsul nu trebuie folosit dacă a căzut sau dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Acest produs este pornit permanent cât timp este conectat la rețeaua electrică.
- Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea și curentul nominal de pe plăcuța de tip a produsului corespund cu detaliile date pentru alimentarea electrică.

- Verificați regulat ștecherul și cablul de alimentare cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți. Țineți departe cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise.
- Nu așezați produsul pe suprafețe fierbinți (plică de gaz, plită electrică, cuptor, etc.). Operați produsul pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Nu acoperiți produsul atât timp cât el este utilizat sau imediat după aceasta, atât timp cât el este cald.
- Aveți grijă de cablul de alimentare să nu fie prins de plăci și să nu atingă marginile plăcilor.
- Nu este recomandată folosirea de prelungitoare. În cazul în care ar fi nevoie de un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie prevăzut pentru un flux de curent de cel puțin 10 A.
- Așezați cablurile de alimentare și prelungitor în așa fel încât nimeni să nu se împiedice de ele și să nu poată fi deteriorate.

Folosirea

- Nu lăsați produsul nesupravegheat, dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Nu mutați produsul când aceasta este în funcțiune.

- Acest produs nu este destinat pentru operarea printr-un temporizator extern sau un sistem separat de acționare de la distanță.

Curățarea și păstrarea

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de rănire! Decuplați produsul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța sau dacă nu mai este folosit.

- Nu păstrați produsul fierbinte într-un dulap sau în ambalaj.
- Nu deconectați ștecherul din priză ținându-l de cablul de alimentare.
- Protejați produsul, cablul de alimentare și ștecherul de praf, razele solare directe, picături și împrăscări cu apă.

- Păstrați produsul într-un loc răcoros și uscat, protejat de umezeală și nu la îndemâna copiilor.
- Protejați produsul de căldură. Nu poziționați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.

● Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați materialul de ambalare. Verificați dacă toate piesele sunt complete.
- În timpul producției, unele piese sunt unse cu un strat subțire de ulei pentru protecția lor. Operați produsul pentru prima dată fără aluat, pentru a vaporiza eventualele resturi.
- Curățați produsul și accesoriile sale (vezi „Curățarea și îngrijirea”).

ⓘ **INDICAȚII:**

- Dacă produsul este încălzit pentru prima dată, poate să apară un miros slab. Aveți grijă să existe suficientă ventilație.
- Aruncați gofrele cu model cu bule / gogoșile / omleta de la prima coacere.

● **Folosirea**

● **Pornirea/oprirea**

- Pornirea produsului: Introduceți ștecherul **4** într-o priză potrivită. Lampa de control roșie **3** luminează.

- Oprirea produsului: Scoateți ștecherul [4] din priză. Lampa de control roșie [3] se stinge.

Indicatorul de funcționare	Stare
Lampa de control roșie [3] aprinsă	Produs pornit
Lampa de control roșie [3] stinsă	Produs oprit
Lampa de control verde [2] stinsă	Produsul se încălzește/încălzește din nou
Lampa de control verde [2] aprinsă	Temperatura de coacere a fost atinsă

- i INDICAȚIE:** În timpul funcționării, lampa de control verde [2] se aprinde și se stinge din când în când. Aceasta indică faptul că produsul este încălzit din nou la temperatura de coacere.

● Prepararea gofrelor cu model cu bule / gogoșilor / omletei

i INDICAȚII:

- Ungeți ambele plăci pentru gofre cu model cu bule [6], ambele plăci pentru gogoși [7] sau ambele plăci pentru omletă [8] cu ulei alimentar potrivit.
- Lăsați produsul închis cât timp se încălzește.
- Încălziți produsul până când lampa de control verde [2] se aprinde.
- Deschideți produsul de mâner [1].
- Folosiți un polonic din lemn sau din plastic rezistent la căldură pentru...
 - A turna aluatul pe placa inferioară pentru gofre cu model cu bule [6]/placa inferioară pentru gogoși [7] sau
 - Amestecul de pe placa inferioară pentru omletă [8].

Nu folosiți polonice din metal, pentru ca acestea ar putea deteriora stratul antiaderent al plăcilor pentru gofre cu model cu bule, plăcilor pentru gogoși sau plăcilor pentru omletă. Nu umpleți excesiv placa inferioară pentru gofre cu model cu bule [6], placa inferioară pentru gogoși [7] sau placa inferioară pentru omletă [8] cu aluat sau amestec de ouă.

- Închideți produsul. Aluatul (sau amestecul de ouă) se coace acum.

Durate de coacere recomandate

Gofre cu model cu bule	3 minute
Gogoși	3 până la 5 minute
Omlete	3 până la 4 minute
Numai ca referință (timpii de coacere estimați îi găsiți în capitolul „Rețete”)	

- La nevoie, durata de coacere poate fi scurtată sau prelungită.
- Scoaterea gofrelor cu model cu bule/gogoșilor/omletei: Folosiți o paletă din plastic/lemn (sau o altă ustensilă de bucătărie), pentru a evita o deteriorare a stratului antiaderent al produsului.
- Când procesul de coacere s-a încheiat: Scoateți ștecherul [4] din priză.

● **Rețete**

● **Gofre cu model cu bule simple**

Aparat gofre cu model cu bule (HG06272A):

Ingrediente:

170 g	Făină
10 g	Praf de budincă
3 lingurițe	Praf de copt
2	Ouă
130 g	Zahăr
110 ml	Apa
35 ml	Doză de lapte neîndulcit
15 ml	Ulei vegetal
¾ linguriță	Esență de vanilie

Prepararea:

- Preîncălziți produsul.
- Cerneți făina și praful de copt într-un castron. Puneți deoparte.
- Bateți într-un alt castron ouăle și zahărul, până se formează un amestec moale, galben deschis. Adăugați apă și lapte neîndulcit.
- Turnați amestecul de ouă peste amestecul de făină și praf de copt. Bateți încet, până când toate ingredientele sunt amestecate bine și aluatul este plat.
- Adăugați uleiul vegetal și esența de vanilie.
- Stropiți plăcile pentru gofre cu model cu bule [6] cu spray de copt (pe bază de unt).
- Turnați aluatul uniform pe placa inferioară pentru gofre cu model cu bule [6]. Înainte de fiecare proces de coacere: Amestecați bine aluatul.
- Coaceți timp de 3 minute (sau până când gofrele cu model cu bule sunt maro-auriu și se simt moi). Scoateți gofrele cu model cu bule și lăsați-le să se răcească pe un grătar.

● **Gogoși simple (garnisire opțională: Zahăr pudră, glazură de ciocolată)**

Aparat pentru gogoși (HG06272B):

Ingrediente:

260 g	Făină
130 g	Zahăr
1 pachețele	Zahăr vanilat
250 ml	Lapte
3	Ouă
5 linguri	Ulei vegetal
30 g	Praf de copt

Garnisire simplă cu zahăr pudră (opțional):

30 g	Zahăr pudră
------	-------------

Garnisire cu glazură de ciocolată (opțional):

80 g	Ciocolată cu 50 % procent de cacao (tăiată mare)
35 g	Unt de cacao

Fulgi decorativi curcubeu (sau fulgi la alegere)

Mini bezele (sau fulgi la alegere)

Prepararea (rețetă de bază de gogoși):

- Preîncălziți produsul.
- Bateți într-un castron ouăle, zahărul vanilat și zahărul până se formează un amestec moale, galben deschis.
- Adăugați uleiul vegetal și laptele la amestecul de ouă. Bateți încet, până când amestecul este plat.
- Cerneți făină și praf de copt în amestec. Bateți încet și amestecați, până când amestecul este plat.

- Stropiți plăcile pentru gogoși [7] cu spray de copt (pe bază de unt).
- Distribuți uniform aluatul cu o lingură pe placa inferioară de gogoși [7]. Coaceți 3 până la 5 minute, până când gogoșile sunt maro-auriu și se simt moi.
- Scoateți gogoșile și lăsați-le să se răcească pe o farfurie.

Pregătirea (garnisire simplă cu zahăr pudră):

- Cerneți zahărul pudră pe gogoși.

Prepararea (garnisire cu glazură de ciocolată):

- Puneți ciocolata tăiată și untul de cacao într-un castron rezistent la căldură (din inox sau sticlă dură).
- Aduceți la fierbere cca. 3 cm de apă într-o caserolă.
- Puneți castronul pe apa care fierbe.
- Când amestecul s-a topit, luați castronul de pe plită. Amestecați bine.
- Lăsați glazura de ciocolată să se răcească puțin.
- Scufundați o parte a gogoșii în glazura de ciocolată. Întoarceți imediat în sus partea glazurată. Lăsați gogoșile să se usuce câteva minute pe o farfurie.
- **Opțional:** Presărați deasupra fulgi decorativi curcubeu sau mini bezele, înainte ca glazura de ciocolată de pe gogoși să se usuce.

● Omletă

Aparat pentru preparat omletă (HG06272C):

Ingrediente:

1	Ou mare
20 ml	Apă sau lapte
1 pic de	Piper (opțional)
1 felie (cca 20 g)	Șuncă fiartă (tăiată în două)
20 g	Brânză Cedar

Prepararea:

- Preîncălziți produsul.
- Amestecați oul, laptele/apa și piperul într-un castron.
- Adăugați șunca fiartă și brânza Cedar rasă.
- Stropiți plăcile pentru omletă [8] cu spray de copt.
- Distribuți uniform amestecul de ouă cu o lingură pe placa inferioară de omletă [8]. Coaceți cca. 3 minute, până când omleta se simte moale.

● Curățarea și întreținerea

⚠ PERICOL! Pericol de electrocutare!

Înainte de curățare: Decuplați întotdeauna produsul de la alimentarea cu tensiune.

⚠ PERICOL! Pericol de arsuri! Nu curățați

produsul imediat după funcționare. Lăsați produsul mai întâi să se răcească.

⚠ AVERTISMENT! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

- **INDICAȚIE:** Curățați produsul imediat după ce acesta s-a răcit. Dacă resturile alimentare sau uscat, acestea nu sunt simplu de îndepărtat.

Piesă

Metodă de curățare

- Carcasa
 - Ștergeți carcasa cu o cârpă ușor umezită.
 - Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.

Indicație: La nevoie puneți un detergent delicat pe cârpă. Ștergeți apoi cu o cârpă umezită numai în apă curată, pentru a îndepărta eventualele resturi de detergent.

-
- Plăci pentru gofre cu model cu bule **6**, plăci pentru gogoși **7**, plăci pentru omletă **8**
 - Ștergeți plăcile cu o cârpă ușor umezită și cu un detergent delicat. Ștergeți apoi plăcile cu apă curată.
 - Spațiile intermediare dintre plăcile pentru gofre cu model cu bule **6**, plăcile pentru gogoși **7**, plăcile pentru omletă **8**
 - Îndepărtarea grăsimii și lichidelor: Folosiți un prosop de hârtie.
 - Îndepărtarea resturilor lipite și arse: Folosiți o spatulă din lemn sau bețișoare din lemn.
 - După curățare: Lăsați toate piesele să se usuce complet.

● Depozitarea



- PERICOL! Pericol de arsuri!** Nu depozitați produsul imediat după funcționare. Lăsați produsul mai întâi să se răcească.
- Curățați produsul înainte de depozitare.
 - Depozitați produsul în ambalajul original dacă nu este folosit.
 - Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.

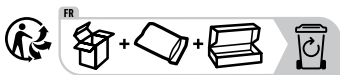
● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul - la alegerea noastră - produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 497767_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

Service

 **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 180
Увод	Страница 181
Употреба по предназначение	Страница 181
Обем на доставката	Страница 181
Описание на частите	Страница 181
Технически данни	Страница 181
Указания за безопасност	Страница 182
Преди първата употреба	Страница 185
Работа	Страница 185
Включване/изключване	Страница 185
Печене на гофрети с повърхност на топчета / донъти / омлети	Страница 186
Рецепти	Страница 187
Обикновени гофрети с повърхност на топчета	Страница 187
Обикновени донъти (гарниране по желание: Пудра захар, шоколадова глазура)	Страница 187
Омлет	Страница 188
Почистване и грижи	Страница 188
Съхранение	Страница 189
Изхвърляне	Страница 190
Гаранция	Страница 190

Използвани предупредителни указания и символи

В това ръководство за експлоатация и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

 <p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>	 <p>Променлив ток/напрежение</p>
	<p>Hz Херц (мрежова честота)</p>
 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>	<p>W Ват</p>
	 <p>УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>
 <p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>	 <p>Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.</p>
	 <p>Опасност – Риск от токов удар!</p>
 <p>Символ за защитно заземяване</p>	 <p>Внимание, гореща повърхност!</p>
<p>CE</p> <p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>	 <p>Безвреден за хранителни продукти Този продукт не оказва отрицателно въздействие върху вкуса или аромата.</p>
<p> Информация за безопасност</p> <p> Инструкции за употреба</p>	

УРЕД ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ГОФРЕТИ С ПОВЪРХНОСТ НА ТОПЧЕТА / УРЕД ЗА ДОНЪТИ / УРЕД ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ОМЛЕТИ

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Този продукт е предназначен за приготвяне на следните ястия:

- Гофрети с повърхност на топчетата (HG06272A)
- Донъти (HG06272B)
- Омлети (HG06272C)

Не използвайте продукта за никакви други цели.

Продуктът е предвиден за употреба само в частни домакинства и не е подходящ за професионални цели.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● **Обем на доставката**

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1x Уред за приготвяне на гофрети с повърхност на топчетата / уред за донъти / уред за приготвяне на омлети
- 1x Ръководство за експлоатация

● **Описание на частите**

Преди четене разтворете разгъващата се страница с чертежите. Запознайте се с всички функции на продукта.

- 1 Ръкохватка
- 2 Зелена контролна лампа (готовност)
- 3 Червена контролна лампа (захранване)
- 4 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 5 Приспособление за навиване на кабела
- 6 Плочи за гофрети с повърхност на топчетата
- 7 Плочи за донъти
- 8 Плочи за омлети

● **Технически данни**

Входно напрежение: 220-240 V~,
50-60 Hz

Консумирана енергия: 800-1000 W

Клас на защита: I

Модел номер:

- | | |
|-----------|---|
| HG06272A: | Уред за приготвяне на гофрети с повърхност на топчетата |
| HG06272B: | Уред за донъти |
| HG06272C: | Уред за приготвяне на омлети |



Указания за безопасност

**ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА
ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ
С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ
ЗА БЕЗОПАСНОСТ И
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА!
АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ
ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА,
ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И
ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!**

В случай на щети поради
неспазване на настоящото
ръководство за експлоатация
губите Вашето право на
гаранционни претенции! За
косвени щети не се поема
отговорност! В случай
на материални щети или
телесни наранявания поради
неправилна употреба или
неспазване на указанията
за безопасност не се поема
отговорност!

Деца и лица с ограничени способности

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА
И ОПАСНОСТ ОТ
ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА
И ДЕЦА!**

Не оставяйте деца с
опаковъчните материали
без надзор. Опаковъчните
материали представляват
опасност от задушаване.
Децата често подценяват
свързаните с това опасности.
Винаги дръжте децата далеч
от опаковъчни материали.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на 8 или повече години и са под наблюдение.
- Деца на по-малко от 8 години трябва да се държат далеч от продукта и свързващия проводник.

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта само съгласно това ръководство. Не се опитвайте да промените по какъвто и да е начин продукта.

- Уред за приготвяне на омлети (HG06272C): Не печете месо директно върху плочите.

Безопасност при работа с електрически ток

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от токов удар!

Никога не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

- **⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от изгаряне!** По време на употреба продуктът се нагорещява. Не докосвайте продукта по време на или непосредствено след употребата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар!

Не потапяйте продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар!

Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

- Продуктът не бива да се използва, ако е паднал или има видими щети.
- Този продукт е включен постоянно, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, проверете дали напрежението и номиналният ток съответстват на посочените върху табелата за тип на продукта данни за електрозахранване.

- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди. Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- Не поставяйте продукта върху горещи повърхности (газова печка, електрическа печка, фурна и т.н.). Използвайте продукта върху равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Не покривайте продукта, докато той е в употреба или скоро след употребата, ако е още топъл.
- Внимавайте за това, свързващият проводник да не бъде защипан от плочите и да не докосва ръбовете на плочите.
- Използването на удължаващи проводници не се препоръчва. Ако се налага използване на удължаващ проводник, той трябва да е проектиран за протичането на ток от най-малко 10 А.
- Прокарайте свързващия и удължаващите проводници по такъв начин, че никой да не може да се спъне в тях и нищо да не може да бъде повредено.

Работа

- Не оставайте продукта без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Не местете продукта, когато той работи.

- Този продукт не е предназначен за работа с вършен таймер или отделна система за дистанционно задействане.

Почистване и съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от

нараняване! Отделете продукта от електрическата мрежа преди почистване или когато той не се използва.

- Не прибирайте горещия продукт в шкаф или в опаковката.
- Не дърпайте свързващия проводник за изваждане на мрежовия щепсел от контакта.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.

- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина като печки или отоплителни уреди.

● Преди първата употреба

- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали всички части са налични.
- По време на производството някои части са покрити с тънък маслен филм за тяхна защита. Преди първата употреба включете продукта без тесто, за да се изпарят евентуални остатъци.
- Почистете продукта и принадлежностите (вижте „Почистване и грижи“).

① УКАЗАНИЯ:

- При първите загрявания на продукта може да се появи лека миризма. Осигурете достатъчно проветрение.
- Изхвърлете гофретите с повърхност на топчета / донътите / омлетите от първата партида.

● Работа

● Включване/изключване

- Включване на продукта: Свържете мрежовия щепсел **4** към подходящ контакт. Червената контролна лампа **3** светва.

- Изключване на продукта: Извадете мрежовия щепсел [4] от контакта. Червената контролна лампа [3] изгасва.

Контролна лампа	Състояние
Червена контролна лампа [3] свети	Продуктът е включен
Червена контролна лампа [3] не свети	Продуктът е изключен
Зелена контролна лампа [2] не свети	Продуктът загрева/подгрява отново
Зелена контролна лампа [2] свети	Температурата на печене е достигната

- ❗ УКАЗАНИЕ:** По време на работа зелената контролна лампа [2] се включва и изключва от време на време. Това показва, че продуктът се загрева отново до температурата на печене.

● Печене на гофрети с повърхност на топчета / донъти / омлети

❗ УКАЗАНИЯ:

- Намажете двете плочи за гофрети с повърхност на топчета [6], плочи за донъти [7] или плочи за омлети [8] с подходящо олио.
- Оставете продукта затворен, докато загрева.
- Загривайте продукта, докато зелената контролна лампа [2] светне.
- Отворете продукта с ръкохватката [1].
- Използвайте черпак от дърво или от устойчива на топлина пластмаса, за да...
 - Тесто по долната плоча за гофрети с повърхност на топчета [6]/долната плоча за донъти [7] или
 - Яйчена смес по долната плоча за омлети [8].

Не използвайте метален черпак, тъй като той би могъл да повреди незалепващото покритие на плочите за гофрети с повърхност на топчета, донъти или омлети. Не препълвайте долната плоча за гофрети с повърхност на топчета [6], долната плоча за донъти [7] или долната плоча за омлети [8] съответно с тесто или яйчена смес.

- Затворете продукта. Сега тестото (или яйчената смес) се изпича.

Препоръчителни времена на печене

Гофрети с повърхност на топчета	3 минути
---------------------------------	----------

Донъти	3 до 5 минути
--------	---------------

Омлети	3 до 4 минути
--------	---------------

Само за справка (точни времена на печене ще откриете в раздела „Рецепти“)

- При нужда времето за печене може да бъде съкратено или удължено.
- Изваждане на гофрети с повърхност на топчета/донъти/омлети: Използвайте пластмасова/дървена шпатула (или друг подходящ кухненски прибор), за да предотвратите повреждане на незалепващото покритие на продукта.
- Когато процесът на печене е завършен: Извадете мрежовия щепсел [4] от контакта.

● Рецепти

● Обикновени гофрети с повърхност на топчета

Уред за приготвяне на гофрети с повърхност на топчета (HG06272A):

Съставки:

170 g	Брашно
10 g	Нишесте
3 ч.л.	Бакпулвер
2	Яйца
130 g	Захар
110 ml	Вода
35 ml	Неподсладено кондензирано мляко
15 ml	Олио
¾ ч.л.	Екстракт от ванилия

Приготвяне:

- Загрейте предварително продукта.
- Пресейте брашното и бакпулвера в купа. Оставете настрана.
- В друга купа разбийте яйцата и захарта до пухкава, светложълта смес. Добавете водата и неподсладеното кондензирано мляко.
- Налейте яйчената смес към брашното и бакпулвера. Разбърквайте бавно, докато всички съставки се размесят добре и тестото стане гладко.
- Прибавете олиото и екстракта от ванилия.
- Напръскайте плочите за гофрети с повърхност на топчета [6] със спрей за печене (на базата на масло).
- Налейте тесто равномерно върху долната плоча за гофрети с повърхност на топчета [6]. Преди всяко печене: Разбърквайте добре тестото.
- Печете 3 минути (или докато гофретите с повърхност на топчета станат златистокафеви и меки на допир). Извадете гофретите с повърхност на топчета и ги оставете да изстинат върху решетка за охлаждане.

● Обикновени донъти (гарниране по желание: Пудра захар, шоколадова глазура)

Уред за донъти (HG06272B):

Съставки:

260 g	Брашно
130 g	Захар
1 пакетчета	Ванилова захар
250 ml	Мляко
3	Яйца
5 с.л.	Олио
30 g	Бакпулвер

Обикновено гарниране с пудра захар (по желание):

30 g Пудра захар

Гарниране с шоколадова глазура (по желание):

80 g Шоколад с 50 % съдържание на какао (нарязан на едро)

35 g Какаово масло

Шарени пръчици (или пръчици по избор)

Мини бонбони маршмелоу (или пръчици по избор)

Приготвяне (основна рецепта за донъти):

- Загрейте предварително продукта.
- В купа разбийте яйцата, ваниловата захар и захарта до пухкава, светложълта смес.
- Добавете олиото и млякото към яйчената смес. Бъркайте бавно, докато сместа стане гладка.
- Пресейте брашното и бакпулвера в сместа. Бъркайте и разбивайте бавно, докато сместа стане гладка.

- Напръскайте плочите за донъти [7] със спрей за печене (на базата на масло).
- Разпределете равномерно тестото с лъжица върху долната плоча за донъти [7]. Печете 3 до 5 минути, докато донътите станат златистокафеви и меки на допир.
- Извадете донътите и ги оставете да изстинат в чиния.

Приготвяне (обикновено гарниране с пудра захар):

- Посейте пудра захар върху донътите.

Приготвяне (гарниране с шоколадова глазура):

- Поставете натрошения шоколад и какаовото масло в топлоустойчива купа (неръждаема стомана или закалено стъкло).
- Загрейте около 3 cm вода в касерола, докато заври.
- Поставете купата над врящата вода.
- Когато сместа се разтопи, свалете купата от котлона. Разбъркайте и размесете добре.
- Оставете шоколадовата глазура малко да изстине.
- Потопете едната страна на донъта в шоколадовата глазура. Веднага обърнете глазираната страна нагоре. Оставете донъта за няколко минути върху чиния да изсъхне.
- **По желание:** Поръсете отгоре шарени пръчици или мини маршмелоу бонбони, преди шоколадовата глазура върху донътите да е стегнала.

● Омлет

Уред за приготвяне на омлети (HG06272C):

Съставки:

1	Голямо яйце
20 ml	Вода или мляко
1 щипка	Черен пипер (по желание)
1 резен (ок. 20 g)	Варена шунка (разделен на половина)
20 g	Сирене Чедър

Приготвяне:

- Загрейте предварително продукта.
- Разбъркайте яйцата, млякото/водата и черния пипер в купа.
- Добавете варената шунка и настърганото сирене Чедър.
- Напръскайте плочите за омлет [8] със спрей за печене.
- Разпределете равномерно яйчената смес с лъжица върху долната плоча за омлети [8]. Печете за около 3 минути, докато омлетът стане мек на допир.

● Почистване и грижи

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от токов удар! Преди почистването: Винаги изключвайте продукта от електрозахранването.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от изгаряне! Не почиствайте продукта непосредствено след работата му. Първо оставете продукта да изстине.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

ⓘ УКАЗАНИЕ: Почиствайте продукта незабавно, след като той е изстинал. Щом остане от хранителни продукти изсъхнат, те не се отстраняват лесно.

Част	Метод на почистване
------	---------------------

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Корпус | <ul style="list-style-type: none"> ■ Избършете корпуса с леко навлажнена кърпа. ■ Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта. |
|--|---|

Указание: При нужда добавете мек препарат за съдове върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с чиста вода кърпа, за да отстраните евентуални остатъци от препаратите за съдове.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Плочи за гофрети с повърхност на топчета 6, плочи за донъти 7, плочи за омлет 8 | <ul style="list-style-type: none"> ■ Избършете плочите с леко навлажнена кърпа и мек препарат за съдове. След това избършете плочите с чиста вода. |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Пространства около плочите за гофрети с повърхност на топчета 6, плочите за донъти 7, плочите за омлет 8 | <ul style="list-style-type: none"> ■ Отстраняване на мазнини и течности: Използвайте лист кухненска хартия. ■ Отстраняване на залепнали, загорели остатъци: Използвайте дървена шпатула или малки дървени шишове. |
|---|---|

- След почистването: Оставете всички части да изсъхнат напълно.

● Съхранение

ОПАСНОСТ! Опасност от изгаряне!

Не прибирайте продукта непосредствено след работата му. Първо оставете продукта да изстине.

- Почистете продукта преди прибирането.
- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

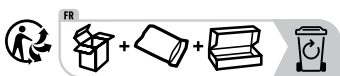
● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следват илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripan-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497767_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборият от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 497767_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα	195
Εισαγωγή	Σελίδα	196
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	196
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	196
Περιγραφή μερών	Σελίδα	196
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	196
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	197
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα	200
Χειρισμός	Σελίδα	200
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα	200
Ψήσιμο βαφλών bubble / ντόνατς / ομελετών	Σελίδα	201
Συνταγές	Σελίδα	202
Απλές βάφλες bubble	Σελίδα	202
Απλά ντόνατς (προαιρετικό γαρνίρισμα: Ζάχαρη άχνη, γλάσο σοκολάτας)	Σελίδα	202
Ομελέτα	Σελίδα	203
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	203
Αποθήκευση	Σελίδα	204
Απόσυρση	Σελίδα	204
Εγγύηση	Σελίδα	205

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz Hertz (συχνότητα δικτύου)
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	W Watt
		 ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.	 Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
		 Κίνδυνος – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Σύμβολο γείωσης	 Προσοχή, πολύ θερμή επιφάνεια!
CE	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.	 Κατάλληλο για τρόφιμα Αυτό το προϊόν δεν επηρεάζει τη γεύση ή την οσμή.
 	Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης	

ΒΑΦΛΙΕΡΑ BUBBLE / ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ DONUTS / ΟΜΕΛΕΤΙΕΡΑ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για να παρασκευάζετε τα παρακάτω:

- Βάφλες bubble (HG06272A)
- Ντόνατς (HG06272B)
- Ομελέτες (HG06272C)

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● **Περιεχόμενο συσκευασίας**

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

1x Βαφλιέρα bubble / Συσκευή για Donuts / Ομελετιέρα

1x Οδηγίες χρήσης

● **Περιγραφή μερών**

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ανοίξτε το διπλωμένο εξώφυλλο με τις εικόνες. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

- 1 Λαβή
- 2 Πράσινη ενδεικτική λυχνία (έτοιμο)
- 3 Κόκκινη ενδεικτική λυχνία (λειτουργία)
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- 5 Βάση περιτύλιξης
- 6 Πλάκες για βάφλες bubble
- 7 Πλάκες για ντόνατς
- 8 Πλάκες για ομελέτα

● **Τεχνικά δεδομένα**

Τάση εισόδου: 220-240 V~,
50-60 Hz

Ισχύς εισόδου: 800-1000 W

Κατηγορία προστασίας: I

Αρ. μοντέλου:

HG06272A: Βαφλιέρα bubble

HG06272B: Συσκευή για Donuts

HG06272C: Ομελετιέρα



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΚΑΠΟΙΟΝ ΑΛΛΟ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!**

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας.

Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας.

Προβλεπόμενη χρήση

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η

ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

- Ομελετιέρα (HG06272C): Μην ψήνετε κρέας στις πλάκες.

Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος! Το προϊόν

θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης και αμέσως μετά τη χρήση.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση πτώσης ή αν έχει ορατά σημάδια βλάβης.
- Το προϊόν παραμένει σταθερά ενεργοποιημένο όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πριν συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε αν η τάση και η ένταση ρεύματος που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος συμφωνούν με τα αντίστοιχα στοιχεία της παροχής ρεύματος.

- Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κινδύνων.
- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε θερμές επιφάνειες (εστίες αερίου, ηλεκτρικές εστίες, φούρνους κ.ο.κ.). Λειτουργείτε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης ή αμέσως μετά τη χρήση, ενώ είναι ακόμη ζεστό.
- Δώστε προσοχή, ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην παγιδευτεί ανάμεσα στις πλάκες και να μην ακουμπά στην περίμετρο των πλακών.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίων επέκτασης. Αν η χρήση καλωδίου επέκτασης είναι απαραίτητη, πρέπει να είναι κατάλληλη για ένταση ρεύματος τουλάχιστον 10 Α.
- Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να σκοντάψει κάποιος πάνω τους και να προκληθούν ζημιές.

Χειρισμός

- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην μετακινείτε το προϊόν ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ντουλάπι ή στη συσκευασία του όσο είναι θερμό.
- Τραβάτε το φιν, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φιν από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιτσίλισμα.

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.

● **Πριν την πρώτη χρήση**

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα.
- Κατά τη διάρκεια της παραγωγής ορισμένα μέρη επικαλύπτονται με μια λεπτή στρώση λαδιού για λόγους προστασίας. Κατά την πρώτη χρήση μην τοποθετείτε ζύμη στο προϊόν, ώστε να εξατμιστούν τυχόν υπολείμματα.
- Καθαρίστε το προϊόν και τα εξαρτήματα (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).

① **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:**

- Τις πρώτες φορές που θερμαίνεται το προϊόν μπορεί να προκύψει ελαφρά οσμή. Φροντίστε ο χώρος να αερίζεται επαρκώς.
- Απορρίψτε τις πρώτες βάφλες bubble / τα πρώτα ντόνατς / τις πρώτες ομελέτες.

● **Χειρισμός**

● **Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση**

- Ενεργοποίηση προϊόντος: Συνδέστε το φιν [4] σε κατάλληλη πρίζα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία [3] ανάβει.

- Απενεργοποίηση προϊόντος: Βγάλτε το φισ [4] από την πρίζα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία [3] σβήνει.

Ενδεικτική λυχνία	Κατάσταση
Κόκκινη ενδεικτική λυχνία [3] αναμμένη	Προϊόν ενεργοποιημένο
Κόκκινη ενδεικτική λυχνία [3] σβηστή	Προϊόν απενεργοποιημένο
Πράσινη ενδεικτική λυχνία [2] σβηστή	Το προϊόν θερμαίνεται/ αναθερμαίνεται
Πράσινη ενδεικτική λυχνία [2] αναμμένη	Επιτεύχθηκε η θερμοκρασία ψησίματος

- ❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η πράσινη ενδεικτική λυχνία [2] ανάβει και σβήνει περιστασιακά. Αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν αναθερμαίνεται, ώστε να επιτευχθεί η θερμοκρασία ψησίματος.

● Ψήσιμο βαφλών bubble / ντόνατς / ομελετών

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Λιπάνετε τις δύο πλάκες για βάφλες bubble [6], ντόνατς [7] ή ομελέτα [8] με κατάλληλο μαγειρικό λάδι.
- Αφήστε το προϊόν κλειστό όσο θερμαίνεται.
- Θερμάνετε το προϊόν μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία [2].
- Ανοίξτε το προϊόν από τη λαβή [1].
- Χρησιμοποιήστε μια κουτάλα από ξύλο ή ανθεκτικό στη θερμότητα πλαστικό για να...
 - Τοποθετήσετε ζύμη στην κάτω πλάκα για βάφλες bubble [6]/ ντόνατς [7] ή
 - Μεταγγίσετε το μείγμα αβγών στην κάτω πλάκα για ομελέτα [8].

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλική κουτάλα, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στην αντικολητική επιστρωση των πλακών για βάφλες bubble, ντόνατς ή ομελέτα. Μην παραγεμίζετε την κάτω πλάκα για βάφλες bubble [6], ντόνατς [7] ή ομελέτα [8] με ζύμη ή μείγμα αβγών.

- Κλείστε το προϊόν. Τώρα η ζύμη (ή το μείγμα αβγών) θα ψηθεί.

Συνιστώμενοι χρόνοι ψησίματος

Βάφλες bubble	3 λεπτά
Ντόνατς	3 έως 5 λεπτά
Ομελέτες	3 έως 4 λεπτά

Μόνο ως αναφορά (μπορείτε να βρείτε τους εκτιμώμενους χρόνους ψησίματος στην ενότητα «Συνταγές»)

- Ο χρόνος ψησίματος μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί, ανάλογα με την περίπτωση.
- Αφαίρεση βαφλών bubble / ντόνατς / ομελετών: Χρησιμοποιήστε μια πλαστική/ ξύλινη σπάτουλα (ή άλλο κατάλληλο εργαλείο κουζίνας) για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στην αντικολητική επιστρωση του προϊόντος.
- Μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος: Βγάλτε το φισ [4] από την πρίζα.

● Συνταγές

● Απλές βάφλες bubble

Βαφλιέρα bubble (HG06272A):

Συστατικά:

170 g	Αλεύρι
10 g	Σκόνη κρέμας ζαχαροπλαστικής
3 κουταλάκια	Μπέικιν πάουντερ
2	Αβγά
130 g	Ζάχαρη
110 ml	Νερό
35 ml	Γάλα εβαπορέ
15 ml	Φυτικό λάδι
¾ κουταλάκι	Εκχύλισμα βανίλιας

Διαδικασία:

- Θερμάνετε το προϊόν.
- Κοσκινίστε το αλεύρι και το μπέικιν πάουντερ σε ένα μπολ. Αφήστε τα στην άκρη.
- Σε ένα άλλο μπολ προσθέστε τα αβγά και τη ζάχαρη και χτυπήστε τα μέχρι να ασπρίσουν. Προσθέστε το νερό και το γάλα εβαπορέ.
- Προσθέστε το μείγμα αβγών στο μείγμα αλευριού και μπέικιν πάουντερ. Χτυπήστε αργά, μέχρι να αναμιχθούν καλά όλα τα υλικά και η ζύμη να είναι λεία.
- Προσθέστε το φυτικό λάδι και το εκχύλισμα βανίλιας.
- Ψεκάστε τις πλάκες για βάφλες bubble **6** με στρέι ψησίματος (από βούτυρο).
- Μοιράστε ομοιόμορφα τη ζύμη με ένα κουτάλι στην κάτω πλάκα για βάφλες bubble **6**. Πριν το ψήσιμο: Ανακατέψτε καλά τη ζύμη.
- Ψήστε για 3 λεπτά (ή μέχρι οι βάφλες bubble να ροδίσουν και να είναι μαλακές στο άγγιγμα). Αφαιρέστε τις βάφλες bubble και αφήστε τις να κρυσώσουν σε μια σχάρα.

● Απλά ντόνατς (προαιρετικό γαρνίρισμα: Ζάχαρη άχνη, γλάσο σοκολάτας)

Συσκευή για Donuts (HG06272B):

Συστατικά:

260 g	Αλεύρι
130 g	Ζάχαρη
1 φακελάκι	Βανίλια
250 ml	Γάλα
3	Αβγά
5 κουτάλια	Φυτικό λάδι
30 g	Μπέικιν πάουντερ

Απλό γαρνίρισμα με ζάχαρη άχνη (προαιρετικά):
30 g Ζάχαρη άχνη

Γαρνίρισμα με γλάσο σοκολάτας (προαιρετικά):
80 g Σοκολάτα με 50 % κακάο
(κομμένη σε μεγάλα κομμάτια)

35 g Βούτυρο κακάο

Χρωματιστή τρούφα (ή τρούφα της επιλογής σας)

Μίνι marshmallows (ή τρούφα της επιλογής σας)

Διαδικασία (βασική συνταγή για ντόνατς):

- Θερμάνετε το προϊόν.
- Σε ένα μπολ προσθέστε τα αβγά, τη βανίλια και τη ζάχαρη και χτυπήστε τα μέχρι να ασπρίσουν.
- Προσθέστε το φυτικό λάδι και το γάλα στο μείγμα αβγών. Χτυπήστε αργά, μέχρι το μείγμα να γίνει λείο.
- Κοσκινίστε το αλεύρι και το μπέικιν πάουντερ στο μείγμα. Χτυπήστε αργά και ανακατέψτε, μέχρι το μείγμα να γίνει λείο.

- Ψεκάστε τις πλάκες για ντόνατς [7] με σπρέι ψησίματος (από βούτυρο).
- Μοιράστε ομοιόμορφα με ένα κουτάλι τη ζύμη στην κάτω πλάκα για ντόνατς [7]. Ψήστε για 3 έως 5 λεπτά ή μέχρι τα ντόνατς να ροδίσουν και να είναι μαλακά στο άγγιγμα.
- Αφαιρέστε τα ντόνατς και αφήστε τα να κρυώσουν σε ένα πιάτο.

Διαδικασία (απλό γαρνίρισμα με ζάχαρη άχνη):

- Κοσκινίστε ζάχαρη άχνη στα ντόνατς.

Διαδικασία (γαρνίρισμα με γλάσο σοκολάτας):

- Προσθέστε την κομμένη σοκολάτα και το βούτυρο κακάο σε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα μπολ (από ανοξείδωτο ατσάλι ή σκληρυμένο γυαλί).
- Γεμίστε μια κατσαρόλα με νερό έως τα 3 cm και βράστε το.
- Τοποθετήστε το μπολ πάνω από το νερό που βράζει.
- Μόλις το μείγμα λιώσει, αφαιρέστε το μπολ από τη φωτιά. Ανακατέψτε και αναμίξτε καλά.
- Αφήστε το γλάσο σοκολάτας να κρυώσει για λίγο.
- Βουτήξτε τη μία πλευρά των ντόνατς στο γλάσο σοκολάτας. Γυρίστε αμέσως την πλευρά με το γλάσο προς τα πάνω. Αφήστε τα ντόνατς να στεγνώσουν για λίγα λεπτά σε ένα πιάτο.
- **Προαιρετικά:** Πασπαλίστε τα ντόνατς με χρωματιστή τρούφα ή μίνι marshmallows προτού στεγνώσει το γλάσο σοκολάτας.

● Ομελέτα

Ομελεπέρα (HG06272C):

Συστατικά:

1	Μεγάλο αβγό
20 ml	Νερό ή γάλα
1 πρέζα	Πιπέρι (προαιρετικά)
1 φέτα (περ. 20 g)	Ζαμπόν (κομμένο στη μέση)
20 g	Τυρί τσένταρ

Διαδικασία:

- Θερμάνετε το προϊόν.
- Ανακατέψτε σε ένα μπολ το αβγό, το γάλα/νερό και το πιπέρι.
- Προσθέστε το ζαμπόν και το τριμμένο τσένταρ.
- Ψεκάστε τις πλάκες για ομελέτα [8] με σπρέι ψησίματος.
- Μοιράστε ομοιόμορφα με ένα κουτάλι το μείγμα αβγού στις κάτω πλάκες για ομελέτα [8]. Ψήστε για περ. 3 λεπτά ή μέχρι η ομελέτα να είναι μαλακή στο άγγιγμα.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Πριν τον καθαρισμό: Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Μην καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση. Αφήστε αρχικά το προϊόν να κρυώσει.

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

📄 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Καθαρίστε το προϊόν αμέσως μετά, αφού κρυώσει. Αν τα υπολείμματα στεγνώσουν, δεν μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα.

Μέρος

Τρόπος καθαρισμού

- Περιβλήμα
 - Σκουπίστε το περιβλήμα με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
 - Μην αφήσετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.

Υπόδειξη:

Αν χρειάζεται, εμποτίστε το πανί με ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα πανί βυθισμένο μόνο σε καθαρό νερό για την απομάκρυνση τυχόν υπολειμμάτων.

-
- Πλάκες για βάφλες bubble **6**, πλάκες για ντόνατς **7**, πλάκες για ομελέτα **8**
 - Σκουπίστε τις πλάκες με ένα ελαφρώς υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια σκουπίστε τις πλάκες με πανί βουτηγμένο σε καθαρό νερό.

-
- Ενδιάμεσοι χώροι στις πλάκες για βάφλες bubble **6**, πλάκες για ντόνατς **7**, πλάκες για ομελέτα **8**
 - Αφαιρέστε τα λίπη και τα υγρά: Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι χαρτί κουζίνας.
 - Αφαιρέστε τα καμένα υπολείμματα που έχουν κολλήσει: Χρησιμοποιήστε μια ξύλινη σπάτουλα ή οδοντογλυφίδες.

- Μετά τον καθαρισμό: Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν καλά.

● Αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Μην αποθηκεύετε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση. Αφήστε αρχικά το προϊόν να κρυώσει.

- Καθαρίστε το προϊόν πριν την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 497767_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

Σέρβις

 **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06272A / HG06272B / HG06272C

Version: 10/2022

IAN 497767_2204

